

**Серия: Инновационные психолого-педагогические
технологии**

**В.И. Долгова
И.А. Скоробренко**

**Психологическая готовность студентов
к межкультурной коммуникации**

Москва - 2021

УДК 159.9
ББК 88.37

Д 64. Долгова В.И., Скоробренко И.А. Психологическая готовность студентов к межкультурной коммуникации / Монография. – Москва: Перо, 216 с.

ISBN 978-5-00171-890-1

Рецензенты:

доктор медицинских наук, профессор О.Ф. Калев, г. Челябинск.
доктор педагогических наук, профессор А.С. Бароненко, директор школы №1 г Копейска

В монографии обоснованы теоретические предпосылки исследования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию (освещение проблемы психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию в психолого-педагогических исследованиях; особенности процесса и модель формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный).

Представлена организация исследования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный (этапы, методы и методики исследования; характеристика выборки и анализ результатов исследования).

Раскрыто опытно-экспериментальное исследование (программа, анализ результатов, технологическая карта внедрения в образовательный процесс вуза, рекомендации педагогам и родителям, необходимые приложения).

Рекомендуется всем субъектам межкультурного взаимодействия.

ISBN 978-5-00171-890-1

© Долгова В.И., 2021

© Скоробренко И.А., 2021

ВВЕДЕНИЕ

С каждым годом все более заметным становится сотрудничество между странами, что способствует активизации процессов межкультурного взаимодействия, которое осуществляется путем интеграции науки, туризма, торговли и других сфер. Все более заметным на протяжении последних лет стало влияние процесса глобализации на особенности коммуникации между представителями различных культур. Глобализационные процессы неизбежно приводят к стиранию политических, идеологических и культурных границ между странами, народами, этническими группами, а межкультурное взаимодействие приобретает постоянный характер благодаря современным средствам коммуникации.

В системе высшего образования особое внимание уделяется проблеме подготовки студентов факультета иностранных языков педагогического вуза не только к профессиональной деятельности, но и к межкультурному взаимодействию, поскольку только учитель, владеющий стратегиями межкультурной коммуникации, может научить своих учеников грамотному и эффективному межкультурному общению. Для этого студенту необходимо овладеть коммуникативной культурой, правилами межкультурного этикета и нормами межкультурной деловой коммуникации.

В современной практике обучения иностранному языку в высшей школе наблюдается противоречие: с одной стороны, признается необходимость повышения уровня готовности выпускников вуза к межкультурному взаимодействию и в то же время, с другой стороны, наблюдается недостаточная реализация соответствующего потенциала

высшего образования. Нередко студенты факультета иностранных языков владеют первым иностранным языком на достаточно высоком уровне и готовы безбарьерно вступить в межкультурную коммуникацию с представителями иной культуры. Но, когда мы говорим о тех же студентах, изучающих второй иностранный язык, например, немецкий при первом иностранном английском, мы сталкиваемся с наличием у них чувства «комплекса второго языка», которое обусловлено не только недостаточным уровнем сформированности фонетических, лексических и грамматических навыков, но и боязнью студента вступить в коммуникацию с носителем языка ввиду несформированной на достаточном уровне психологической готовности к межкультурному взаимодействию, что нередко обусловлено такими психологическими характеристиками студента, как достаточно низкая самооценка, определенные внутренние конфликты и недостаточный уровень владения различными психотехниками в области межкультурного взаимодействия.

Это противоречие и необходимость поиска путей его решения позволили определить тему нашего исследования работы: «Формирование психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный».

Актуальность темы исследования обусловлена высокой степенью важности решения противоречия между увеличением международных контактов в поликультурном мире, предопределяющим необходимость формирования у студентов способности и готовности к эффективному межкультурному взаимодействию и недостатком психолого-педагогических исследований практической направленности, нацеленных на выработку комплексных подходов к формированию способности и готовности обучающихся к эффективному межкультурному взаимодействию, предполагающих использование современных форм, методов и технологий работы с обучающимися в их психолого-педагогическом единстве.

Также актуальность темы исследования подтверждается социальным заказом государства и общества на выпускника вуза, обладающего способностью и готовностью к осуществлению эффективной межкультурной коммуникации с представителями иных культур, поскольку целью обучения иностранным языкам является формирование поликультурной языковой личности.

В работе мы применили системный, личностный и деятельностный подходы. В работе нами были соблюдены принципы государственной политики в сфере образования, принципы дидактики и принципы психолого-педагогической коррекции.

Цель исследования: теоретически обосновать и экспериментально проверить модель формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Объект исследования: психологическая готовность к межкультурному взаимодействию у студентов.

Предмет исследования: формирование психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Гипотеза исследования: уровень психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, возможно изменится, если разработать модель и реализовать программу формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Задачи исследования:

1. Произвести теоретический анализ психолого-педагогических исследований, посвященных проблеме формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию.

2. Изучить специфику психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

3. Разработать и реализовать модель формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

4. Определить этапы исследования, произвести отбор методов и методик исследования и описать их.

5. Дать характеристику выборки и произвести анализ результатов констатирующего эксперимента.

6. Разработать и реализовать программу по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

7. Провести анализ опытно-экспериментального исследования по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

8. Разработать рекомендации для преподавателей и родителей студентов по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Разработать технологическую карту внедрения результатов исследования в практику.

Методы исследования:

1. Теоретические: анализ психолого-педагогической литературы по проблеме исследования, синтез, обобщение информации, целеполагание.

2. Эмпирические: констатирующий эксперимент, тестирование, анкетирование с использованием психодиагностических методик:

- анкета для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко);

- тест «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку);
- анкета «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова);
- анкета «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова).

3. Математико-статистические методы обработки научных данных: расчет процентных долей, среднее выборочное значение, Т-критерий Вилкоксона.

База исследования: факультет иностранных языков ФГБОУ ВО «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет», кафедра немецкого языка и методики обучения немецкому языку. Выборку составили студенты бакалавриата 4 курса очной формы обучения в составе 27 человек.

Этапы исследования:

1 этап. Подготовительно-поисковый: анализ публикаций, монографий, психолого-педагогических работ по теме нашего исследования, позволивший обосновать проблему исследования, обозначить его объект и предмет, сформулировать цель и задачи. Результатом стало определение гипотезы, методологии, методов и подходов к проведению исследования.

2 этап. Опытно-экспериментальный: проведение дальнейшей работы по анализу научной литературы позволило проверить и уточнить гипотезу исследования, а также конкретизировать методы исследования. Во время проведения исследований на настоящем этапе был проведен констатирующий эксперимент по методикам, анализ и обобщение полученных результатов. Также на данном этапе была разработана и апробирована программа формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

3 этап. Контрольно-обобщающий: на этом этапе была проведена повторная диагностика, обобщены и систематизированы полученные результаты исследования, произведена статистическая обработка результатов. В результате этого этапа были разработаны рекомендации для педагогов и родителей студентов по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, а также разработана технологическая карта внедрения результатов исследования в практику.

Теоретическая значимость исследования заключается в выявлении специфики психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, в определении особенностей процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, в уточнении уровней сформированности социокультурного, концептуального, эмоционального и поведенческого компонентов психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию, а также в обосновании процесса моделирования формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Практическая значимость исследования заключается в опытно-экспериментальном изучении у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, актуального уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию и определении на этой основе наиболее перспективных направлений, форм, методов и технологий работы с обучающимися для развития у них изучаемого психологического феномена, разработке на основе результатов исследования программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, в ее апробации, а также в составлении рекомендаций

педагогам и родителям студентов по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию, а также в разработке технологической карты внедрения результатов исследования в практику профессиональной подготовки студентов в высшей школе.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Проведенный анализ позволил выявить теоретические подходы, противоречия и принципы исследования, которые способствуют его успешности.

2. Методы и методики (теоретические, эмпирические, статистические), отобранные для исследования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, наглядно отражают сформированность у обучающихся компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию – социокультурного, концептуального, эмоционального и поведенческого.

3. Составленное «Дерево целей», генеральной целью которого является теоретическое обоснование и экспериментальная проверка результатов программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, позволило реализовать системный подход к исследованию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

4. Модель исследования формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, которая состоит из четырех блоков (теоретического, диагностического, формирующего, аналитического), способствует достижению каждой позиции «Дерева целей».

5. Программа формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык

как второй иностранный, разработанная с учетом результатов констатирующего эксперимента, содержит комплекс упражнений, количество и последовательность которых в совокупности создают необходимые условия для положительной динамики показателей предмета исследования.

6. Проведенное теоретическое исследование и апробация программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, позволили составить соответствующие методические рекомендации для педагогов и родителей студентов.

Структура монографического исследования. Работа состоит из введения, трех глав, выводов по главам, заключения, списка использованных источников, включающего 120 источников, и приложений.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИССЛЕДОВАНИЯ ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ГОТОВНОСТИ ЛИЧНОСТИ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ

1.1 Проблема психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию в психолого-педагогических исследованиях

Проблеме формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию посвящены труды отечественных и зарубежных ученых. Анализ литературных источников показал, что, несмотря на недостаточность практических разработок по проблеме исследования, на теоретическом уровне проблема формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию сегодня достаточно активно разрабатывается в психологической науке.

О высокой актуальности темы свидетельствует достаточно большое количество научных публикаций за последние 5 лет. Научная новизна и высокая актуальность проблемы формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию подтверждается также достаточно большим количеством публикаций в зарубежных источниках. Ученые разных стран неоднократно подчеркивают в своих трудах необходимость формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию и подтверждают, что данная работа крайне важна в условиях поликультурного общества и обусловлена процессами глобализации, расширением культурного пространства и активным коммуникативным взаимодействием между представителями различных стран.

Высокий интерес научного сообщества к проблеме формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию как в Российской Федерации, так и за рубежом, равно как и растущее с

каждым годом количество научных публикаций по теме свидетельствует не только о ее высокой актуальности, но и о ее высоком научном потенциале в современном поликультурном мире.

Теоретическую и методологическую базу исследования составляют труды отечественных и зарубежных ученых, исследования которых посвящены психологическим проблемам межкультурной коммуникации.

Проблеме психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию посвящены труды В.И. Долговой, А.С. Бароненко, Е.А. Василенко, О.О. Нечай, С.А. Нурмухамбетовой, Г.И. Резницкой, Е.А. Троицкой, М.С. Хотеевой.

В научной статье «Структура психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов педагогического вуза с профильной подготовкой по иностранному языку» Е.А. Василенко, В.И. Долгова и А.С. Бароненко приходят к выводу о том, что «люди испытывают наибольшую трудность в понимании менталитета других народов, особенностей их мышления, восприятия жизни, усвоении поведенческих паттернов, свойственных другой культуре» [9, с. 113]. Эта точка зрения обуславливает необходимость поиска методов, форм и технологий психолого-педагогической работы с личностью в аспекте формирования ее психологической готовности к межкультурному взаимодействию, которая может быть организована посредством разработки программы психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности личности к межкультурной коммуникации. В своих исследованиях С.А. Нурмухамбетова отмечает, что сегодня требования общественной жизни определяют потребность современного общества в личности поликультурного типа, способной и готовой эффективно взаимодействовать в глобальном пространстве, включающем множество разных культур [40].

Необходимость разработки программы психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию обусловлена также позицией О.О. Нечай и И.М. Кондюриной, которые отмечают, что «в процессе обучения иностранным языкам преподаватель должен не только снабжать обучающихся знаниями и формировать их умения, но также способствовать развитию профессионала, способного справляться с новыми культурно-обусловленными ситуациями общения» [38, с. 87].

Г.И. Резницкая рассматривает проблему психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию с позиций деятельностного подхода и подчеркивает, что «психологический анализ языковой личности должен способствовать не только более углубленному пониманию закономерностей процесса речевой коммуникации, в особенности в межкультурной сфере, но и проведению практических психолого-педагогических исследований, направленных на совершенствование подготовки студентов в области межкультурной коммуникации» [47, с. 45].

Вопрос о роли эмпатии в процессе формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию поднимается в работах Е.А. Троицкой, которая утверждает, что «особо важным механизмом эмпатия становится при взаимодействии людей в поликультурной среде, поскольку эмпатия способствует не только принятию (проявлению толерантности), но и лучшему пониманию представителей других культур» [51, с. 219-220].

Хотеева М.С. в своих работах подчеркивает, что «понимание разницы культур является ключом к успешным международным деловым связям в настоящее время» [54, с. 177]. Рассмотренные точки зрения являются ключом к пониманию того, что проблема формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию является актуальной в современном поликультурном мире.

Проблема формирования межкультурно-ориентированной среды обучения, являющейся неотъемлемым условием формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию, анализируется в работах Е.Б. Быстрой, Э.И. Муртазиной.

В своих работах Е.Б. Быстрой большое внимание уделяет тому факту, что межкультурное взаимодействие является ключом к пониманию взаимопроникновения и синтеза культур, сопоставлению взаимодействия элементов системы межкультурного взаимодействия с возникновением новых явлений культуры, моделей социокультурного устройства, стиля или течения [7]. Эта позиция определяет необходимость разработки и внедрения в образовательный процесс высшей школы модели формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию.

Э.И. Муртазина в своих работах делает акцент на высокой роли технологии обучения в сотрудничестве в процессе формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию, которое, по мнению автора, «способствует созданию атмосферы соревнования и творчества на занятиях иностранного языка, а, значит, снятию психологических барьеров в общении и развитию межкультурной компетентности» [35, с. 27]. Тем не менее, мы полагаем, что более детальной разработки требуют дидактические условия, включающие комплекс средств, методов и технологий формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов факультетов иностранных языков с учетом современных требований к лингвообразованию в контексте организации аудиторной и внеаудиторной работы обучающихся.

Вопрос организации межкультурных тренингов в контексте формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию подробно рассматривается в работах Е.А. Бароненко, А.А. Белозеровой, И.А. Новиковой, Ю.А. Райсвих.

И.А. Новикова уделяет роли тренингов в процессе формирования межкультурной толерантности большое внимание и полагает, что они являются условием формирования психологической готовности личности к межкультурной коммуникации [39]. Е.А. Бароненко и Ю.А. Райсвих в своих работах говорят о высоком потенциале такой формы работы, как межкультурный тренинг, в процессе формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию, отмечая, что «целью межкультурного тренинга является формирование продуктивного и толерантного мышления и адекватного поведения в процессе межкультурного общения» [1, с 25]. Эту точку зрения разделяет также А.А. Белозерова, которая полагает, что «межкультурный учебный тренинг обеспечивает развитие целого ряда навыков – коммуникативных, аналитических, командных, межкультурных» [5, с. 145].

Роли рефлексии в формировании психологической готовности к межкультурному взаимодействию посвящены труды С.Н. Морозюк, Т.О. Смолевой. Рассматривая вопрос об определении статуса рефлексии в ситуации преодоления неопределенности межкультурного взаимодействия, Т.О. Смолева и С.Н. Морозюк отмечают, что выявление типов неопределенности межкультурной коммуникации, на основе которых уточняется специфика рефлексивной компетенции как компонента межкультурной коммуникативной компетенции, обеспечивает успешность общения [48].

Проблема формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию активно разрабатывается и в трудах зарубежных ученых. Общим проблемам межкультурного взаимодействия посвящены труды А. Денка, Й. Кумар, Д. Лукич, В. Майкель, У.Н. Мухамад, Ф. Мюллера, М. Росли, Р. Сантибанец-Груббер, Д. Сьяризян, Е.Р. Терзуоло, М. Яроша.

Так, У.Н. Мухамад, М. Росли и Д. Сьяризян отмечают, что межкультурная коммуникативная компетенция необходима сегодня тем,

кто живет в многокультурных обществах и часто общается с разными людьми [91]. Эту точку зрения разделяют Й. Кумар и В. Майкель, которые считают, что «дискуссии о разнообразии и мультикультурализме являются обычным явлением в образовании, организациях и на всех уровнях государственной политики и управления» [88]. Е.Р. Терзуоло, в свою очередь, отмечает, что повышение межкультурной компетенции является ожидаемым результатом обучения за рубежом, но в условиях формирования межкультурно-коммуникативной компетенции обучающихся внутри своей страны необходима активная работа со студентами, заключающаяся в проведении серии тренингов межкультурного взаимодействия, в которых большое внимание должно уделяться психологическим проблемам коммуникации [107].

Проблеме взаимосвязи эмоционального интеллекта и эффективности процесса формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию посвящены работы А.Д. Ана, П. Бакли, К. Ванг, Х. Гаевска-Де Маттос, И. Гель, Ё. Еркин, Дж. М. Зоран, Дж. Клегг, А. Пресбитеро, Дж. Старцевиц, Р.Р. Шарма, А. Хумен.

А.Д. Ана, Дж. М. Зоран, Дж. Старцевиц неоднократно отмечают важность эмоционального интеллекта в формировании способности и психологической готовности личности к осуществлению межкультурной коммуникации на иностранном языке [62]. Подобной точки зрения придерживается и Р.Р. Шарма, полагающий, что качество отношений опосредует связь между культурным интеллектом и успехом в решении проблем, возникающих из-за различий в коммуникационной среде [101].

Роль эмпатии в процессе формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию рассматривается в работах Дж. Х. До, Е.К. Кимберли, Р.А. Энгберс.

Проблеме тренингов эмпатической коммуникации обучающихся посвящены работы Р.А. Энгберс, в которых отмечается, что, хотя дополнительная концептуальная работа остается вопросом создания

последовательного, полного и компактного определения эмпатии, результаты показывают, что учащиеся приобретают многие аспекты эмпатии, которые, как предполагается, являются частью концепции эмпатии посредством образовательных вмешательств, например, тренингов коммуникации [76]. Эту точку зрения разделяют Дж.Х. До и Е.К. Кимберли, отмечая, что инновационный инструмент обучения, основанный на тренингах и играх, имеет низкую стоимость и может быть эффективно развернут в образовательном процессе [70].

Вопрос о необходимости разработки программ психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию рассматривается в работах И. Гель и Ё. Еркин, которые делают акцент на том, что внедрение в образовательный процесс программ, которые повышают культурную чувствительность и культурный интеллект учащихся, поможет им успешно справляться с культурными различиями и обеспечивать культурно приемлемый стиль поведения [79].

А. Пресбитеро и А. Хумен предлагают использовать для формирования психологической готовности обучающихся к межкультурному взаимодействию модель взаимного обучения, которая включает в себя структурированные учебные действия, поддерживающие студенческую деятельность [96].

Ф. Мюллер и А. Денк рассматривают сформированную психологическую готовность к межкультурной коммуникации как комплекс социальных, эмоциональных и межкультурных компетенций, которые должны быть включены в академический контекст [92].

Резюмируя вышеизложенное, следует заключить, что проблема формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию активно рассматривается в трудах отечественных и зарубежных ученых и включает такие аспекты, как необходимость формирования межкультурно-ориентированной среды обучения,

использование межкультурных тренингов в учебном процессе, развитие у обучающихся психологических механизмов эмпатии и рефлексии.

В нашей работе мы опираемся на структуру психологической готовности студентов к межкультурной коммуникации, предложенную Е.А. Василенко, В.И. Долговой и А.С. Бароненко в научной статье «Структура психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов педагогического вуза с профильной подготовкой по иностранному языку» и полагаем, что она состоит из четырех компонентов – социокультурного, концептуального, эмоционального и поведенческого.

Социокультурный компонент психологической готовности к межкультурной коммуникации связан, по мнению авторов, с наличием и готовностью получать знания об истории, обычаях, достопримечательностях, культуре, политике страны изучаемого языка. Концептуальный компонент связан с пониманием менталитета, «картины мира» носителей языка и предполагает наличие способности и готовности к пониманию их стиля мышления и восприятия, структурирования информации о стране изучаемого языка.

Эмоциональный компонент связан с эмоциональным восприятием страны изучаемого языка и его носителей, пониманием их чувств, способностью проникнуть в эмоциональную составляющую их «картины мира». Поведенческий компонент связан со знанием и освоением поведенческих моделей носителей изучаемого языка.

Вслед за Е.А. Василенко, В.И. Долговой и А.С. Бароненко мы полагаем, что вышеназванные компоненты в их единстве и взаимодействии образуют психологическую готовность к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих иностранный язык. Именно поэтому данная структура была выбрана нами в качестве основы для опытно-экспериментального исследования психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

1.2 Особенности процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

Анализ психолого-педагогической литературы по проблеме исследования показал, что необходимость формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, очевидна и в то же время имеет определенные особенности. Необходимость формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, обусловлена тем, что, вступая в акт межкультурной коммуникации, коммуниканты нередко испытывают дискомфорт, связанный с восприятием особенностей иной культуры, боязнь быть непонятым собеседником, а также может быть объяснена недостаточным уровнем самооценки знаний, умений и навыков в области владения вторым иностранным языком, недостаточностью самооценки готовности к межкультурному взаимодействию, которая, в свою очередь, является причиной повышенной тревожности.

По мнению К. Жанга и М. Чжоу, причиной такого дискомфорта у студентов, изучающих второй иностранный язык, являются недостаточные межкультурные знания, отношения или навыки, которые постоянно констатируются, несмотря на то, что межкультурная компетентность является очевидной необходимостью во все более охваченном процессами глобализации мире [120].

Залогом успешного межкультурного взаимодействия является отсутствие стрессовых симптомов, идентификация каждого из коммуникантов с зарубежным обществом и готовность грамотно применять различные психотехники для снятия коммуникативного стресса. С целью профилактики конфликтов в межкультурном общении

человеку необходимо обладать знаниями о культурно-специфичных особенностях поведения иностранца, о контексте коммуникации, который, по мнению И.Т. Милошевича, играет как избирательную, так и основополагающую роль в выработке общих позиций участниками межкультурной беседы [90]. Эту точку зрения разделяет и исследователь П. Хуанг, который в своих работах анализирует содержание учебников по английскому языку как иностранному и по результатам анализа делает вывод о том, что большое внимание уделяется грамматическим функциям английского языка, а не его коммуникативным функциям, а, следовательно, содержание учебников должно получить коммуникативную направленность и быть контекстуализировано [82].

Таким образом, при изучении иностранного языка от студента требуется не только усвоение лексических, грамматических и синтаксических, то есть сугубо лингвистических особенностей иностранного языка, но и тренировка адекватной психологической реакции на речь носителя языка, применения мимики и жестов, использования формул речевого этикета и формирования устойчивых представлений о культурно-исторических особенностях страны изучаемого языка, контекстах коммуникации, табуированной лексике. Формирование психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, предполагает, что студент должен быть готов не только толерантно относиться к собеседнику, представляющему другую культуру, но и меняться сам. К сожалению, психолого-педагогическое наблюдение за организацией процесса обучения студентов второму иностранному языку в высшей школе позволяет сделать вывод о том, что зачастую преподавателями делается упор именно на формирование речевых умений студентов, на формирование у них специального языкового аппарата, но не на формирование коммуникативных умений, предполагающее развитие у

студентов способности и готовности безбоязненно вступить в коммуникационный процесс с носителями иностранного языка.

Процесс формирования психологической готовности человека к межкультурному взаимодействию осуществляется именно в тот момент, когда человек обучается иноязычному межкультурному общению и должен осуществляться с учетом культурных и ментальных различий носителей языков. Феномен психологической готовности к межкультурной коммуникации, таким образом, выступает в качестве необходимого условия для успешного диалога культур.

Вслед за зарубежными исследователями А. Пекерти, Дж.Р.В. Фонс, М.Т. Мириам и Г. Окимото мы полагаем, что воспринимаемые негативные стереотипы ослабляют связи с доминирующей (принимающей) культурой и усиливают связи с этнической (не принимающей) культурой, ввиду чего социальные ресурсы, связанные с любой культурой, полезны для аккультурации и однозначно способствуют благополучию участников межкультурной коммуникации [77]. Следовательно, принятие на психологическом уровне каждым из коммуникантов гипотетической возможности столкновения с определенными проблемами, которые могут проявиться в процессе межкультурного взаимодействия представителей разных культур, осознание принятых в иной культуре традиций, ритуалов, норм, ценностей и правил поведения являются факторами, играющими значительную роль в эффективности и успешности межкультурного взаимодействия. При условии комплексной подготовки обучающихся к решению гипотетических проблем коммуникации посредством межкультурно-ориентированного обучения в тренинговой форме, студенты смогут избежать непонимания, ошибочной интерпретации поведения собеседника и возможных конфликтных ситуаций в процессе акта межкультурного взаимодействия с носителями языка.

Формирование психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй

иностранный, предполагает наличие знаний, умений и навыков, которые помогают понять иноязычного участника диалога и создать собственную модель речевого поведения в соответствии с целями, сферой, ситуацией общения. По мнению Б. Афсар, А. Шахъехан, С.И. Шах и А. Вайид, это невозможно, если человек не обладает культурным интеллектом и не развивает его, поскольку именно культурный интеллект рассматривается учеными как предшественник речевого поведения и определяет основной посреднический механизм коммуникации, который качественно влияет на отношения коммуникантов – представителей различных культур [61]. Для этого студентам, изучающим немецкий язык как второй иностранный, необходимо не только знать основные лингвистические понятия, но и обладать развитыми на достаточно высоком уровне коммуникативными умениями, то есть навыками речевого общения применительно к различным сферам и ситуациям общения, с учетом адресата, цели. Решению этой задачи, на наш взгляд, может также с достаточно высокой степенью эффективности способствовать межкультурный тренинг.

С целью формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию на занятиях по иностранному языку и межкультурной коммуникации, которые предусмотрены учебным планом подготовки бакалавров педагогического образования по направлению «Английский язык. Немецкий язык», следует создавать ситуации социального взаимодействия в тренинговой форме. Подобный вопрос поднимается в работах Р. Валеевой и А. Валеевой, которые отмечают, что аксиологические и гуманистические парадигмы, занимающие доминирующее положение, выдвигают на передний план межкультурную основу образования [110].

Заметим, что тренинговые формы работы предполагают наличие достаточно большой доли социальных форм работы – групповой и парной. При работе в группе или паре, обучающиеся демонстрируют речевую самостоятельность, помогая друг другу успешно корректировать

высказывания, чувствовать себя более свободно и выступать на занятии в роли активных творцов, активных субъектов своего учения, а не пассивных слушателей. Преподаватель, в свою очередь, берет на себя функции организатора общения, выступает модератором в обсуждении проблемных вопросов. Необходимо, чтобы обучающиеся активно взаимодействовали друг с другом, имитируя реальные ситуации межкультурного взаимодействия, задавали вопросы другим студентам, преподавателю и себе, а не только отвечали на вопросы преподавателя, контролирующего процесс понимания и усвоения нового материала.

Мы полагаем, что через работу в группе или паре обучающимся легче воспринимать и отрабатывать новый материал межкультурного характера, находящийся на стыке трех наук – собственно науки о языке, психологии и межкультурной коммуникации. Так обучающиеся чувствуют себя комфортнее и готовы активно участвовать в работе. Следует отметить, что именно в группе происходит обучение рефлексии, то есть формируется умение посмотреть на себя и свою деятельность со стороны, понять, что, зачем и почему ты делаешь и говоришь, умение оценивать свои действия. Из опыта групповой работы и наблюдения за ее организацией нами было замечено, что студенты лучше, качественнее и с большим интересом выполняют задания в группе по сравнению с индивидуальной работой, что сказывается на улучшении психологического микроклимата межкультурного тренинга, на повышении мотивации учения.

Обучающиеся должны научиться интегрировать знания, умения и навыки не только лингвистического, но и психологического характера при решении различных учебных задач. Они должны познакомиться с психологическими механизмами эмпатии и рефлексии, осознать их высокий психологический потенциал для осуществления эффективной и бесконфликтной межкультурной коммуникации. Знакомство студентов с указанными психологическими механизмами должно происходить не

только на сугубо теоретическом уровне, но и получить необходимую тренировку в практической деятельности, в процессе которой должно быть доведено до автоматизма.

Сущность процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, состоит в уподоблении процесса обучения процессу реальной коммуникации. Организация тренинговой деятельности обучающихся, опосредованная реализацией компетентностного и коммуникативного подходов в их взаимодействии и методологическом единстве, позволяет достаточно четко проследить степень сформированности психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов.

Мы полагаем, что использование в процессе формирования психологической готовности студентов к межкультурному взаимодействию цикла межкультурных тренингов, представленного в виде программы психолого-педагогического сопровождения указанного процесса, положительно скажется на уровне сформированности их профессиональной компетентности и грамотности, поскольку позволит студенту легко, безбоязненно и бесконфликтно интегрироваться в поликультурную коммуникативную среду.

Можно также предположить, что использование межкультурного тренинга в процессе формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, оправдано и наиболее эффективно, поскольку именно такая форма работы делает возможным развитие умения слушать и слышать, использовать механизмы социальной перцепции в коммуникации, понимать своего партнера-представителя иной культуры, избегать чувства неловкости при столкновении с проявлениями другой культуры, выстраивать процесс межкультурного взаимодействия таким образом, чтобы не возникало конфликтных ситуаций, а различия в

привычках, национальные особенности и так далее не являлись барьерами при достижении коммуникативного резонанса, когда возникают сбалансированные действия коммуникантов.

Целью тренинга межкультурного взаимодействия является формирование продуктивного и толерантного мышления и поведения в ситуациях межкультурного взаимодействия. Вместо того, чтобы избегать потенциально конфликтных ситуаций, обучающиеся должны научиться грамотно и уверенно вести себя в них и находить пути решения проблем, адекватные принятым в обществе культурно-этическим нормам. Для достижения этой цели обучающиеся должны обладать сформированной на достаточно высоком уровне способностью и готовностью к межкультурному общению. Однако данный феномен не может возникнуть автоматически в процессе одних лишь межкультурных контактов, достижение этой цели возможно только в рамках специально организованного процесса обучения, например, в ходе межкультурных тренингов. Для успешной интеграции и ассимиляции обучающиеся должны быть открыты к встрече с иными культурами.

Таким образом, особенностью процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, является то, что этот процесс отягощается отсутствием у студентов адекватной положительной самооценки готовности к межкультурному взаимодействию, с одной стороны, и несформированностью у них необходимыми навыками межкультурного общения – с другой стороны.

Для эффективного решения этой проблемы следует разработать программу психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, в виде серии взаимосвязанных и взаимодополняющих межкультурных тренингов, что позволит подготовить студентов к

межкультурному взаимодействию посредством обеспечения их необходимыми психотехниками для снятия тревожности, фрустрации, агрессивности и ригидности, которые являются причиной возникновения языкового барьера в межкультурной коммуникации и осложняют процесс общения с носителями языка, а также сформировать у них необходимые представления об особенностях межкультурной коммуникации с носителями изучаемого языка, что и обеспечит их способность и готовность к осуществлению межкультурного взаимодействия в целом.

1.3 Модель формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

С опорой на результаты теоретического исследования, представленные в параграфах 1.1, 1.2 главы 1 нашей магистерской диссертации, нами была сконструирована модель формирования психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Общим вопросам разработки моделей посвящены работы В.А. Дрещинского, В.И. Загвязинского, Н.О. Яковлевой и других ученых. Модель (от лат. *modulus* – мера, образец, норма) – это искусственный или естественный объект, находящийся в некотором объективном соответствии с исследуемым объектом, способный его замещать на определенных этапах познания, дающий в процессе исследования некоторую допускающую опытную проверку информации, переводимую по установленным правилам в информацию о самом исследуемом объекте.

Модель – упрощенный мысленный или знаковый образ объекта или системы объектов, используемый в качестве их альтернативы и средство оперирования. Преимущество использования модели в психолого-педагогических исследованиях состоит в том, что она дает возможность

сосредоточить внимание психолога на наиболее существенных аспектах исследования психологических феноменов.

Необходимость обращения к процессам моделирования в психологии обусловлена рядом факторов:

- системная сложность объекта является непреодолимым препятствием для создания его целостного образа на всех уровнях детальности;

- требуется оперативное изучение психологического объекта в ущерб детальности оригинала;

- изучению подлежат психические процессы с высоким уровнем неопределенности и неизвестны закономерности, которым они подчиняются;

- требуется оптимизация исследуемого объекта путем варьирования входных факторов.

Задачи моделирования:

- описание и анализ психических явлений на различных уровнях их структурной организации;

- прогнозирование развития психических явлений;

- идентификация психических явлений, т. е. установление их сходства и различия;

- оптимизация условий протекания психических процессов.

Первым этапом моделирования является целеполагание. Охарактеризуем этот этап.

На этапе целеполагания актуальным является использование метода «дерево целей», который позволяет проводить более информативное и структурированное, комплексное изучение проблемы. Как справедливо утверждает профессор В.И. Долгова, в основе «дерева целей», как метода планирования, лежит непосредственно теория графов. Дерево целей – это структурированная, построенная по иерархическому принципу (распределенная по уровням, ранжированная) совокупность целей

системы, программы, плана, в которой выделены генеральная цель («вершина дерева»); подчиненные ей подцели первого, второго и последующего уровней («ветви дерева»). Название «дерево целей» связано с тем, что схематически представленная совокупность распределенных по уровням целей напоминает по виду перевернутое дерево [13].

Метод дерева целей ориентирован на получение относительно устойчивой структуры целей, проблем, направлений. Для достижения этого при построении первоначального варианта структуры следует учитывать закономерности целеобразования и использовать принципы формирования иерархических структур. Этот метод широко применяется для прогнозирования возможных направлений развития различных областей науки и техники, а также в профессиональном и личном целеполагании. Дерево целей позволяет проследить связь между перспективными целями и конкретными задачами на каждом уровне иерархии. При этом цель высшего порядка соответствует вершине дерева, а ниже в несколько ярусов располагаются локальные цели (задачи), с помощью которых обеспечивается достижение целей верхнего уровня.

Рассмотрим алгоритм построения «дерева целей»:

1. Определение генеральной (общей) цели;
2. Разделение общей цели на подцели (подцели 1-го уровня);
3. Разделение подцелей 1-го уровня на подцели 2-го уровня;
4. Разделение подцелей 2-го уровня на более детальные составляющие (подцели 3-го уровня).

Вышеизложенное составило основу для построения дерева целей (рисунок 1) по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Первый этап в изучении этой проблемы – этап целеполагания, начинающийся с постановки генеральной цели.

Генеральная цель: теоретически обосновать и экспериментально проверить результаты программы по формированию психологической

готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

1. Изучить психолого-педагогическую проблему формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный в теоретических исследованиях.

1.1. Изучить проблему психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, в психолого-педагогических исследованиях.

1.2. Определить особенности процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

1.3. Обосновать процесс моделирования формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

2. Организовать и провести исследование формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

2.1. Определить этапы, методы и методики исследования.

2.2. Охарактеризовать выборку и провести анализ результатов констатирующего эксперимента.

3. Провести экспериментальную работу по организации и проведению опытно-экспериментального исследования формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

3.1. Описать программу формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

3.2. Провести анализ эффективности формирующего эксперимента.

3.3. Разработать психолого-педагогические рекомендации для преподавателей и родителей обучающихся по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный и разработать технологическую карту внедрения результатов исследования в практику.

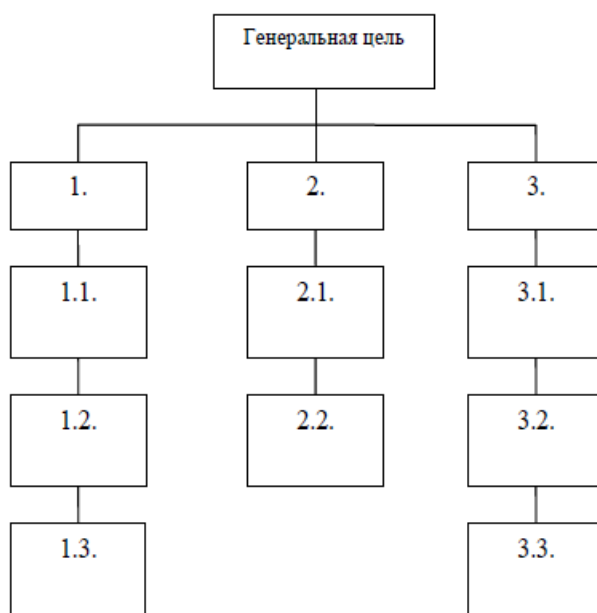


Рисунок 1 – Дерево целей исследования формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

На основе дерева целей нами составлена модель формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Под «моделью» в педагогике и психологии понимается система объектов или знаков, воспроизводящая некоторые существенные свойства, качества и связи предметов. Моделирование в психологии – построение моделей осуществления тех или иных психологических процессов с целью формальной проверки их работоспособности.

Это составило основу модели формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный (рисунок 2).

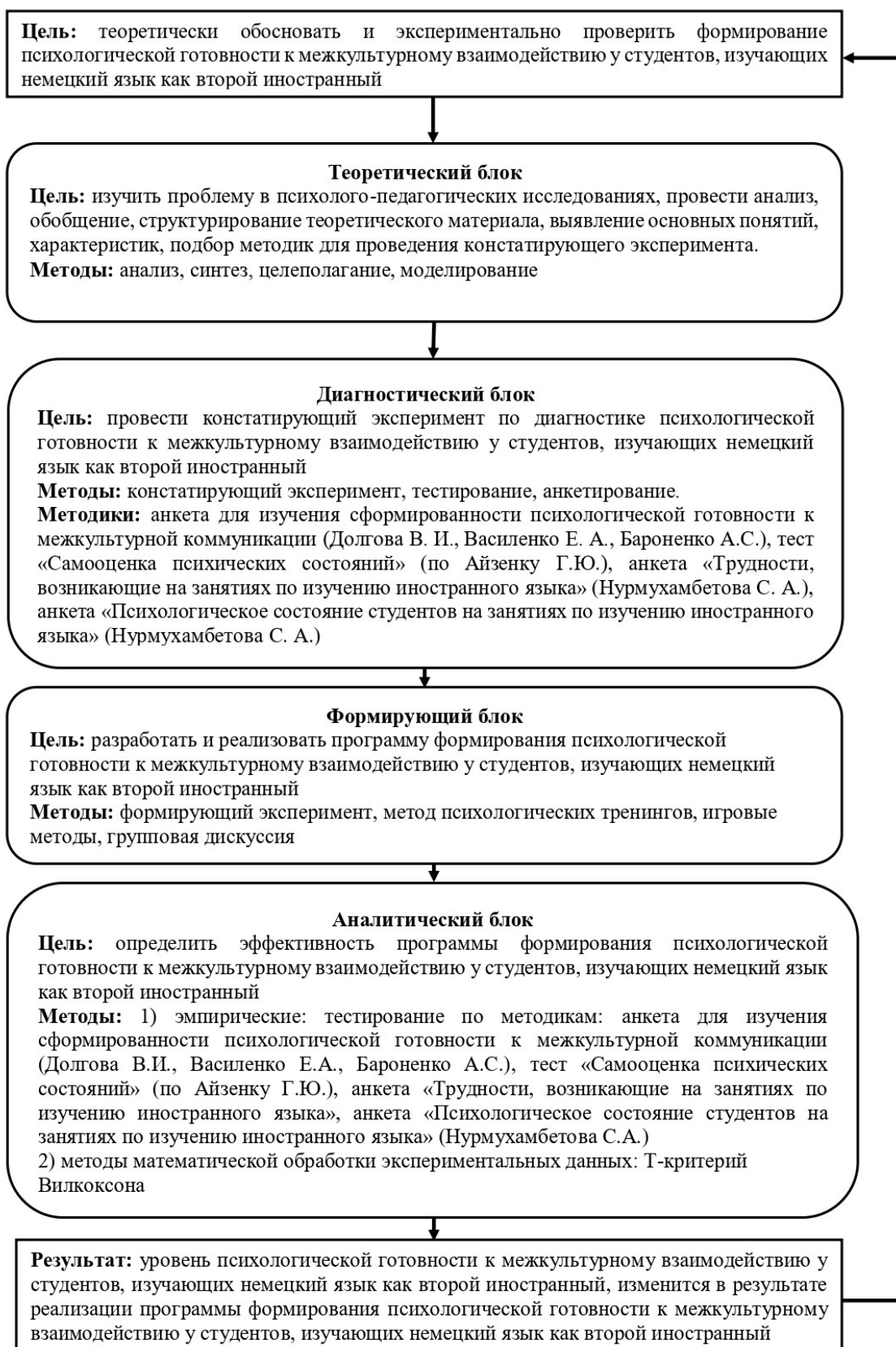


Рисунок 2 – Модель формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

Модель формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, состоит из следующих компонентов: цели, задач, формирующей работы, методов, используемых в формирующей работе, результата.

Для того, чтобы реализовать цель по изменению уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, поставленную нами, необходимо провести следующие мероприятия:

1. Теоретический блок: изучить проблему в психолого-педагогических исследованиях, провести анализ, обобщение, структурирование теоретического материала, выявление основных понятий, характеристик, подбор методик для проведения констатирующего эксперимента.

2. Диагностический блок: охарактеризовать этапы, методы и методики исследования. Охарактеризовать выборку и проанализировать результаты исследования.

3. Формирующий блок: разработать и реализовать программу формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, через ряд принципов педагогического содействия становлению формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию:

- Принцип создания индивидуальной траектории формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию. Этот принцип обеспечивает человеку при попадании в сложные ситуации межкультурного взаимодействия комплекс знаний, умений и навыков бесконфликтной коммуникации с носителем иной социокультуры.

- Принцип квазимежкультурного взаимодействия. Реализация принципа квазимежкультурного взаимодействия предполагает проведение

в рамках основной профессиональной образовательной программы мероприятий тренингового характера, которые имитируют межкультурное взаимодействие с представителями иностранной культуры и позволяют студенту овладеть набором технологий эффективного межкультурного взаимодействия.

- Принцип усвоения культуры страны изучаемого языка. Предполагает интеграцию студентов в культуру страны изучаемого языка.

- Принцип педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов. Направлен на содействие в выявлении сложностей межкультурного взаимодействия у студентов и способствует организации психолого-педагогической поддержки процесса формирования психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов.

- Принцип адаптации студентов к условиям межкультурной коммуникативной среды. В процессе социализации у студентов формируется межкультурное самосознание, социальное сознание и ценностные установки, которые будут определять траекторию межкультурного взаимодействия с представителями иной социокультуры.

Формирование психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, происходит в условиях действия объективных и субъективных факторов. К объективным факторам относятся требования, нормы и ограничения, выдвигаемые культурой и нормами страны изучаемого языка к межкультурной коммуникации. К субъективным факторам относятся индивидуально-психологические особенности и коммуникативные способности личности.

4. Аналитический блок: провести повторную диагностику. Проанализировать данные, полученные в ходе констатирующего и формирующего экспериментов. Разработать психолого-педагогические рекомендации для преподавателей, обучающихся и их родителей по

формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Разработать технологическую карту управления нововведением.

Таким образом, для организации проведения формирующей программы использовался метод построения «дерева целей». Дерево целей – это структурированная, построенная по иерархическому принципу (распределенная по уровням, ранжированная) совокупность целей системы, программы, плана, в которой выделены генеральная цель («вершина дерева»); подчиненные ей подцели первого, второго и последующего уровней («ветви дерева»). Также была построена модель формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Модель состоит из четырех блоков: теоретического, диагностического, формирующего, аналитического.

Выводы по 1 главе

Проблема психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию на сегодняшний день активно разрабатывается в отечественных и зарубежных психолого-педагогических исследованиях. Эта проблема требует комплексного психолого-педагогического подхода, включающего такие аспекты, как необходимость формирования межкультурно-ориентированной среды обучения, использование межкультурных тренингов в учебном процессе, развитие у обучающихся психологических механизмов эмпатии и рефлексии.

Особенность процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, состоит в том, что они испытывают трудности вступления в межкультурную коммуникацию с носителями языка,

имеющие психологическую основу. Эти трудности обычно связаны с особенностями самооценки обучающимися своих способности и готовности использовать иностранный язык для межкультурного общения.

Необходимость оптимизации процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, обуславливает актуальность разработки и внедрения в образовательный процесс высшей школы программы психолого-педагогического сопровождения указанного процесса.

В качестве основы для опытно-экспериментального исследования уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, нами была принята структура психологической готовности студентов к межкультурной коммуникации, предложенная В.И. Долговой, Е.А. Василенко и А.С. Бароненко в работе «Структура психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов педагогического вуза с профильной подготовкой по иностранному языку». Согласно мнению авторов, психологическую готовность личности к межкультурной коммуникации составляют четыре компонента – социокультурный, концептуальный, эмоциональный и поведенческий. Указанные компоненты должны рассматриваться в их единстве и взаимодействии.

Мы полагаем, что социокультурный и концептуальный компоненты психологической готовности к межкультурному взаимодействию сформированы у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, на достаточно высоком уровне, поскольку предполагают наличие знаний об истории и культуре страны изучаемого языка, способность и готовность понимать картину мира носителей языка, что является задачей цикла лингвострановедческих дисциплин учебного плана. Смеем предположить, что эмоциональный и поведенческий компоненты психологической готовности к межкультурному взаимодействию

сформированы у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, на среднем или даже низком уровне, поскольку эмоциональный компонент связан с эмоциональным восприятием страны изучаемого языка и его носителей, пониманием их чувств, а поведенческий компонент связан со знанием и освоением поведенческих моделей носителей изучаемого языка. Очевидно, что одна лишь дисциплина «Основы теории межкультурной коммуникации», направленная на формирование поведенческих образцов у студентов и имеющая ярко выраженную теоретическую, а не практическую направленность, недостаточно способствует формированию на высоком уровне эмоционального и поведенческого компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, что обуславливает необходимость разработки программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

ГЛАВА 2. ОРГАНИЗАЦИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ГОТОВНОСТИ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ У СТУДЕНТОВ, ИЗУЧАЮЩИХ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК КАК ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ

2.1 Этапы, методы и методики исследования

Исследование уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, проходило в три этапа.

1. Поисково-подготовительный этап: изучение теоретической информации в психолого-педагогических исследованиях отечественных и зарубежных ученых, отбор психодиагностических методик и обоснование их выбора. На этом этапе нами была изучена психолого-педагогическая литература по проблеме психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию. Были подобраны психодиагностические методики с учетом возрастных характеристик испытуемых и темы нашего исследования.

2. Опытно-экспериментальный этап: проведение констатирующего эксперимента, обработка результатов. Была проведена психодиагностика испытуемых с использованием четырех методик (полученные результаты были обработаны и представлены в виде таблиц и диаграмм).

3. Контрольно-обобщающий этап: анализ и обобщение результатов эксперимента после проведения психодиагностики, формулирование выводов, проверка выдвинутой в начале исследования гипотезы.

Для реализации поставленных задач нами были использованы следующие методы исследования:

1. Теоретические – анализ и обобщение психолого-педагогической литературы, синтез, целеполагание.

2. Эмпирические – констатирующий эксперимент, тестирование, анкетирование с использованием психодиагностических методик:

- анкета для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко);

- тест «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку);

- анкета «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова);

- анкета «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова).

3. Математико-статистические методы обработки научных данных: расчет процентных долей, среднее выборочное значение, Т-критерий Вилкоксона.

Дадим краткую характеристику методов и методик исследования.

Анализ психолого-педагогической литературы – это метод научного исследования, предполагающий операцию мысленного расчленения целого на составные части, выполняемую в процессе познания или предметно-практической деятельности. Работа с литературой включает в себя составление библиографии перечня источников, отобранных для работы в связи с исследуемой проблемой; реферирование, сжатое переложение основного содержания одной или нескольких работ по общей тематике; выделение главных идей и положений работы [17].

Обратным анализу, но в то же время дополняющим его, является метод синтеза, являющий собой мысленное соединение частей предмета, расчлененного в процессе анализа, установление взаимодействия и связей частей и познание этого предмета как единого целого. Синтез всегда связан с анализом, который является началом изучения предмета. Знание частей предмета еще не есть знание о предмете, ибо он не является простой суммой частей. В процессе синтезирования мы познаем нечто новое: взаимодействие частей как целого.

Анализ и синтез являются отображением наиболее общих закономерностей бытия. Они, как и любая логическая операция, возникают в результате воздействия внешнего материального мира, в котором разложение, разделение и соединение являются обычными явлениями. Тому, кто на практике ничего не разбирал и не собирал вновь, естественно, труднее разложить и соединить что-то мысленно. А поскольку в природе разложение и соединение представляют собой единый процесс, постольку логический анализ и синтез, являющиеся отображением закономерностей бытия, должны быть неразрывно связаны с мышлением. Анализ и синтез, таким образом – важнейшие методы реализации системного подхода в исследовании, на который мы опираемся в нашей работе.

Обобщение – мысленное выделение каких-либо свойств, принадлежащих некоторому классу предметов, а также формулировка вывода, который распространяется на каждый отдельный предмет этого класса: переход от единичного к общему, от менее общего к более общему [17]. В процессе анализа, синтеза и обобщения нами были подведены результаты опытно-экспериментальной работы, оценена ее эффективность.

Метод наблюдения, как один из основных исследовательских методов в психологии и педагогике, предполагает целенаправленное и систематическое восприятие исследователем действий и поведения испытуемых, а также наблюдение за особенностями протекания изучаемого явления или процесса, с последующей фиксацией результатов. Применение данного метода завершается анализом и установлением взаимосвязи между данными наблюдения, и высказыванием предположений или утверждений, приближающих исследователя к пониманию протекания исследуемого явления или процесса, особенностей поведения испытуемых [19].

Как показывает определение, наблюдение есть система фиксации и регистрации свойств, связей изучаемого объекта или в естественных условиях, или в искусственных при проведении эксперимента.

Познавательные возможности метода наблюдения зависят от характера и интенсивности чувственного восприятия объекта наблюдения. При благоприятных условиях этот метод обеспечивает достаточно обширную и разностороннюю информацию, формирующую базу исследования. Наблюдение всегда активно, носит целевой характер из-за того, что наблюдают обычно то, что представляет практический интерес. На основе данных наблюдения составляются обобщения.

В отличие от наблюдения, эксперимент предполагает организацию ситуации исследования, что позволяет осуществить полный контроль переменной. Переменная – одно из основных понятий для описания психолого-педагогического наблюдения и эксперимента; любая реальность, которая может изменяться в экспериментальной ситуации (состояние испытуемого, экспериментатора, время суток и так далее). В эксперименте возможно планировать эти изменения и не допускать возникновения неожиданностей, как это может быть в наблюдении.

Экспериментатор может при создании определенной ситуации ввести в нее какой-либо новый элемент, а потом определить, изменяется ли ситуация так, как он ожидает. Переменная, которую изменяет экспериментатор, называется независимой, а переменная, изменяющаяся при воздействии на нее независимой переменной, называется зависимой переменной. Гипотеза, проверяемая в эксперименте, формулируется как предполагаемая связь между независимой и зависимой переменной.

Таким образом, в отличие от наблюдения, эксперимент дает возможность активно вмешиваться в деятельность испытуемого, создает условия, в которых психолого-педагогический факт может быть выделен, изменен и повторен.

Понятие эксперимента (от лат. *experimentum* – проба, опыт, испытание) подразумевает комплекс методов исследования, который обеспечивает научно-объективную и доказательную проверку правильности выдвинутой гипотезы.

В научной литературе эксперимент определяется как научно поставленный опыт, целенаправленное изучение вызванного нами явления в точно учитываемых условиях, когда имеется возможность следить за ходом явления, активно воздействовать на него с помощью целого комплекса разнообразных приборов и средств и воссоздавать это явление каждый раз, когда налицо те же самые условия и в этом есть необходимость.

Психолого-педагогический эксперимент – комплексный метод исследования, который обеспечивает научно-объективную и доказательную проверку правильности выдвинутой и обоснованной в начале исследования гипотезы.

Психолого-педагогический эксперимент позволяет выявить эффективность функционирования педагогических систем и моделей в процессе реализации соответствующих педагогических условий.

Эксперимент является более результативным методом изучения окружающего мира, чем наблюдение, поскольку имеет ряд преимуществ перед наблюдением, а именно:

- дает возможность изучать свойства таких явлений, которые в природе в чистом виде не встречаются;
- посредством эксперимента можно произвести явление во всякое время, когда это требуется для целей научного исследования;
- ставит исследуемое явление в условия, которые хорошо известны экспериментатору;
- позволяет изолировать явление от разного рода усложняющих обстоятельств;
- в процессе эксперимента исследователь может вмешиваться в ход явления, вводить новые факторы, усложняющие или упрощающие течение исследуемого процесса;
- в процессе эксперимента могут создаваться новые, искусственные предметы;

- строится на данных, полученных с помощью специальных инструментов и аппаратов.

Существуют следующие виды эксперимента:

- констатирующий эксперимент;
- формирующий эксперимент.

В констатирующем эксперименте фиксируется его задача – констатация фактов и связей между ними в конкретный момент исследования. Констатирующий эксперимент – один из основных видов эксперимента, целью которого является изменение одной или нескольких независимых переменных и определение их влияния на зависимые переменные. Констатирующий эксперимент отличается от эксперимента формирующего главным образом целями проведения. Целью констатирующего эксперимента выступает фиксация изменений, происходящих с зависимыми переменными, а не влияние на последние, как в формирующем эксперименте. Констатирующий эксперимент может быть естественным и лабораторным [19].

Анкетирование – метод получения информации посредством письменных ответов на систему заранее подготовленных и стандартизированных вопросов с точно указанным способом ответов. Для проведения анкетирования не обязателен личный контакт исследователя с респондентом, так как анкеты можно рассылать по почте. Преимущество анкетирования перед вышеперечисленными методами опроса заключается в том, что этот метод очень удобен для быстрого выяснения мнений большой группы опрашиваемых. Кроме того, результаты анкетирования удобно подвергать анализу методами математической статистики.

Использование метода анкетирования в нашей работе существенно облегчило работу по выявлению уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Тестирование – это целенаправленное, одинаковое для всех испытуемых обследование, проводимое в строго контролируемых условиях, позволяющее объективно измерять изучаемые характеристики. От других методов исследования тестирование отличается точностью заданий, простотой, доступностью, возможностью автоматизации. Метод тестирования позволил нам получить достоверную информацию об уровне тревожности, фрустрации, агрессивности и ригидности у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный и взаимосвязи этих характеристик с психологической готовностью обучающихся к межкультурной коммуникации.

Также нами был использован метод математико-статистической обработки научных данных. Нами был произведен расчет процентных долей с целью анализа результатов анкетирования испытуемых, а также было подсчитано среднее выборочное значение для анализа результатов.

Математическая статистика – это раздел математики, посвящённый математическим методам систематизации, обработки и использования статистических данных для научных и практических выводов [17]. Статистические данные – это данные, полученные в результате обследования определенного числа объектов или явлений. Математическая статистика не раскрывает сущности исследуемых явлений, она может фиксировать статистически достоверные различия между двумя исследуемыми явлениями, но не может объяснить причины этих различий. Математическая статистика разделяется на две области: описательная статистика (представляет статистические данные в форме таблиц, графиков и распределений) и аналитическая статистика (ориентирована на обработку данных, полученных в ходе эксперимента). Проверка психолого-педагогических гипотез и моделей является случайным событием, так как результаты психолого-педагогического исследования определяются очень большим количеством заранее непредсказуемых факторов.

Математико-статистическая обработка научных данных – процесс определения соотношения измеряемой величины к другой однородной величине, которая принята за единицу. Это система подсчета, фиксации и регистрации количественных характеристик. Использование данного метода требует всестороннего учета единства количественной и качественной стороны изучаемой системы с учетом того, что познание качественной стороны возможно только через познание количественных характеристик. Для наиболее эффективного использования метода математико-статистической обработки информации первостепенное значение имеет понимание того, что измеряемые свойства и связи находятся в движении. Измерение характеристик процессов дает возможность более точно их описывать.

С целью математико-статистической обработки научных данных нами был использован T-критерий Вилкоксона, который применяется в случае, если необходимо сопоставить показатели, полученные в двух разных условиях на одной и той же выборке. Применение T-критерия Вилкоксона устанавливает направленность и выраженность изменений показателей. При помощи этого критерия становится понятным, в каком направлении сдвиг показателей является интенсивнее.

При помощи обработки данных посредством математико-статистических измерений мы смогли получить численные показатели в рамках проделанной нами работы и достоверно оценить их.

Методики исследования.

Анкета для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко) включает вопросы, направленные на изучение четырех компонентов сформированности психологической готовности студентов к межкультурной коммуникации.

Феномен психологической готовности к межкультурной коммуникации представлен авторами как совокупность четырех

компонентов – социокультурного, концептуального, эмоционального и поведенческого. Социокультурный компонент связан с наличием и готовностью получать знания об истории, обычаях, достопримечательностях, культуре, политических институтах страны. Концептуальный компонент связан с пониманием менталитета, «картины мира» людей изучаемого языка, способность понять их стиль мышления и восприятия, структурирования информации о мире. Эмоциональный компонент связан с эмоциональным восприятием страны и людей изучаемого языка, пониманием их чувств, способностью проникнуть в эмоциональную составляющую их «картины мира». Поведенческий компонент связан со знанием и освоением поведенческих моделей людей страны изучаемого языка.

Анкета содержит 20 утверждений; на изучение каждого компонента направлено 5 утверждений. Респондентам предлагается выставить напротив каждого утверждения оценку от 1 до 5, в зависимости от того, насколько они согласны с ними. Максимальная оценка по каждому компоненту – 25 баллов.

Тест «Самооценка психических состояний» (Айзенк Г.Ю.) позволяет оценить степень выраженности у студентов различных психических состояний. Тест охватывает такие характеристики, как тревожность, фрустрация, агрессивность и ригидность, и позволяет оценить общий уровень психических состояний, которые могут быть рассмотрены в контексте исследования психологической готовности студентов к межкультурной коммуникации.

Анкета «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова). Для диагностирования коммуникативных трудностей, возникающих при изучении иностранного языка в вузе, разработана анкета, позволяющая определить трудности, с которыми студенты наиболее часто встречаются в учебной деятельности. В качестве основы для формулирования вопросов автором использована и

модифицирована анкета, предложенная Л.Б. Фишковой. Анкета направлена на определение психологического состояния студентов на занятиях по иностранному языку. Стимульный материал состоит из 14 вопросов, по результатам анализа ответов на которые определяются наиболее характерные трудности, возникающие у студентов в процессе изучения иностранного языка.

Анкета «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) является логическим продолжением предыдущей анкеты и направлена на определение психологического состояния студентов на занятиях по иностранному языку. Стимульный материал включает 29 вопросов, требующих, по возможности, максимально развернутых ответов. По результатам ответов определяется уровень психологического состояния студентов в процессе изучения иностранного языка.

Таким образом, исследование уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, проходило в три этапа: поисково-подготовительный, опытно-экспериментальный, контрольно-обобщающий. В исследовании уровня психологической готовности студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, к межкультурной коммуникации были использованы следующие методы и методики: теоретические – анализ, синтез и обобщение психолого-педагогической литературы, целеполагание; эмпирические – констатирующий эксперимент, анкетирование и тестирование с использованием психодиагностических методик.

Для диагностики уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, нами были эффективно применены четыре следующих психодиагностических методики: анкета для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной

коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко); тест «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку); анкета «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова); анкета «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова). Представленные этапы, методы и психодиагностические методики полностью отвечают цели и задачам исследования.

2.2 Характеристика выборки и анализ результатов исследования

Выборку составили 27 студентов очной формы обучения факультета иностранных языков ФГБОУ ВО «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет», обучающиеся на 4 курсе бакалавриата по направлению «Педагогическое образование», профильная направленность «Английский язык. Немецкий язык».

Успеваемость студентов выше среднего. Студенты характеризуются преподавателями как дисциплинированные. Основными видами деятельности студентов являются учебная и профессиональная деятельность, что выражается в участии некоторых обучающихся в научных и творческих мероприятиях различного уровня. Студенты знают и понимают друг друга достаточно хорошо, быстро находят общий язык, что обусловлено их одинаковым возрастом и общностью интересов. Общая психологическая атмосфера в студенческом коллективе положительная.

Результаты диагностики с использованием анкеты для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко), которая позволяет изучить четыре компонента сформированности психологической готовности студентов к межкультурной коммуникации, представлены в таблице 1 Приложения 2.

Представленные на рисунке 3 результаты показывают, что наиболее выраженными у студентов являются социокультурный и концептуальный компоненты, средние значения результатов по которым составляют соответственно 16,7 и 16,3.

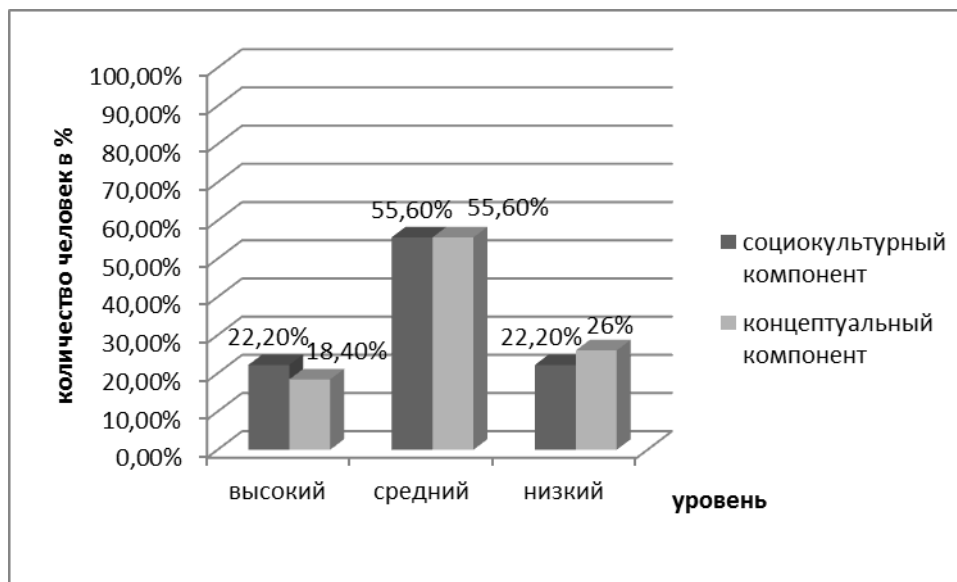


Рисунок 3 – Результаты диагностики сформированности социокультурного и концептуального компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко)

Рассмотрим более подробно показатели сформированности социокультурного и концептуального компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию у испытуемых. Как представлено на рисунке 3, у 22,2% испытуемых (6 человек) наблюдается высокий уровень сформированности социокультурного компонента, у 55,6% испытуемых (15 человек) наблюдается средний уровень сформированности социокультурного компонента, остальные же 22,2% (6 человек) проявляют низкий уровень сформированности социокультурного компонента.

Рисунок 3 также наглядно показывает, что у 18,4% испытуемых (5 человек) наблюдается высокий уровень сформированности

концептуального компонента, у 55,6% испытуемых (15 человек) наблюдается средний уровень сформированности концептуального компонента, остальные же 26% (7 человек) проявляют низкий уровень сформированности концептуального компонента.

Мы полагаем, что полученные показатели можно объяснить тем, что у студентов, изучающих второй иностранный язык, быстрее формируются представления об особенностях страны иностранного языка, ее культуре. В процессе изучения иностранного языка знания о культуре и обычаях, достопримечательностях страны являются первыми, легко усваиваемыми.

Результаты диагностики уровня сформированности эмоционального и поведенческого компонентов психологической готовности к межкультурной коммуникации представлены на рисунке 4. Показатели по эмоциональному и поведенческому компонентам, результаты по которым составили средние значения 13 и 12,5 являются относительно невысокими, отражая средний уровень сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов.

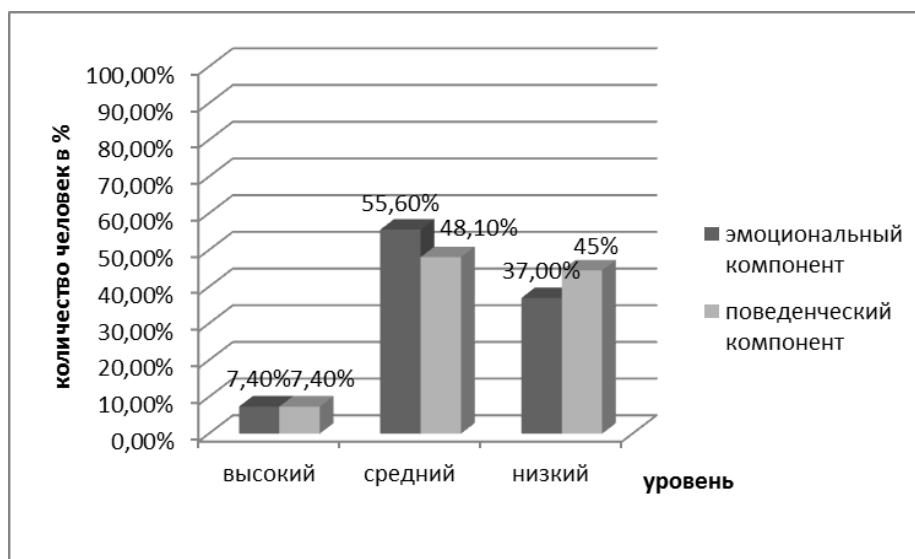


Рисунок 4 – Результаты диагностики сформированности эмоционального и поведенческого компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко)

Рассмотрим более подробно показатели сформированности эмоционального и поведенческого компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию у испытуемых.

Как представлено на рисунке 4, только у 7,4% испытуемых (2 человек) наблюдается высокий уровень сформированности эмоционального компонента, у 55,6% испытуемых (15 человек) наблюдается средний уровень сформированности эмоционального компонента, остальные же 37% (10 человек) проявляют низкий уровень сформированности эмоционального компонента.

Рисунок 4 наглядно показывает, что лишь у 7,4% испытуемых (2 человек) наблюдается высокий уровень сформированности поведенческого компонента, у 48,1% испытуемых (13 человек) наблюдается средний уровень сформированности поведенческого компонента, остальные же 44,5% (12 человек) проявляют низкий уровень сформированности поведенческого компонента.

Такие показатели свидетельствуют о том, что наиболее трудным для студентов является понимание и принятие менталитета народов других стран, особенностей их мышления, восприятия жизни, усвоение поведенческих паттернов, свойственных другой культуре. Относительно низкий показатель по эмоциональному компоненту свидетельствует о том, что у студентов не сформирована на достаточном уровне психологическая готовность к эмоциональному восприятию межкультурной коммуникации.

Кроме того, мы полагаем, что относительно невысокие показатели по эмоциональному компоненту психологической готовности к межкультурной коммуникации обусловлены достаточно низкой самооценкой собственных способностей и готовности к осуществлению межкультурной коммуникации. Этим обусловлена необходимость формирования и развития у студентов феномена эмоционального интеллекта в контексте межкультурной коммуникации посредством организации межкультурных тренингов, составляющих основу программы

формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Результаты тестирования студентов с использованием теста «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку) представлены в таблице 2 Приложения 2 и на рисунках 5, 6, 7, 8.

Показатели тревожности представлены на рисунке 5.

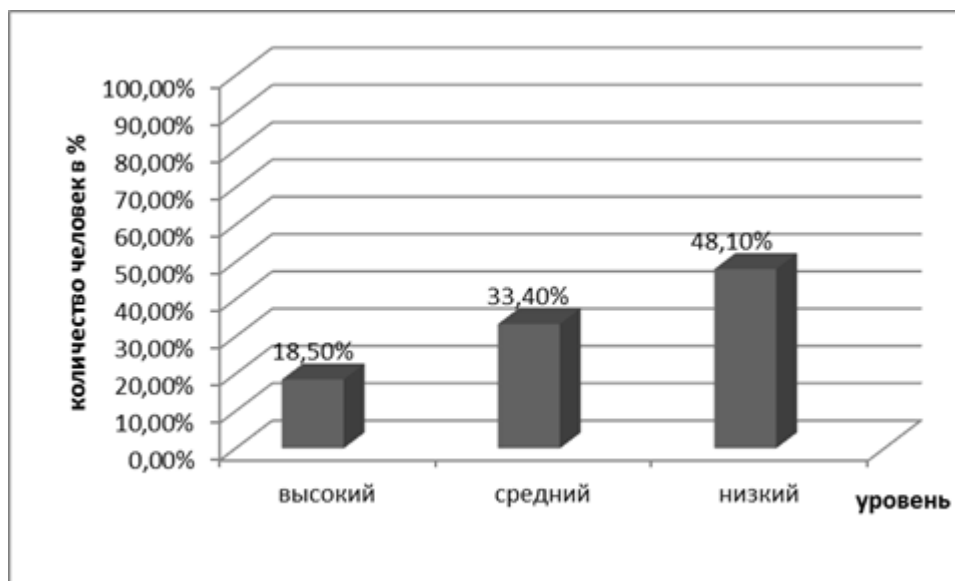


Рисунок 5 – Результаты диагностики уровня тревожности у студентов по методике «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку)

Как представлено на рисунке 5, у 48,1% респондентов (13 человек) выражен низкий уровень тревожности, у 33,4% респондентов (9 человек) выражен средний уровень тревожности, а 18,5% респондентов (5 человек) имеют высокий уровень тревожности. Полученные результаты позволяют сделать вывод о том, что уровень тревожности у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, относительно невысокий, что, безусловно, положительно сказывается на уровне психологической готовности к межкультурному взаимодействию. Однако, следует обратить внимание на тот факт, что полученные результаты характеризуют лишь общий уровень тревожности личности, который может быть существенно ниже в ситуациях межкультурного взаимодействия.

Наличие студентов, характеризующихся высоким уровнем тревожности, обуславливает необходимость включения в программу психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, заданий, направленных на обучение психотехникам для снятия тревожности.

Рассмотрим показатели фрустрации, представленные на рисунке 6.

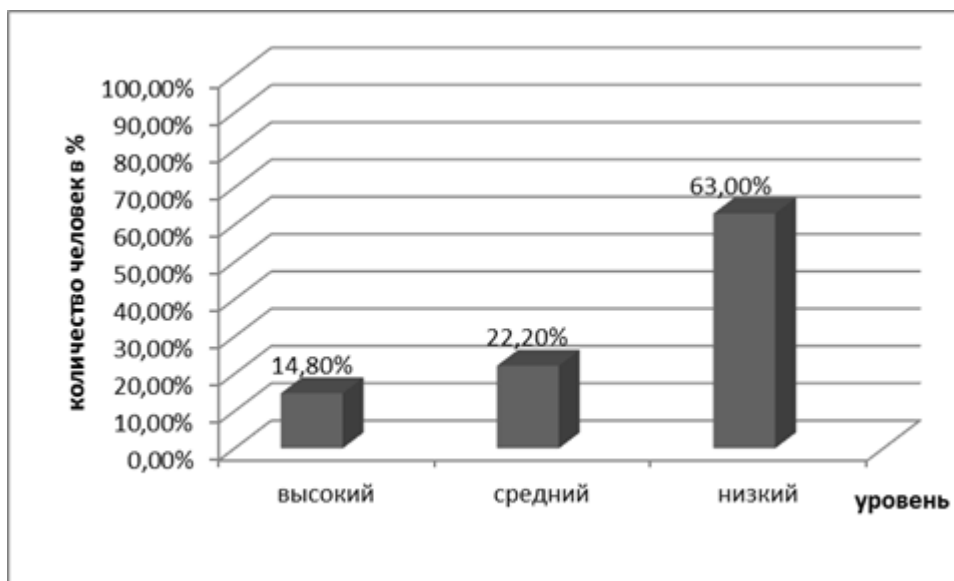


Рисунок 6 – Результаты диагностики уровня фрустрации у студентов по методике «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку)

Из результатов диагностики следует, что 63% респондентов (17 человек) демонстрируют низкий уровень фрустрации, у 22,2% респондентов (6 человек) констатирован средний уровень фрустрации, а 14,8% респондентов (4 человека) имеют высокий уровень фрустрации.

Для анализа психологической готовности личности к межкультурной коммуникации особенно важными нам представляются показатели агрессивности, поскольку мы полагаем, что человек с низкой агрессивностью, характеризующийся готовностью к принятию ценностей и норм иной культуры, к бесконфликтному осознанию национальных стереотипов и традиций и взаимодействию с ними, имеет значительно большие шансы на успех в межкультурной коммуникации. Испытуемыми

были продемонстрированы следующие показатели агрессивности. Они представлены на рисунке 7.

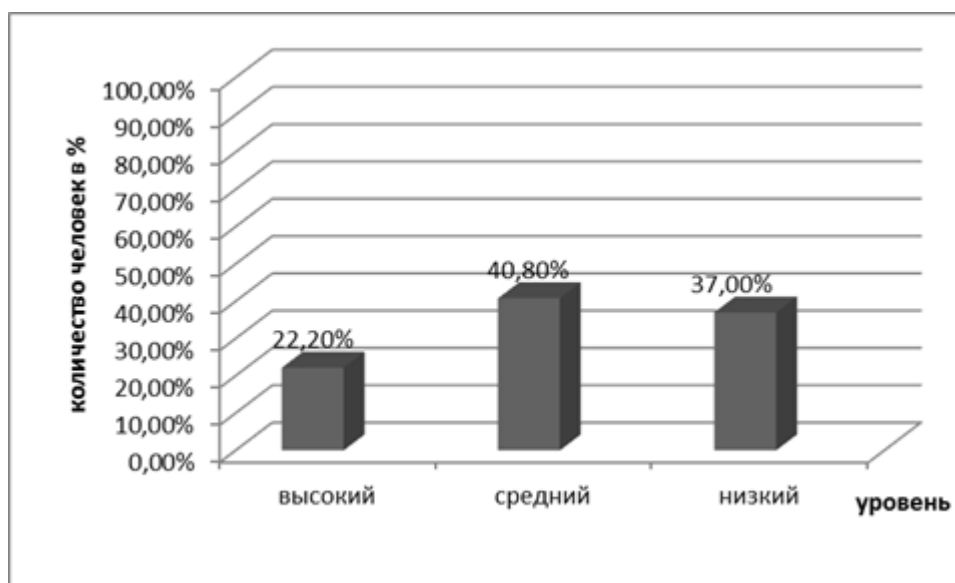


Рисунок 7 – Результаты диагностики уровня агрессивности у студентов по методике «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку)

Из результатов диагностики следует, что 37% респондентов (10 человек) демонстрируют низкий уровень агрессивности, у 40,8% респондентов (11 человек) констатирован средний уровень агрессивности, а 22,2% респондентов (6 человек) имеют высокий уровень агрессивности.

Полученные результаты обуславливают необходимость включения в программу психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, тренинговых заданий, направленных на формирование у обучающихся умений эффективного управления своим поведением и эмоциями, которые позволят регулировать проявление психологического феномена агрессивности в зависимости от целей и задач коммуникации с представителем иной социокультуры.

В процессе опытно-экспериментальной работы были определены показатели ригидности испытуемых. Эти показатели наглядно представлены на рисунке 8.

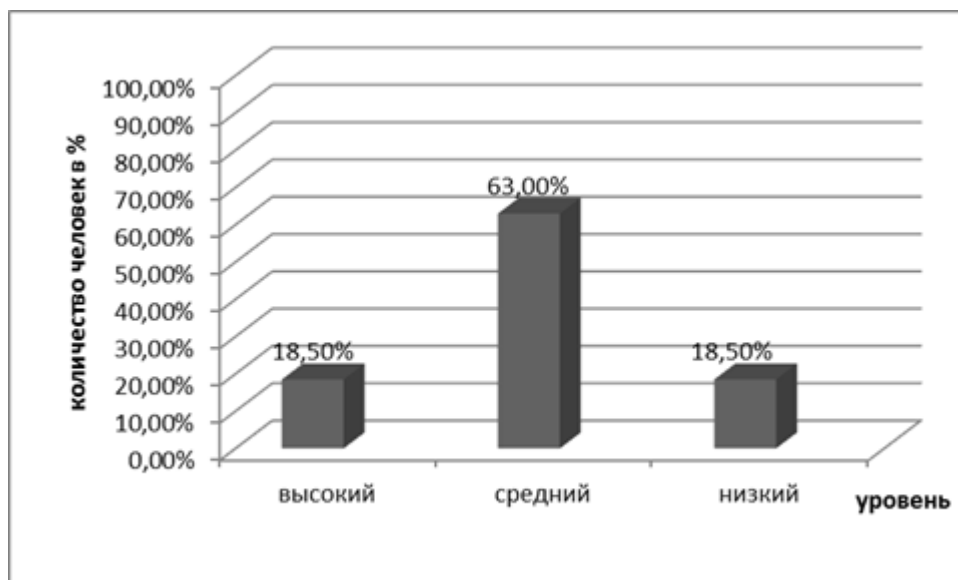


Рисунок 8 – Результаты диагностики уровня ригидности у студентов по методике «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку)

В процессе опытно-экспериментальной работы были определены показатели ригидности испытуемых. Как представлено на рисунке 8, у 18,5% респондентов (5 человек) выражен низкий уровень ригидности, у 63% респондентов (17 человек) выражен средний уровень ригидности, а 18,5% респондентов (5 человек) имеют высокий уровень ригидности. Все это позволяет нам сделать вывод о том, что уровень ригидности у большинства испытуемых средний, а, следовательно, им более легко понять и принять иноязычную культуру, освоить ее поведенческие модели, что положительно скажется на уровне психологической готовности к межкультурному взаимодействию.

Полученные числовые данные, характеризующие агрессивность и ригидность испытуемых, подтверждает полученные нами ранее результаты с использованием анкетирования студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный на предмет сформированности компонентов психологической готовности к межкультурной коммуникации и дают нам повод для формулирования вывода о том, что эмоциональный и поведенческий компоненты психологической готовности к межкультурной коммуникации сформированы у обучающихся в недостаточной степени.

Показатели результатов тестирования с использованием теста «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку) позволяют сделать вывод о том, что студенты, изучающие немецкий язык как второй иностранный, в целом обладают психологической готовностью к межкультурному взаимодействию, но дискуссионным остается вопрос о том, насколько успешно они могут использовать различные психотехники для более эффективного осуществления межкультурного взаимодействия.

Таким образом, результаты тестирования студентов с использованием теста «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку) позволяют резюмировать, что эмоциональный и поведенческий компоненты психологической готовности к межкультурному взаимодействию сформированы у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, в недостаточной степени, следовательно, необходима разработка не только программы психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, но и актуально составление рекомендаций для педагогов и родителей обучающихся по сопровождению данного процесса.

Результаты анкетирования студентов с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) представлены в таблице 3 Приложения 2. Результаты анкетирования были обобщены нами и отнесены к одному из четырех компонентов психологической готовности студентов к межкультурному взаимодействию – социокультурному, концептуальному, эмоциональному или поведенческому.

Показатели сформированности у испытуемых социокультурного компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию в аспекте изучения трудностей, возникающих на занятиях по изучению иностранного языка, наглядно представлены на рисунке 9.

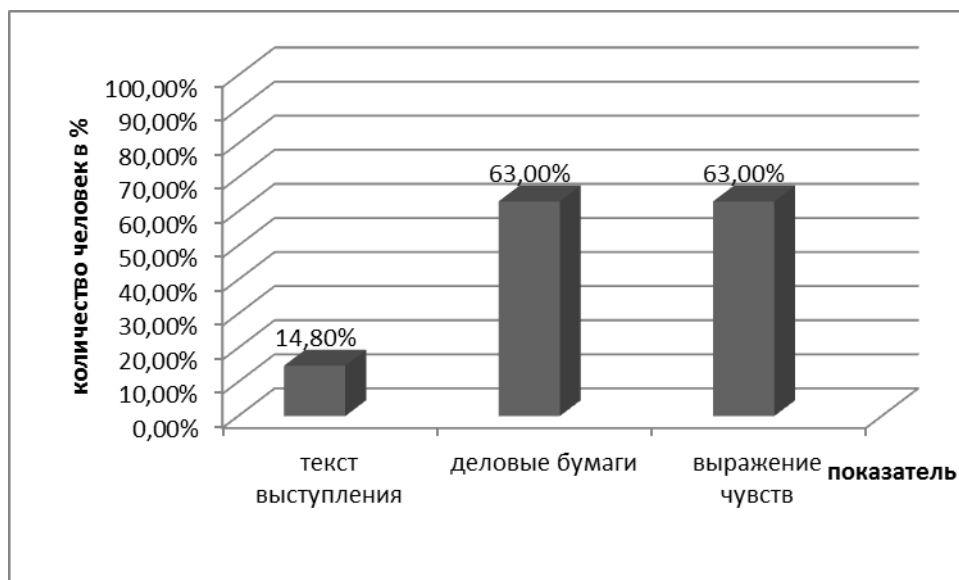


Рисунок 9 – Показатели сформированности у испытуемых социокультурного компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка»

(С.А. Нурмухамбетова)

63% опрошенных полагают, что могут выразить свои чувства словами на иностранном языке. Наибольшую трудность для 63% обучающихся представляет составление деловых бумаг, а задача составления текста доклада для выступления перед аудиторией является более посильной и выполнимой: лишь 14,8% студентов испытывают трудности при выполнении такой задачи. На основании полученных данных можно сделать вывод о том, что обучающиеся обладают достаточными социокультурными знаниями для осуществления устного межкультурного взаимодействия.

Тем не менее, следует отметить, что разработка содержательного наполнения коммуникации достаточно часто вызывает всевозможные затруднения у обучающихся, что свидетельствует о недостаточности практической подготовки испытуемых в аспекте не только лингвистического, но и психологического проектирования коммуникативного взаимодействия с носителями иностранного языка.

Анализ показателей сформированности у испытуемых концептуального компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию представлен на рисунке 10.

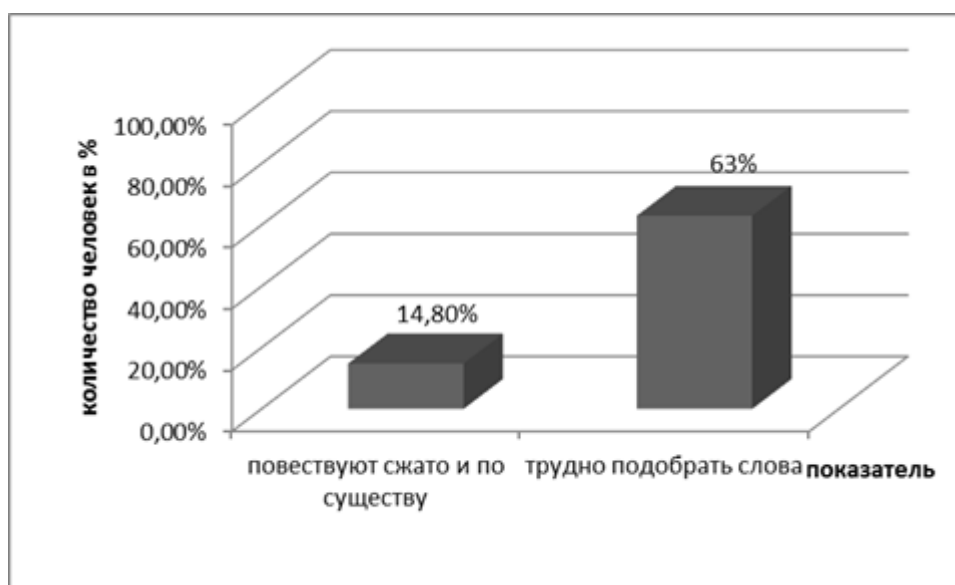


Рисунок 10 – Показатели сформированности у испытуемых концептуального компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка»

(С.А. Нурмухамбетова)

Результаты проведенного анализа позволяют сделать следующие выводы. 48,2% испытуемых (13 человек) говорят, что с трудом подбирают нужные слова, не чувствуют уверенности в правильности построения предложений, что может свидетельствовать о достаточно низкой самооценке обучающимися своих коммуникативных и собственно лингвистических способностей. В то же время 48,2% (13 человек) опрошенных отмечают, что на иностранном языке повествуют о событиях сжато и по существу, что свидетельствует о высокой оценке испытуемыми своего лингвистического мышления и способностей формулировать ту или иную мысль доступно, кратко и ясно на иностранном языке.

Полученные результаты свидетельствуют о том, что почти у половины опрошенных сформированы необходимые концептуальные

знания об особенностях иностранного языка, но это не всегда осознается обучающимися и достаточно невысоко оценивается ими в эмоциональном плане, что, безусловно, отражается на межкультурном взаимодействии.

Анализ показателей сформированности у испытуемых эмоционального компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию представлен на рисунке 11.

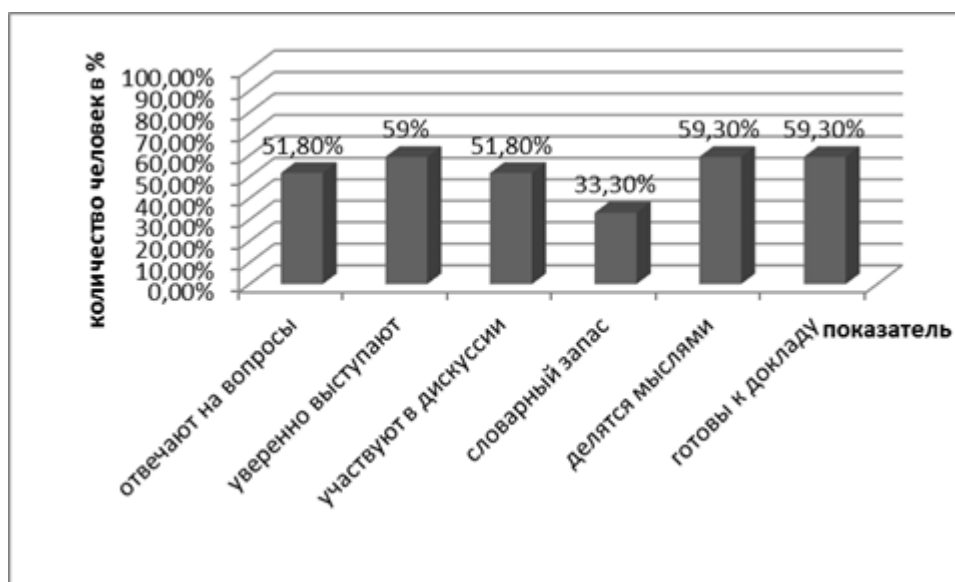


Рисунок 11 – Показатели сформированности у испытуемых эмоционального компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка»

(С.А. Нурмухамбетова)

В качестве аспектов данного компонента мы рассматриваем не только готовность обучающихся к восприятию иной культуры на эмоциональном уровне, но и самооценку обучающимися своих языковых способностей и их восприятие на эмоциональном уровне.

Из результатов анкетирования следует, что 51,8% испытуемых (14 человек) неуверенно отвечают на вопросы преподавателя, только 59,3% испытуемых (16 человек) уверенно выступают перед группой по теме занятия. Лишь 51,8% испытуемых (14 человек) уверенно участвуют в групповой дискуссии, причем 33,3% опрошенных (9 человек) отмечают

свой достаточный словарный запас и знания по грамматике, но полагают, что не умеют ими пользоваться в процессе свободной дискуссии. 59,3% опрошенных (16 человек) делятся переживаниями с другими. 59,3% (16 человек) опрошенных полагают, что согласились бы выступить с сообщением перед аудиторией.

О позитивной самооценке обучающимися на эмоциональном уровне своих коммуникативных способностей свидетельствует то, что 70,4% опрошенных (19 человек) считают себя интересными собеседниками, но данный факт остается дискуссионным, поскольку своим умением аргументированно доказать правоту позиции по решению какой-либо проблемы довольны только 26% опрошенных (7 человек), а 29,7% опрошенных (8 человек) отмечают, что в случаях промахов в ответах испытывают неловкость, стеснение.

Таким образом, результаты анкетирования подтверждают, что эмоциональный компонент психологической готовности к межкультурному взаимодействию сформирован у испытуемых в недостаточной степени, поскольку достаточно большое число опрошенных не уверены в своих коммуникативных способностях, как в аспекте устной, так и в аспекте письменной коммуникации с носителями иностранного языка и иной социокультуры. Недостаточная степень сформированности эмоционального компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию у обучающихся, безусловно, негативно сказывается на их общей готовности к общению с носителями иностранного языка. Этим обуславливается необходимость разработки программы формирования психологической готовности студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, к межкультурному взаимодействию и ее внедрение в образовательный процесс вуза.

Анализ показателей сформированности у испытуемых поведенческого компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию представлен на рисунке 12.

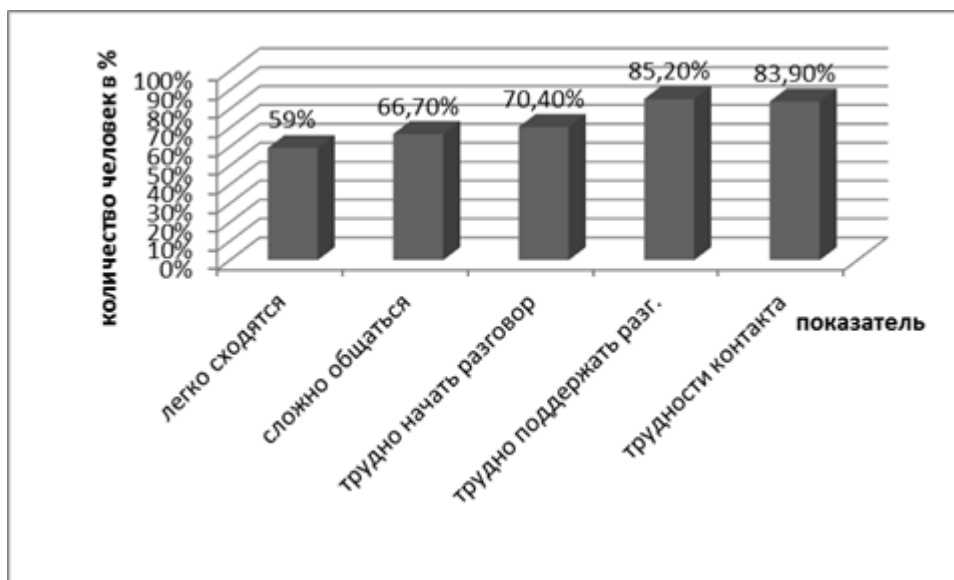


Рисунок 12 – Показатели сформированности у испытуемых поведенческого компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка»

(С.А. Нурмухамбетова)

Результаты анкетирования показывают, что наибольшую трудность для обучающихся представляют следующие умения вести свободную беседу с носителем иностранного языка.

88,9% опрошенных (24 человека) испытывают трудности в установлении контакта с человеком, не чувствуют уверенности в себе, не раскованны в беседе, стесняются допустить ошибку.

Для 70,4% респондентов (19 человек) достаточно трудно завязать разговор с незнакомым человеком, спросить о чем-либо, выбрать тему для разговора. 85,2% опрошенных (23 человека) считают трудностью поддержание разговора, когда необходимо отреагировать на высказывание оппонента, сменить тему разговора.

Для 66,7% опрошенных (18 человек) достаточно сложно обмениваться мнениями и впечатлениями на иностранном языке. При этом 59,3% респондентов (16 человек) отмечают, что легко заводят контакты с людьми, но 40,8% опрошенных (11 человек) стесняются говорить с теми,

кто лучше них владеет иностранным языком. 63% респондентов (17 человек) охотнее выражают свои мысли в письменной форме, чем в устной, несмотря на то, что 96,3% (26 человек) опрошенных имели опыт выступления с докладом перед аудиторией.

Анализ уровня сформированности поведенческого компонента психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, показал, что поведенческий компонент сформирован у испытуемых на среднем уровне, что обусловлено достаточно большим количеством затруднений, которые респонденты испытывают в процессе межкультурного взаимодействия.

На основании полученных результатов можно сделать вывод о том, что у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, не сформированы на достаточном уровне поведенческие образцы, которые позволили бы им грамотно и эффективно осуществлять межкультурную коммуникацию с носителями иностранного языка, опираясь на знания поведенческих норм в той или иной культуре.

Таким образом, результаты анкетирования студентов с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) позволяют сделать вывод о том, что образовательные потребности обучающихся в аспекте формирования у них психологической готовности к межкультурному взаимодействию не всегда удовлетворяются, что обуславливает, с одной стороны, необходимость разработки программы психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, а также необходимость составления рекомендаций для педагогов и родителей по сопровождению процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Результаты анкетирования студентов с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) представлены в таблице 4 Приложения 2.

Полученные результаты также были обобщены нами и отнесены к одному из четырех компонентов психологической готовности студентов к межкультурному взаимодействию – социокультурному, концептуальному, эмоциональному или поведенческому.

Анализ показателей сформированности у испытуемых социокультурного компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию представлен на рисунке 13.

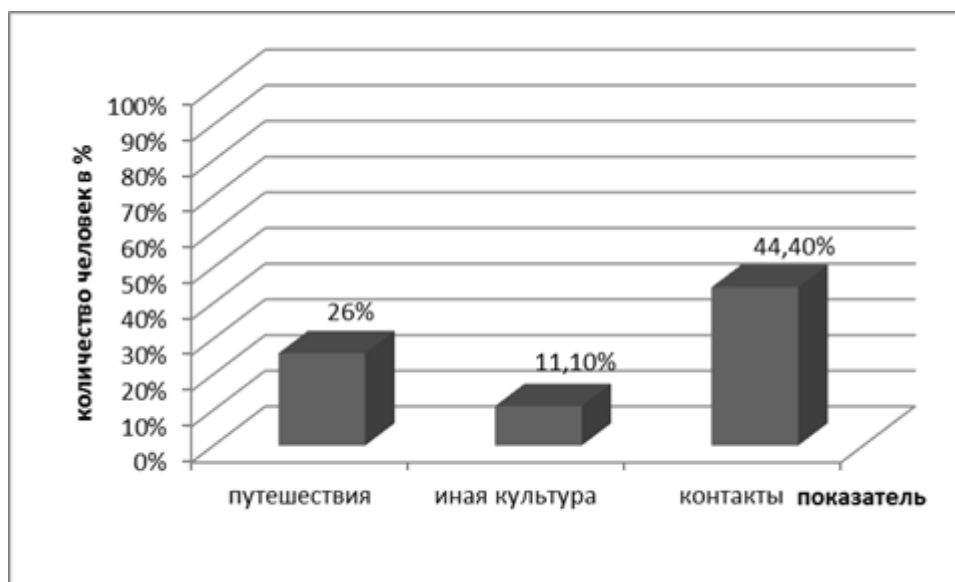


Рисунок 13 – Показатели сформированности у испытуемых социокультурного компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова)

Результаты анкетирования в аспекте социокультурного компонента свидетельствуют о том, что для изучения иностранного языка у 44,4% (12 человек) важность представляют глобализация, межкультурные контакты,

у 11,1% (3 человека) – возможность изучения культуры других стран и народов, а также зарубежные путешествия у 25,9% (7 человек).

Вышеназванные результаты подтверждают, что важность социокультурного компонента в формировании психологической готовности обучающихся к межкультурному взаимодействию осознается ими и составляет необходимый базис для формирования остальных компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию – концептуального, эмоционального и поведенческого.

Анализ показателей сформированности у испытуемых концептуального компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию представлен на рисунке 14.

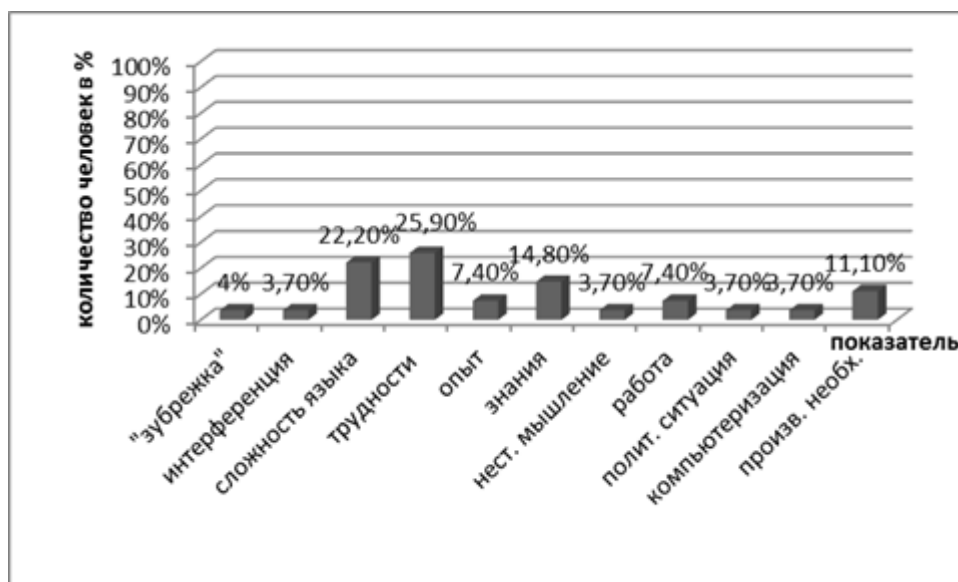


Рисунок 14 – Показатели сформированности у испытуемых концептуального компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова)

Результаты проведенного анализа позволяют сделать следующие выводы. Опрошенные осознают важность концептуальных знаний в области изучаемого языка, и подтверждают, что она обусловлена производственной необходимостью у 11,1 % (3 человека),

компьютеризацией у 3,7 % (1 человек), политической ситуацией в мире у 3,7% (1 человек), работой или учебой за границей у 7,4% (2 человека) и требует нестандартного мышления у 3,7% (1 человек), знаний у 14,8% (4 человека) и опыта у 7,4% (2 человека).

В качестве внешних препятствий, затрудняющих освоение иностранного языка в концептуальном аспекте, 14,8% респондентов (4 человека) отмечают несоответствие выбранной образовательной программы ожиданиям.

25,9% опрошенных (7 человек) отмечают сложность фонетики, лексики, грамматики, 22,2% опрошенных (6 человек) подчеркивают сложность изучения иностранного языка в целом, 3,7% респондентов (1 человек) указывают на межъязыковую интерференцию и 3,7% (1 человек) констатируют неизбежность зазубривания.

Результаты проведенного анализа позволяют сделать вывод о сформированности концептуального компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, но показывают, что сложности в изучении иностранного языка негативно сказываются на уровне сформированности этого компонента, что также существенно осложняет процесс формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Этим подтверждается необходимость включения в программу формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, упражнений, направленных на развитие концептуального компонента у обучающихся в условиях тренинговой работы.

Анализ показателей сформированности у испытуемых эмоционального компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию представлен на рисунке 15.

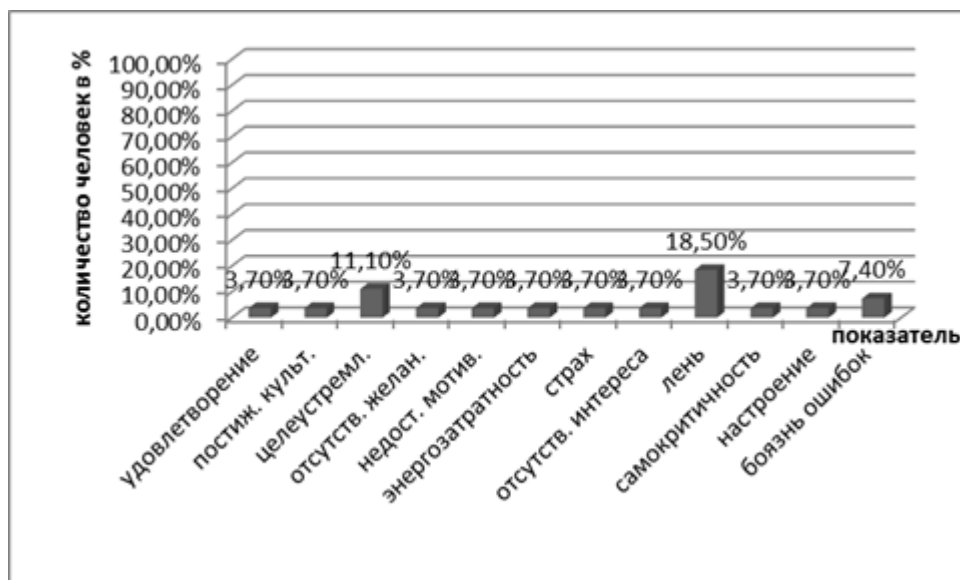


Рисунок 15 – Показатели сформированности у испытуемых эмоционального компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова)

В качестве аспектов данного компонента мы рассматриваем также самооценку обучающимися своих языковых способностей и их восприятие на эмоциональном уровне. Респонденты отмечают, что изучение иностранного языка приносит удовлетворение (3,7%; 1 человек), формирует умение постигать иностранную культуру (3,7%; 1 человек), дает уверенность (7,4%; 2 человека) и целеустремленность (11,1%; 3 человека). В то же время, респонденты выделяют трудности, осложняющие изучение иностранного языка. Среди них отсутствие желания учить иностранный язык (3,7%; 1 человек), недостаток мотивации (3,7%; 1 человек), энергозатратность процесса (3,7%; 1 человек), страх говорить на иностранном языке (3,7%; 1 человек).

Следует отметить, что только 11,1% опрошенных (3 человека) отмечают отсутствие проблем. Среди индивидуальных особенностей, затрудняющих изучение языка, опрошенные отмечают следующие: отсутствие интереса (3,7%; 1 человек), лень (18,5%; 5 человек),

самокритичность (3,7%; 1 человек), переменчивость настроения (3,7%; 1 человек), боязнь ошибиться (7,4%; 2 человека).

Таким образом, наличие достаточно большого количества факторов, осложняющих межкультурное взаимодействие у респондентов на эмоциональном уровне, позволяет сделать вывод о сформированности эмоционального компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию на относительно невысоком уровне.

Анализ показателей сформированности у испытуемых поведенческого компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию представлен на рисунке 16.

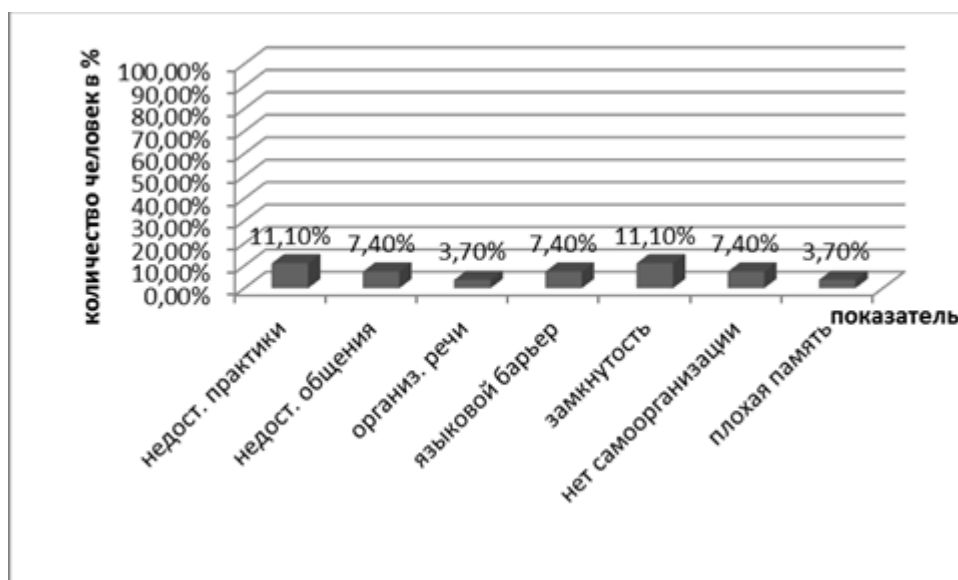


Рисунок 16 – Анализ показателей сформированности у испытуемых поведенческого компонента психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова)

Испытуемые отмечают сформированность поведенческого компонента на достаточно низком уровне, что обусловлено следующими показателями, негативно сказывающимися на формировании поведенческих образцов обучающихся: недостаток практики (11,1%; 3 человека), отсутствие иноязычной коммуникативной среды, недостаток

общения с носителями языка (7,4%; 2 человека), проблемы в организации устной иноязычной речи (3,7%; 1 человек), языковой барьер (7,4%; 2 человека), замкнутость, скромность (11,1%; 3 человека), отсутствие самоорганизации (7,4%; 2 человека), плохая память (3,7%; 1 человек).

Обилие факторов, затрудняющих как изучение иностранного языка в целом, так и формирование поведенческих образцов в межкультурном взаимодействии в частности, подтверждает наше предположение о том, что поведенческий компонент психологической готовности к межкультурному взаимодействию сформирован у испытуемых на достаточно низком уровне.

Таким образом, результаты анкетирования студентов с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) еще раз подтверждают недостаточность коммуникативных заданий на занятиях по иностранному языку и доказывают необходимость их включения в программу психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Кроме того, результаты анализа анкет подтвердили необходимость разработки рекомендаций для педагогов и родителей студентов по сопровождению процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Резюмируя вышеизложенное, отметим, результаты анкетирования и тестирования студентов констатировали, что уровень психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, может быть определен при помощи оценки различных компонентов, его составляющих – социокультурного, концептуального, эмоционального и поведенческого. Уровень сформированности социокультурного и концептуального

компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, является достаточно высоким, что подтверждается результатами проведенного тестирования и анкетирования и обусловлено сформированными у обучающихся на достаточно высоком уровне социокультурными и лингвистическими знаниями, полученными в процессе изучения теоретических лингвострановедческих дисциплин. В то же время уровень сформированности эмоционального и поведенческого компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, является относительно невысоким, что было также подтверждено экспериментально и обусловлено тем, что в учебный процесс не внедрена модель процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию и не реализуется программа психолого-педагогического сопровождения данного процесса.

На основе анализа полученных результатов по четырем методикам, можно сделать вывод о том, что студенты 4 курса факультета иностранных языков, изучающие немецкий язык как второй иностранный, не в полной мере обладают психологической готовностью к межкультурному взаимодействию, поскольку 14 из 27 респондентов обнаруживают низкий уровень психологической готовности к межкультурному взаимодействию как минимум по одному из ее компонентов. Вероятно, это связано с тем, что у студентов отсутствует уверенность в своих способностях к межкультурному взаимодействию, отсутствуют необходимые умения грамотного использования различных психотехник для психологического проектирования процесса межкультурной коммуникации. В показателях сформированности психологической готовности к межкультурному взаимодействию отражается и самооценка обучающимися своих коммуникативных способностей, которая оценивается респондентами не достаточно высоко.

Когда студенты не сталкиваются с ситуациями реального межкультурного либо квазимежкультурного взаимодействия на занятиях по иностранному языку, у них не формируется система психологических знаний об особенностях межкультурной коммуникации как социально-психологического феномена и о способах сделать процесс коммуникации эффективным, бесконфликтным, основанным на таких механизмах социальной перцепции, как аттракция и эмпатия. Таким образом, студенты, изучающие немецкий язык как второй иностранный, часто не могут осознанно, грамотно и эффективно выстраивать коммуникацию с представителями иной социокультуры, поскольку не владеют психологическими основами межкультурного взаимодействия и не готовы применять такие знания в практике межкультурного взаимодействия.

Дальнейшая работа, которую мы планируем проводить на основании полученных результатов констатирующего эксперимента, будет направлена на повышение уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Для участия в программе психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, мы отобрали 52% испытуемых (14 человек), у которых уровень сформированности психологической готовности к межкультурному взаимодействию выражен слабо и ниже среднего.

Выводы по 2 главе

Исследование уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, проходило в три этапа: поисково-подготовительный, опытно-экспериментальный, контрольно-

обобщающий. Нами был произведен отбор методов исследования. Мы использовали в работе теоретические (анализ, синтез и обобщение психолого-педагогической литературы, целеполагание), эмпирические (констатирующий эксперимент, анкетирование и тестирование с использованием психодиагностических методик), математико-статистические (расчет процентных долей, среднее выборочное значение) методы исследования.

Для диагностики уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, с учетом социокультурного, концептуального, эмоционального и поведенческого компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию нами были отобраны и применены следующие психодиагностические методики: анкета для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко); тест «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку); анкета «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова); анкета «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова). Отобранные и использованные нами этапы, методы и методики исследования полностью отвечают задачам и цели исследования.

Мы пришли к выводу о том, что уровень психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, может быть представлен в виде уровней четырех компонентов психологической готовности к межкультурной коммуникации – социокультурного, концептуального, эмоционального и поведенческого.

В ходе исследования мы получили следующие результаты. Согласно результатам диагностики с использованием анкеты для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной

коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко), социокультурный компонент ярко выражен у 22,2% испытуемых (6 человек), ниже среднего уровня – у 22,2% (6 человек), характеризуется средней степенью выраженности у 55,6% (15 человек). Концептуальный компонент ярко выражен у 18,4% испытуемых (5 человек), ниже среднего уровня – у 26% (7 человек), характеризуется средней степенью выраженности у 55,6% (15 человек). Эмоциональный компонент ярко выражен у 7,4% испытуемых (2 человека), ниже среднего уровня – у 37% (10 человек), характеризуется средней степенью выраженности у 55,6% (15 человек). Поведенческий компонент ярко выражен у 7,4% испытуемых (2 человека), ниже среднего уровня – у 44,5% (12 человек), характеризуется средней степенью выраженности у 48,1% (13 человек).

По результатам теста «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку), низким уровнем тревожности обладают 48,1% испытуемых (13 человек), средним уровнем – 33,4% испытуемых (9 человек), высокий уровень тревожности характерен для 18,5% испытуемых (5 человек). Низким уровнем фрустрации обладают 63% испытуемых (17 человек), средним уровнем – 22,2% испытуемых (6 человек), высокий уровень фрустрации характерен для 14,8% испытуемых (4 человека). Низким уровнем агрессивности обладают 37% испытуемых (10 человек), средним уровнем – 40,8% испытуемых (11 человек), высокий уровень агрессивности характерен для 22,2% испытуемых (6 человек). Низким уровнем ригидности обладают 18,5% испытуемых (5 человек), средним уровнем – 63% испытуемых (17 человек), высокий уровень тревожности характерен для 18,5% испытуемых (5 человек).

Результаты анкетирования с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) позволили констатировать: обилие факторов, затрудняющих изучение иностранного языка в целом и формирование поведенческих образцов в межкультурном взаимодействии в частности,

подтверждает наше предположение о том, что поведенческий компонент психологической готовности к межкультурному взаимодействию сформирован у испытуемых на достаточно низком уровне.

Результаты анкетирования с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) подтверждают недостаточность коммуникативных заданий на занятиях по иностранному языку и обосновывают необходимость их включения в программу психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Обобщив результаты анкетирования и тестирования с использованием четырех методик, мы сделали вывод о том, что уровень сформированности социокультурного и концептуального компонентов психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, достаточно высокий, а уровень сформированности эмоционального и поведенческого компонентов – средний и ниже среднего.

Вероятно, это связано с тем, что в учебный процесс не внедрена модель процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию и не реализуется программа психолого-педагогического сопровождения этого процесса. Кроме того, имеется наличие психологических барьеров, которые существенно затрудняют процесс подготовки студентов к межкультурному взаимодействию.

Дальнейшая работа, которую мы планируем проводить исходя из результатов констатирующего эксперимента, будет направлена на разработку и внедрение в образовательный процесс программы психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

ГЛАВА 3. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ГОТОВНОСТИ К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ У СТУДЕНТОВ, ИЗУЧАЮЩИХ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК КАК ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ

3.1 Программа формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

Современное состояние отечественной образовательной системы характеризуется активным внедрением инновационных технологий в процесс психолого-педагогического сопровождения образовательного процесса в высшей школе, направленных на развитие психологической готовности студентов к осуществлению в дальнейшем успешной, безбарьерной и бесконфликтной межкультурной коммуникации. В современном образовании, таким образом, признанной актуальной составляющей является способность и готовность выпускника вуза к осуществлению межкультурной коммуникации на достаточно высоком уровне, обеспечивающей необходимый уровень профессионализма выпускников вузов и возможность их общения с представителями иных культур.

Цель программы: формировать у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, психологическую готовность к межкультурному взаимодействию.

Задачи:

- формировать у обучающихся осознание своего отношения и стратегий поведения в ситуации неопределенности в процессе межкультурной коммуникации;

- формировать у обучающихся способность и готовность к преодолению границ ментальных моделей, полноценному и всестороннему

использованию личностного потенциала для решения задач, возникающих в процессе межкультурной коммуникации;

- способствовать выработке каждым обучающимся наиболее эффективного стиля межкультурной коммуникации, включающего набор соответствующих техник и стратегий межкультурной коммуникации;

- формировать у обучающихся осознание и преодоление барьеров (когнитивных и личностных), препятствующих успешному осуществлению межкультурной коммуникации;

- формировать у обучающихся способность понимания своего Я, принятия себя в ситуациях межкультурного общения при одновременном принятии иной культуры и ее особенностей.

Принципы реализации программы. Программа основана на принципах безоценочности, принятия, неопределенности, системности, использования тренинговых технологий.

Механизмы и техники.

В программе используются в основном тренинговые технологии. Наряду с содержательными упражнениями, реализующими цель и задачи программы, используются психогимнастические задания, направленные на развитие сплоченности группы и повышение работоспособности ее участников, ролевые игры, моделирующие реальные ситуации межкультурного коммуникативного взаимодействия, решение прогностических задач.

Тренинговая группа состоит из 14 человек; работа проходит в течение 4 тренинговых занятий (16 академических часов), которые проводятся в период с декабря 2020 года по март 2021 года по одному занятию в месяц. Длительность одного занятия составляет 4 академических часа (180 минут) с паузами.

Структура занятий.

Каждое занятие включает вводную часть (приветствие, обратная связь, разминка), основную часть (в соответствии с программой) и

заключительную часть (подведение итогов, итоговая рефлексия, обзор программы следующего занятия, прощание).

Вводная часть занятия включает в себя вопросы о состоянии участников и одно-два разминочных упражнения. В начале каждого занятия организатору работы важно почувствовать группу, диагностировать состояние студентов, чтобы скорректировать план работы. В качестве разминки используются различные упражнения, которые позволяют участникам переключиться от своих забот к работе в группе, активизироваться, настроиться на дальнейшую работу, включиться в контекст ситуативного взаимодействия.

Основная часть обычно посвящена теме занятия и проводится исключительно в соответствии с программой. Важно отслеживать групповую динамику и уделять время, необходимое для проработки агрессии или недовольства, возникающих в группе. Тогда основная часть строится в соответствии с потребностями группы. Можно варьировать упражнения в зависимости от подготовленности и продвижения группы. Упражнения на занятиях могут проводиться в группе и в индивидуальной форме.

Заключительная часть включает в себя мероприятия, направленные на завершение занятия. Студентам предоставляется возможность подвести итоги и оценить свой опыт, полученный в результате групповых занятий, что способствует развитию у обучающихся навыков рефлексии и саморефлексии. Важно завершать занятия так, чтобы участники не становились зависимыми от группы. Завершение может быть как устным анализом результатов работы, рефлексией, так и может быть организовано в игровой форме, позволяющей обучающимся в легкой и непринужденной форме подвести итоги занятия. Также можно использовать специально разработанные ритуалы завершения занятий.

Для большей эффективности работы на занятиях устанавливаются правила работы в группе, которые оглашаются на первом занятии.

Правила поведения в группе:

- строгое соблюдение времени начала и длительности перерыва;
- отключение телефона или перевод его в беззвучный режим;
- доброжелательное отношение к каждому участнику группы;
- право каждого быть услышанным, выразить свои мысли и чувства;
- уважение к каждому человеку, его мнению;
- внимательное выслушивание каждого участника.;
- искренность и честность высказываний, проявления чувств;
- активное участие каждого в работе группы;
- право каждого не отвечать на адресованные ему вопросы;
- проявление взаимопомощи при выполнении групповых заданий;
- конструктивная критика, с пользой и в уважительной форме.
- соблюдение принципа «здесь и сейчас»;
- все что говорится и слышится, не выносится за пределы группы, обеспечивая тем самым принцип конфиденциальности;
- я говорю «Я», а не «мы» или «все», что способствует реализации принципа «Я».

Следует отметить, что в ходе совместного обсуждения правил поведения участников программы, они дополняются, корректируются и в итоге вырабатывается и принимается «свод правил» для данной группы, который и будет действовать на протяжении всех занятий.

Занятие 1 «Кто все эти люди? Кто я среди этих людей?»

Цель: знакомство участников, создание положительного психологического климата в коллективе и формирование положительной мотивации на работу в течение данного занятия и последующих в рамках тренинга; понимание себя, формирование позитивного образа Я в контексте взаимодействия с группой и с самим собой.

Вводное слово, групповое обсуждение правил работы группы, их принятие (правила физической и психологической закрытости, активности, безоценочности).

Информирование о целях и режиме работы.

Обсуждение ожиданий, опасений участников по поводу предстоящей деятельности.

Упражнение 1. «Снежный ком» (10 минут)

Цель: знакомство, обмен информацией об особенностях участников группы.

Упражнение 2. «Имена и качества» (20 минут)

Цель: более глубокое знакомство участников, помощь в запоминании имен друг друга.

Упражнение 3. «Встряхнемся» (15 минут)

Цель: эмоциональный подъем, групповое сплочение, осознание ограничений, мешающих нам в решении задачи.

Упражнение 4. «Моя визитка» (15 минут)

Цель: формирование самосознания обучающихся.

Упражнение 5. «Формула моей личности» (20 минут)

Цель: формирование самосознания обучающихся, создание атмосферы, соответствующей целям тренинговой деятельности.

Упражнение 6. «Ромашка» (15 минут)

Цель: осознание собственной идентичности.

Упражнение 7. «Позитивное Я» (20 минут)

Цель: понимание себя, формирование позитивного образа Я.

Упражнение 8. «Я глазами иностранца» (25 минут)

Цель: развитие способности проектировать процесс коммуникации с представителями иной культуры, формируя при этом позитивный образ Я.

Упражнение 9. «Что я вижу?» (10 минут)

Цель: показать то, что одно и то же явление может восприниматься по-разному, в зависимости от того, как человек привык это видеть и какие установки относительно этого у него есть.

Упражнение 10. «Экран настроений» (15 минут)

Цель: формирование и развитие у обучающихся умения понимать эмоции других людей и выражать собственные эмоции.

Подведение итогов занятия (15 минут)

Занятие 2 «Не зная броду, не суйся в воду!»

Цель: познакомить обучающихся с культурно-специфическими особенностями представителей культуры страны изучаемого языка в контексте психологии межкультурного общения, познакомить обучающихся с особенностями экспрессивной выразительности человека в момент передачи эмоций через динамические прикосновения.

Упражнение 1. Приветствие-разминка «Мы такие разные, мы с тобой приятели» (10 минут)

Цель: выделение особенностей экспрессивной выразительности человека в момент передачи эмоций через динамические прикосновения.

Упражнение 2. «Гутен таг, хеллоу, добрый день!» (15 минут)

Цель: знакомство с различными приветствиями, принятыми в разных культурах, в многообразии их форм и способов.

Упражнение 3. «Ритуалы приветствия» (15 минут)

Цель: сформировать у обучающихся умение воспроизводить традиционные формы приветствий, принятые в различных культурах, у разных народов.

Упражнение 4. Игра «ДА и НЕТ» (10 минут)

Цель: развивать у обучающихся умение контролировать импульсивные действия.

Упражнение 5. «Ложка и веревка» (10 минут)

Цель: снятие у обучающихся эмоциональных барьеров, дальнейшее сплочение группы.

Упражнение 6. «Белый лист» (15 минут)

Цель: формировать у обучающихся осознание участниками своего отношения к ситуации неопределенности.

Упражнение 7. «Каждой беседе – свой словарь» (25 минут)

Цель: обучить студентов грамотно отбирать лексический материал при проектировании коммуникации.

Упражнение 8. «Табу» (20 минут)

Цель: познакомить студентов с культурно специфическими понятиями, познакомить их с понятием о табуированной лексике, сформировать навык отбора лексики соответственно коммуникативной ситуации.

Упражнение 9. «Кот в мешке» (20 минут)

Цель: продолжить знакомство обучающихся с культурно-специфическими понятиями, характерными для культуры страны изучаемого языка и закрепить у обучающихся навык грамотного использования определенных понятий в коммуникации.

Упражнение 10. «Воображаемое интервью» (20 минут)

Цель: закрепить изученный материал в области культурно-специфических понятий и тренировать у обучающихся навык использования речевых средств согласно контексту коммуникации.

Подведение итогов занятия (20 минут).

Занятие 3 «Поделись улыбкою своей, и она к тебе не раз еще вернется»

Цель: сформировать у обучающихся способность к осуществлению межкультурной коммуникации с грамотным использованием механизмов эмпатии и аттракции; обучить студентов технологиям эффективной коммуникации во время самопрезентации в контексте межкультурного общения.

Упражнение 1. «Настроение каково?» (10 минут)

Цель: помочь участникам тренинга осознать значение невербальной информации, развитие эмпатии.

Упражнение 2. «Молча познакомь себя с другим» (15 минут)

Цель: совершенствование взаимопонимания в общении на невербальном уровне, совершенствование гибкости обучающихся в сложных ситуациях.

Упражнение 3. «Яблоки» (20 минут)

Цель: повышение толерантности к другим, умение увидеть уникальность каждого.

Упражнение 4. «Сказка с другой стороны» (20 минут)

Цель: научить обучающихся рассматривать одно событие с точки зрения разных людей.

Упражнение 5. «Хиппи» (30 минут)

Цель: формирование и развитие у обучающихся навыков рефлексии и самопрезентации.

Упражнение 6. «Фотограф и фотоаппарат» (20 минут)

Цель: научить обучающихся понимать и осознавать субъективность восприятия.

Упражнение 7. «Мой культурный портрет» (30 минут)

Цель: развитие навыков самопрезентации и одновременной грамотной презентации особенности своей культуры.

Упражнение 8. «Эверест» (15 минут)

Цель: помочь обучающимся в осознании своих реальных и потенциальных возможностей для эффективного межкультурного взаимодействия.

Подведение итогов занятия (20 минут).

Занятие 4 «Все культуры хороши, выбирай на вкус!»

Цель: тренировка и закрепление навыков эффективной межкультурной коммуникации, полученных в ходе занятий 1-3.

Упражнение 1. «Хи! – Ха! – Хо!» (5 минут)

Цель: приветствие, создание доброжелательной рабочей атмосферы.

Упражнение 2. «Черный ящик» (15 минут)

Цель: активизация творческого мышления, тренировка навыка определения культурно-специфических понятий.

Упражнение 3. «Ловушки-капканчики» (по Н.С. Пряжникову) (15 минут)

Цель: повышение уровня осознания возможных препятствий в межкультурной коммуникации и актуализация представлений о наиболее эффективных способах и путях преодоления этих препятствий.

Упражнение 4. «Символ моей культуры» (25 минут)

Цель: сформировать у обучающихся ясное осознание своей культуры, того, какие ценности они в ней выделяют.

Упражнение 5. «Фоторобот» (20 минут)

Цель: показать участникам, как могут возникать стереотипы, способствовать развитию понимания причин формирования негативных стереотипов.

Упражнение 6. «Японский диалог» (25 минут)

Цель: тренировать обучающихся в межкультурном общении по непривычным правилам.

Упражнение 7. «Иностранец» (30 минут)

Цель: стимулировать обучающихся задуматься о значении знакомых выражений, рассмотреть в новых, необычных ракурсах то, что кажется понятным, привычным и банальным, встав на позицию «наивного слушателя», который плохо представляет, о чем именно ему говорят.

Упражнение 8. «Все зависит от нас самих» (25 минут)

Цель: рефлексия деятельности в ходе цикла тренингов, подведение итогов занятий, предоставление каждому возможности высказать свое мнение по поводу содержания и организации работы.

Подведение итогов цикла тренинговых мероприятий (20 минут).

Ожидаемым результатом реализации программы психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию станет сформированная

способность и готовность студентов к осуществлению межкультурной коммуникации, выражающаяся в:

- безбоязненным вступлением в межкультурную коммуникацию;
- способности и готовности студента к созданию и поддержанию положительного эмоционального климата коммуникативного акта;
- способности и готовности студента к активизации в процессе общения таких психологических феноменов, как аттракция и эмпатия;
- способности и готовности студента к самоанализу коммуникативного акта, позволяющему выстраивать стратегии общения и выбирать наиболее эффективные из них, которые будут активизированы при необходимости.

3.2 Анализ результатов опытно-экспериментального исследования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

В программе формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, приняли участие 52% испытуемых (14 человек), у которых уровень сформированности психологической готовности к межкультурному взаимодействию выражен слабо и ниже среднего.

Для проверки эффективности проведенной программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный в экспериментальной группе была проведена повторная диагностика по методикам:

- анкета для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е. А. Василенко, А.С. Бароненко);
- тест «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку);

- анкета «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова);

- анкета «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова).

Результаты повторного проведения диагностики с использованием анкеты для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е. А. Василенко, А.С. Бароненко), которая помогает нам выявить количество респондентов по социокультурному, концептуальному, эмоциональному и поведенческому компонентам психологической готовности к межкультурному взаимодействию представлены в таблице 1 Приложения 4 и на рисунке 17.

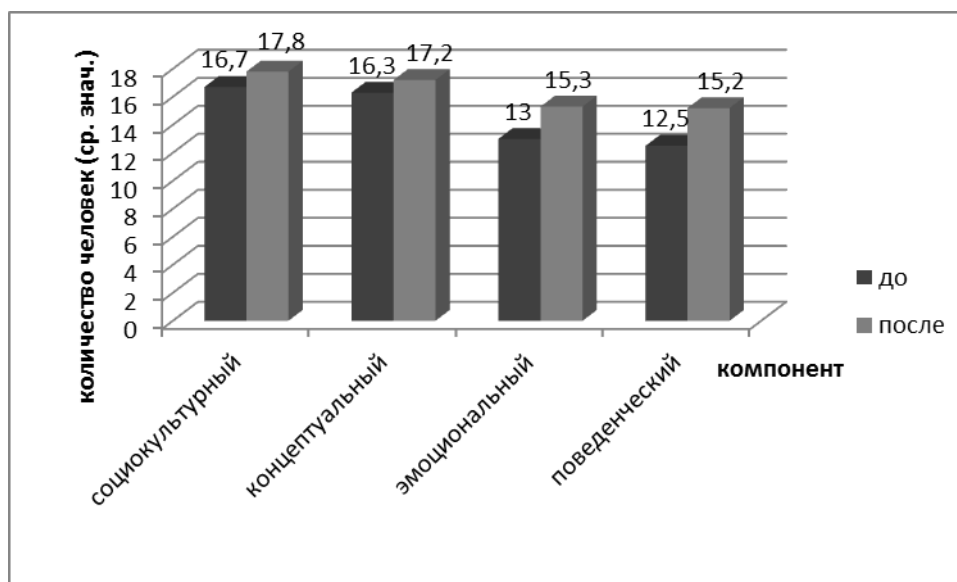


Рисунок 17 – Результаты повторной диагностики сформированности компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко)

Представленные результаты показывают, что наиболее выраженными у студентов также являются социокультурный и концептуальный компоненты, средние значения результатов по которым,

тем не менее, увеличились на 1,1 и 0,9 и составляют 17,8 и 17,2 соответственно.

Рассмотрим более подробно показатели сформированности социокультурного и концептуального компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию у испытуемых после проведения формирующего эксперимента. Как представлено на рисунке 17, высокий уровень сформированности социокультурного компонента увеличился на 3,8% и составил 26% испытуемых (7 человек), средний уровень сформированности социокультурного компонента проявил себя также более ярко, увеличившись на 3,6% и наблюдается у 59,2% испытуемых (16 человек). Результаты формирующего эксперимента позволяют констатировать, что низкий уровень сформированности социокультурного компонента уменьшился на 7,4% и составил 14,8% (4 человека).

Рисунок 17 наглядно показывает, что высокий уровень сформированности концептуального компонента увеличился на 3,8%, составив, таким образом, 22,2% испытуемых (6 человек). Средний уровень сформированности концептуального компонента увеличился на 11,1% и составил 66,7% испытуемых (18 человек). Низкий уровень сформированности концептуального компонента уменьшился более, чем в 2 раза (на 14,9%) и составил 11,1% (3 человека).

Показатели средних значений по эмоциональному и поведенческому компонентам, результаты по которым увеличились на 2,3 и 2,7 и составили средние значения 15,3 и 15,2 соответственно, повысились до среднего уровня, что свидетельствует о повышении психологической готовности к межкультурному взаимодействию у испытуемых.

Рассмотрим более подробно показатели сформированности эмоционального и поведенческого компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию у испытуемых по результатам формирующего эксперимента.

Как представлено на рисунке 17, высокий уровень сформированности эмоционального компонента не изменился и остался на прежнем уровне. Он диагностируется у 7,4% испытуемых (2 человека). Средний уровень сформированности эмоционального компонента увеличился на 14,8% и диагностируется у 70,4% испытуемых (19 человек). Низкий уровень сформированности эмоционального компонента после проведения формирующего эксперимента понизился на 14,8% и составил 22,2% (6 человек).

Рисунок 17 наглядно показывает, что высокий уровень сформированности поведенческого компонента после проведения формирующего эксперимента повысился на 3,7% и диагностирован у 11,1% испытуемых (3 человека). Также повысился на 26% и средний уровень сформированности поведенческого компонента, который наблюдается у 74,1% испытуемых (20 человек). Низкий уровень сформированности поведенческого компонента после проведения формирующего эксперимента значительно уменьшился на 30,3% и составил 14,8% (4 человека).

Резюмируя результаты, полученные по результатам повторной диагностики уровня сформированности четырех компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный – социокультурного, концептуального, эмоционального, поведенческого, можно сделать вывод о том, что показатели по каждому из компонентов увеличились. Наибольшее увеличение наблюдается по эмоциональному и поведенческому компонентам, что свидетельствует об эффективности программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Результаты повторного тестирования студентов с использованием теста «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку) по

результатам формирующего эксперимента представлены в таблице 2 Приложения 4 и на рисунках 18, 19, 20, 21.

Показатели тревожности представлены на рисунке 18.

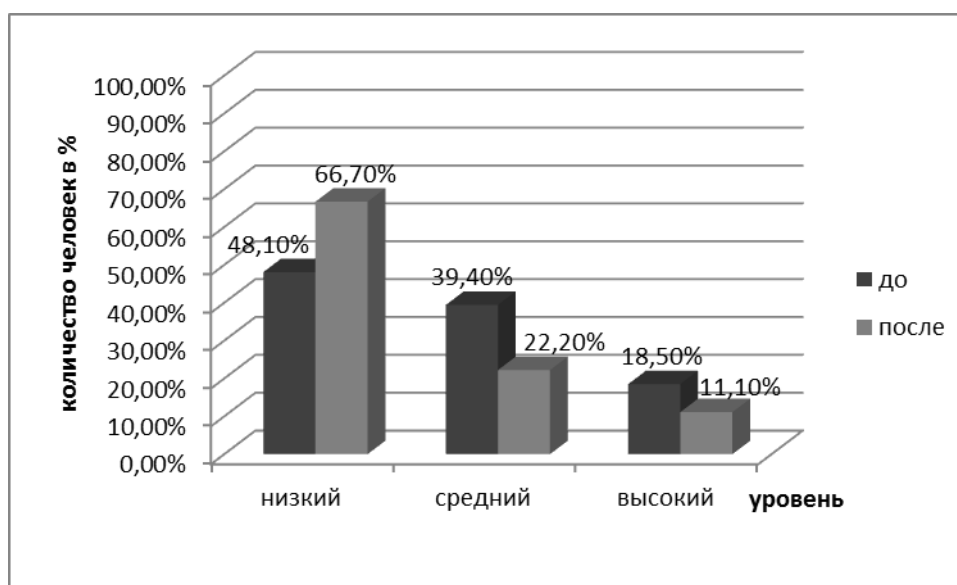


Рисунок 18 – Результаты повторной диагностики уровня тревожности у студентов по методике «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку)

Согласно рисунку 18, показатели низкого уровня тревожности увеличились на 18,6% и составили 66,7% респондентов (18 человек). Средний и высокий уровни тревожности снизились на 11,2% и 7,4% соответственно и составили 22,2% респондентов (6 человек) и 11,1% респондентов (3 человека) соответственно.

Смеем предположить, что этому способствовало включение в программу формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию релаксационных упражнений и упражнений, направленных на снятие и профилактику проявления у испытуемых симптомов «культурного шока» в многообразных ситуациях межкультурного взаимодействия.

Рассмотрим показатели фрустрации, наглядно представленные на рисунке 19.

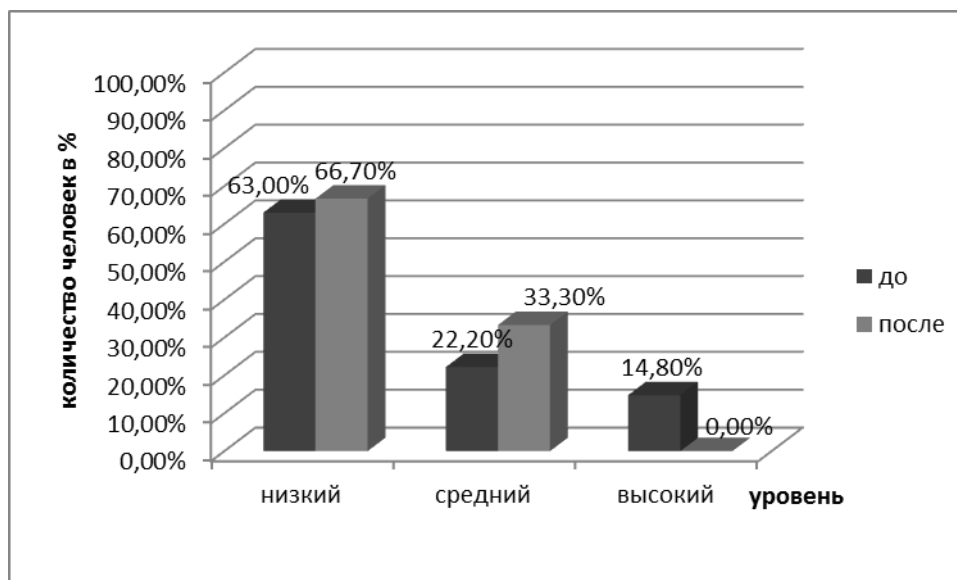


Рисунок 19 – Результаты повторной диагностики уровня фрустрации у студентов по методике «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку)

Из результатов повторной диагностики, представленных на рисунке 19, следует, что низкий уровень фрустрации повысился на 3,7% и составил 66,7% респондентов (18 человек). Средний уровень фрустрации увеличился на 11,1% и составил 33,3% респондентов (9 человек). Высокий уровень фрустрации по результатам повторной диагностики не был выявлен ни у одного из испытуемых.

Смеем предположить, что полученные результаты обусловлены включением в программу формирования психологической готовности упражнений, направленных на минимизацию и снятие коммуникативных барьеров в межкультурном взаимодействии. Эти упражнения позволяют снять не только сугубо лингвистический, но и психологический языковой барьер, который может возникнуть у обучающихся в ситуациях межкультурного взаимодействия.

По результатам формирующего эксперимента испытуемыми были продемонстрированы следующие показатели агрессивности. Они представлены на рисунке 20.

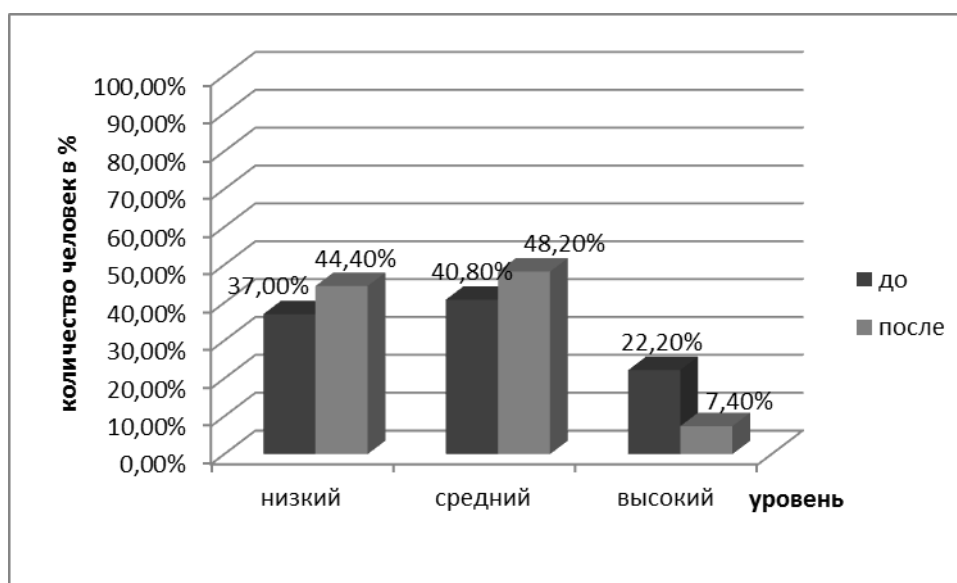


Рисунок 20 – Результаты повторной диагностики уровня агрессивности у студентов по методике «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку)

Из результатов повторной диагностики, представленных на рисунке 20, следует, что низкий уровень агрессивности повысился на 7,4% и составил 44,4% респондентов (12 человек).

Средний уровень агрессивности повысился на 7,4% и констатирован у 48,2% респондентов (13 человек). По результатам повторной диагностики, высокий уровень агрессивности существенно снизился на 14,8% и составил 7,4% респондентов (2 человека).

Следует подчеркнуть, что, хотя агрессивность, возможно, и является психологическим феноменом, необходимым для безбоязненного межкультурного взаимодействия, она может негативно сказаться на бесконфликтном характере взаимодействия с представителями иной социокультуры. Именно поэтому ряд упражнений программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию направлен на снижение агрессивности испытуемых в межкультурной коммуникации. В то же время, формированию готовности к активному и безбоязненному вступлению испытуемых в межкультурную коммуникацию способствуют «упражнения для разогрева».

По результатам формирующего эксперимента испытуемыми были продемонстрированы следующие показатели ригидности. Они представлены на рисунке 21.

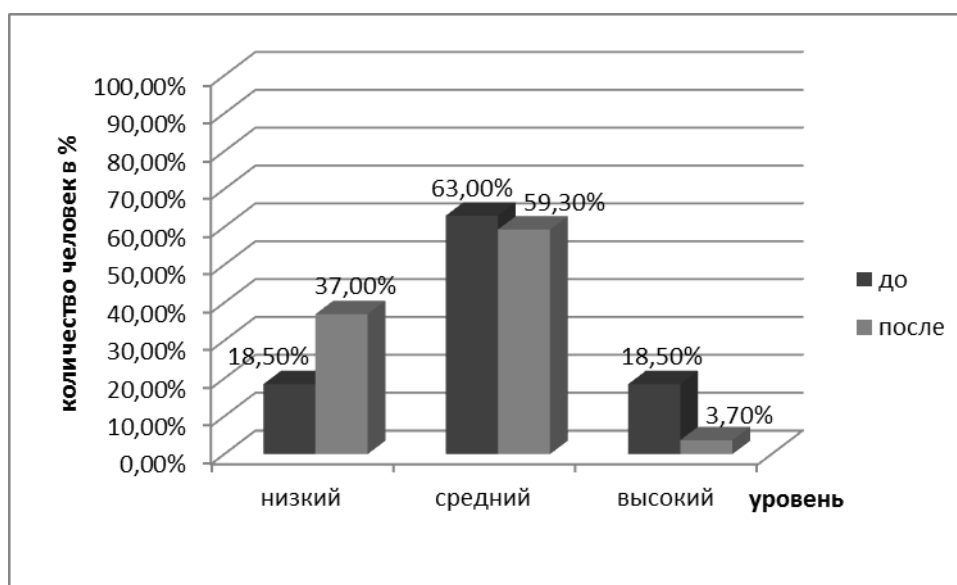


Рисунок 21– Результаты повторной диагностики уровня ригидности у студентов по методике «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку)

Повторная диагностика по результатам формирующего эксперимента позволила нам определить показатели ригидности испытуемых. Как представлено на рисунке 21, низкий уровень ригидности увеличился в 2 раза и составил 37% респондентов (10 человек). Средний уровень ригидности снизился на 3,7% и составил 59,3% респондентов (16 человек). По показателю высокого уровня ригидности мы наблюдаем резкое снижение в 5 раз: он проявляется у 3,7% респондентов (1 человек).

Совокупные результаты анализа результатов повторной диагностики испытуемых с использованием теста «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку) наглядно показывают снижение количества студентов, испытывающих в межкультурном взаимодействии влияние таких психических состояний, как тревожность, фрустрация, агрессивность, ригидность. Полученные данные позволяют предположить, что в процессе участия в программе формирования психологической

готовности к межкультурному взаимодействию студенты овладели необходимым минимумом психотехник, которые способствуют эффективной профилактике негативных проявлений различных психических состояний и, следовательно, позволяют добиться большего успеха в межкультурном взаимодействии.

Результаты повторного анкетирования студентов по результатам формирующего эксперимента с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) представлены в таблице 3 Приложения 4, а также на рисунке 22.

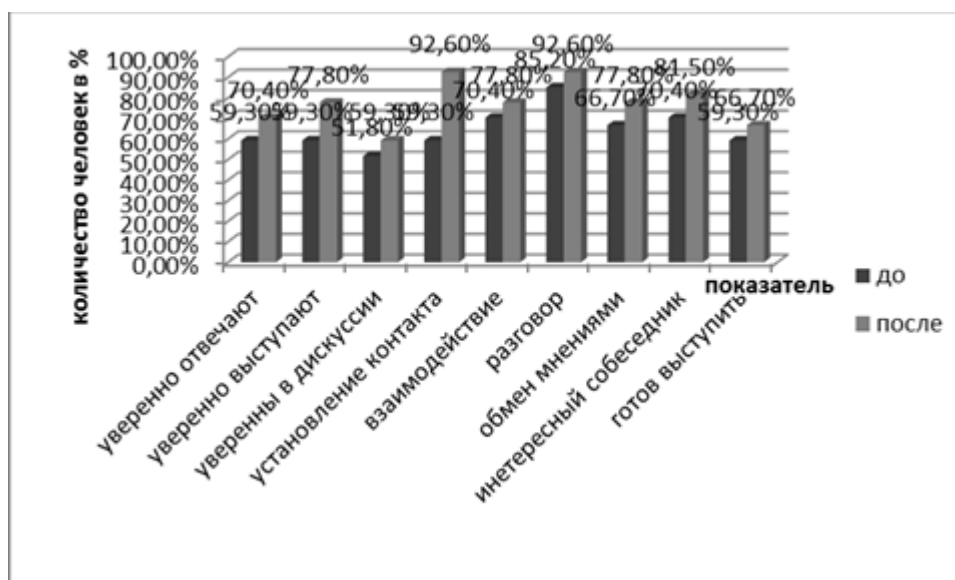


Рисунок 22 – Результаты повторной диагностики сформированности у испытуемых психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова)

Представленные на рисунке 22 результаты повторного анкетирования позволяют констатировать, что реализация программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный способствовала повышению ряда показателей, прямо или

косвенно характеризующих психологическую готовность студентов к межкультурному взаимодействию.

Так, мы можем отметить, что уверенно отвечать на вопросы преподавателей стали 70,4% респондентов (19 человек), то есть этот показатель увеличился на 11,1%. Увереннее выступают перед группой по теме занятия 77,8% (21 человек), что больше на 18,5% по сравнению с первоначальным показателем. Увереннее стали чувствовать себя в групповой дискуссии 59,3% (16 человек), что отражает повышение показателя на 7,5%. Значительно увеличился показатель установления контакта с человеком. Он составил 92,6% (25 человек) по сравнению с первоначальным показателем 59,3%, что отражает увеличение показателя на 33,3%. Показатель сформированности способности к взаимодействию повысился на 7,4% и составил 77,8% (21 человек).

Большее число респондентов стало готово к поддержанию разговора. Этот показатель увеличился на 7,4% и составил 92,6% (25 человек). Кроме того, большее число респондентов стало готово к обмену мнениями. Это число повысилось на 11,1% по сравнению с результатами констатирующего эксперимента и составило 77,8% (21 человек). Интересными собеседниками себя стали считать 81,5% (22 человека), что больше на 11,1% по сравнению с исходными показателями. Выступить перед аудиторией с сообщением по результатам участия в программе формирования готовы 66,7% (18 человек), что больше на 7,4% по сравнению с первоначальными показателями.

Таким образом, результаты повторного анкетирования студентов с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) позволяют сделать вывод о том, что образовательные потребности обучающихся в аспекте формирования у них психологической готовности к межкультурному взаимодействию были удовлетворены посредством разработки программы психолого-педагогического сопровождения процесса формирования

психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный и организации участия обучающихся в мероприятиях программы. Положительные изменения и снижение показателей выраженности трудностей, испытываемых обучающимися на занятиях по иностранному языку в вузе, которые наблюдаются по результатам повторного анкетирования, свидетельствуют об эффективности и высоком психолого-педагогическом потенциале программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Результаты анкетирования студентов с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) представлены в таблице 4 Приложения 4 и на рисунке 23.

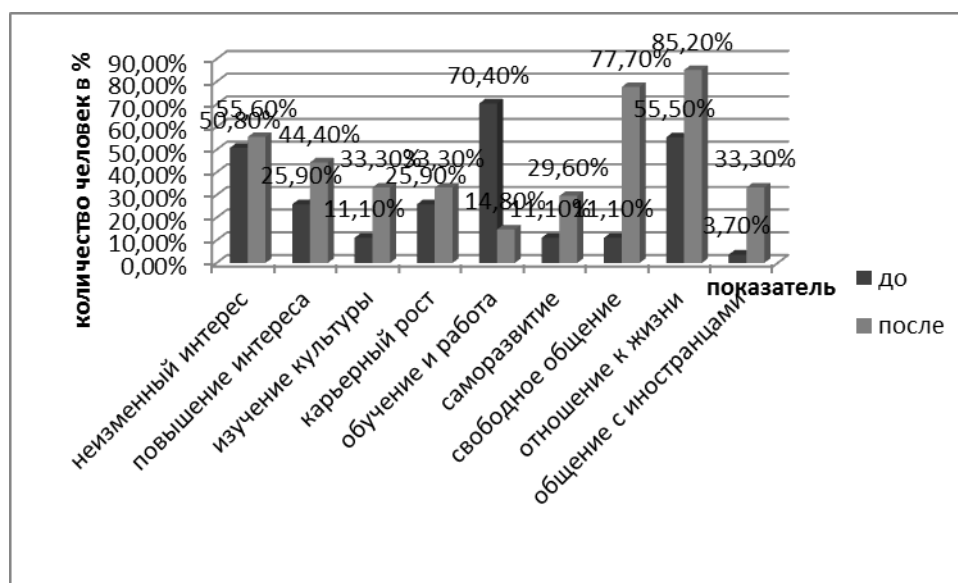


Рисунок 23 – Результаты повторной диагностики сформированности у испытуемых психологической готовности к межкультурному взаимодействию с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова)

Результаты анкетирования, представленные на рисунке 23, показывают, что число респондентов, желающих изучать язык с прежним интересом, по результатам участия в программе формирования увеличилось с 50,8% (11 человек) до 55,6% (15 человек), а повышение интереса к изучению иностранного языка диагностировано у 44,4% (12 человек), что больше на 18,5% по сравнению с результатами констатирующего эксперимента, где повышение интереса к изучению иностранного языка было отмечено у 25,9% (7 человек).

Результаты повторного анкетирования показали повышение готовности респондентов к изучению культуры других стран и народов. Этот показатель вырос в 3 раза. На этапе констатирующего эксперимента этот показатель был сформирован у 11,1% (3 человека), а по результатам формирующего эксперимента – у 33,3% (9 человек).

Иностранный язык как средство реализации возможности карьерного роста и поиска хорошей работы по результатам констатирующего эксперимента рассматривали 25,9% (7 человек). Согласно результатам повторной диагностики, этот показатель вырос на 7,4% и составил 33,3% (9 человек). Возможность дальнейшего обучения и работы за рубежом по результатам реализации программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию рассматривают 14,8% (4 человека). Этот показатель увеличился вдвое по сравнению с результатами первичной диагностики: 7,4% (2 человека). Количество респондентов, рассматривающих иностранный язык как эффективный инструмент саморазвития, по результатам первичной диагностики составляло 11,1% (3 человека). Анализ повторной диагностики позволил констатировать, что этот показатель увеличился на 18,5% и составил 29,6% (8 человек).

До реализации программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию 11,1% (3 человека) отмечали, что, освоив иностранный язык, они смогут свободно общаться на нем. Повторная диагностика по результатам внедрения программы

формирования показала, что этот показатель заметно увеличился в 7 раз и составил 77,7% (21 человек).

Использовать изучаемый язык в работе, согласно результатам первичной диагностики, планировали 51,8% (14 человек). Сегодня, после участия в программе формирования, такой ответ дают 66,7% (18 человек).

Положительный ответ на вопрос о том, изменилось ли отношение участника программы формирования к себе, к другим, к жизни при изучении иностранного языка, дают 85,2% (23 человека), что больше на 29,7% по сравнению с данными констатирующего эксперимента: 55,5% (15 человек). Следует отметить, что по результатам программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию в 9 раз вырос показатель «желание общаться с людьми из других стран» и составил 33,3% (9 человек) по сравнению с первоначальным показателем 3,7% (1 человек).

По результатам программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию 55,6% респондентов (15 человек) отмечают, что не боятся делать ошибки. На этапе констатирующего эксперимента этот показатель составлял 7,4% (2 человека). Следовательно, мы можем сделать вывод об увеличении этого показателя более чем в 7 раз. Кроме того, по результатам формирующего эксперимента 37% респондентов (10 человек) признают тот факт, что стали больше разговаривать на языке, причем 48,1% (13 человек) отмечают, что для подготовки к эффективному межкультурному взаимодействию следует уделять внимание разным видам речевой деятельности.

Таким образом, результаты анкетирования студентов с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) еще раз подтверждают актуальность и эффективность реализации программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй

иностранный. По результатам участия в программе формирования студенты не только стали чувствовать себя на занятиях по иностранному языку более комфортно, но и положительно изменили свое отношение к иностранному языку как инструменту эффективного межкультурного взаимодействия.

Таким образом, результаты анкетирования и тестирования студентов констатировали, что уровень психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный повысился после реализации программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Для проверки эффективности программы формирования, был проведен расчет Т-критерия Вилкоксона по результатам повторной диагностики с использованием анкеты изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко).

H_0 : Интенсивность сдвигов в направлении повышения уровня сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации не превосходит интенсивности сдвигов в сторону понижения уровня сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации.

H_1 : Интенсивность сдвигов в направлении повышения уровня сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации превышает интенсивность сдвигов в стороны понижения уровня сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации.

$$T = \sum R_t = 6$$

По таблице Приложения находим критические значения для Т-критерия Вилкоксона для $n=27$:

$$T_{кр}=92 (p\leq 0.01)$$

$$T_{кр}=119 (p\leq 0.05)$$

В нашем случае эмпирическое значение T попадает в зону значимости: $T_{эмп} < T_{кр}(0,01)$. Ось значимости представлена на рисунке 24.

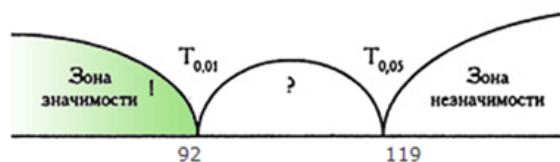


Рисунок 24 – Ось значимости

Полученное эмпирическое значение $T_{эмп}$ находится в зоне значимости. После проведения математических подсчетов полученных в экспериментальной группе результатов с использованием T -критерия Вилкоксона по результатам использования анкеты для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко) до и после экспериментального воздействия подтвердилась гипотеза H_1 : интенсивность сдвигов в направлении повышения уровня сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации превышает интенсивность сдвигов в стороны понижения уровня сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации. С опорой на полученные в ходе экспериментальной работы результаты мы можем сделать вывод о том, что в результате внедрения психолого-педагогической программы мы сформировали психологическую готовность к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Таким образом, наш формирующий эксперимент показал положительные результаты. Заявленная гипотеза подтверждается. На основе нашего исследования были составлены рекомендации по формированию психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

3.3 Технологическая карта внедрения в образовательный процесс вуза программы формирования психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Рекомендации педагогам и родителям по формированию психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

С целью управления эффективностью реализации программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, была разработана технологическая карта внедрения. Технологическая карта внедрения представлена в Приложении 5. Технологическая карта иллюстрирует и наглядно показывает, каким образом происходила разработка и внедрение программы формирования в практику.

Технологическая карта содержит 7 этапов внедрения:

1-й этап «Целеполагания внедрения инновационной технологии по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный»

1) Изучить документы по предмету внедрения: на этом этапе происходит изучение нормативно-правовой документации, Федеральных законов Российской Федерации, Постановлений Правительства Российской Федерации в области образования и науки, документации образовательной организации. Используются следующие методы: обсуждение, анализ, изучение документации и нормативных источников по теме, наблюдение.

2) Поставить цели внедрения. На этом этапе предполагаются выдвижение и обоснование целей внедрения программы. Используются следующие методы: анализ, обобщение литературы.

3) Разработать этапы внедрения. Изучение и анализ содержания каждого этапа внедрения, его задач, принципов, условий, критериев и показателей эффективности. Методы – анализ состояния дел в структурном подразделении вуза (кафедра немецкого языка и методики обучения иностранному языку), анализ программы внедрения.

4) Разработать программно-целевой комплекс внедрения. На этом этапе целесообразно проанализировать уровень подготовленности обучающихся и профессорско-преподавательского состава, провести анализ работы на кафедре по теме психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Здесь эффективно применение методов анализа состояния программы внедрения в режиме обсуждения программно-целевого комплекса внедрения в коллективе на заседаниях кафедры.

2-й этап «Формирование положительной психологической установки на внедрение»

1) Выработать состояние готовности к освоению предмета внедрения у психологической службы университета, а также у сотрудников кафедры немецкого языка и методики обучения немецкому языку – заведующего кафедрой и преподавателей. На этом этапе необходимо формировать готовность внедрить тему по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный посредством организации внедрения программы через формирование у заинтересованных лиц готовности к внедрению темы по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй

иностранный, через подбор психологических методов для субъектов внедрения, через подбор и расстановку субъектов внедрения.

2) Сформировать положительную реакцию на предмет внедрения у психологической службы вуза и профессорско-преподавательского состава кафедры немецкого языка и методики обучения немецкому языку. Содержание этого этапа включает с себя пропаганду и распространение уже имеющегося передового опыта по формированию положительной психологической установки на внедрение программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Используются такие методы, как научно-исследовательская работа, сотрудничество с коллегами, разрабатывающими похожую тематику в теории и реализующие ее на практике. Здесь предполагается активная научно-исследовательская работа, обмен психологическим опытом в рамках методических консультаций и семинаров, конференций для профессорско-преподавательского состава кафедры немецкого языка и методики обучения немецкому языку.

3-й этап «Изучение предмета внедрения»

1) Изучение и анализ интересантами внедрения программы материалов по проблеме исследования, необходимых документов о предмете внедрения. Профессорско-преподавательскому составу кафедры предлагается изучить и проанализировать самостоятельно или посредством научно-практических конференций, семинаров в рамках фронтальной работы материалы по проблеме формирования психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

2) Изучить сущность предмета внедрения через изучение содержания предмета внедрения, его задач, принципов, содержания форм и методов. Методы – фронтально и в ходе самообразования, через беседы, просветительские мероприятия, семинары и тренинги.

3) Изучить методики внедрения, через освоение системного подхода в работе. Методы – фронтальная работа в рамках бесед, тренинговых программ, просветительских мероприятий, а также самообразование.

4-й этап «Опережающее освоение предмета внедрения»

1) Создать временный творческий коллектив для опережающего внедрения программы. На этом этапе предполагается определение состава временного творческого коллектива, организационная работа, исследование психологического портрета субъектов внедрения. Методы – наблюдение, анкетирование, опрос, анализ, беседа, исследование психологического портрета субъектов. Используются такие формы, как тематические мероприятия, индивидуальные беседы, дискуссии.

2) Закрепить и углубить знания и умения, полученные на предыдущем этапе. Изучить теории предмета внедрения, теории системно-деятельностного подхода, методики внедрения. Используемые методы – научно-исследовательская работа, самообразование, обсуждение. Формы работы – Собрания и семинары временного творческого коллектива, обсуждения.

3) Обеспечить инициативной группе условия успешного освоения методики внедрения программы. Здесь подразумевается анализ создания условий для опережающего внедрения посредством методов изучения состояния дел, обсуждения, а также через метод экспертного оценивания. Основной формой работы являются совещания.

4) Проверить методику внедрения. Этим предполагается коллегиальная работа временного творческого коллектива по внедрению программы и новых методик. Содержание этого этапа включает изучение состояния дел временного творческого коллектива, в случае необходимости возможна организация корректировки программы работы инициативной группы по новой методике. Все сказанное выше достигается через посещение открытых занятий с обязательным ведением их протокола.

5-й этап «Фронтальное освоение предмета внедрения»

1) Мобилизовать профессорско-преподавательский коллектив на внедрение по теме исследования. Содержание этого этапа заключается в анализе деятельности студентов в процессе формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию посредством сообщения о результатах работы, а также тренингов. Основная форма работы – заседания кафедры, психологический практикум.

2) Развить знания и умения, сформированные на предыдущем этапе. Сущность этого этапа заключается в обновлении знаний о предмете внедрения программы, теории систем и системно-деятельностного подхода, методике внедрения посредством использования таких форм, как консультирование, семинары-практикумы, круглые столы с использованием следующих методов: обмен опытом внедрения программ, самообразование и тренинги.

3) Обеспечить наличие и состояние условий для фронтального внедрения. Содержание этого этапа заключается в анализе наличия и состояния условий для фронтального внедрения программы. Используемые методы – изучение состояния дел в контексте условий для фронтального внедрения программы, обсуждение. Основная форма работы – совещание.

4) Освоить всем коллективом предмет внедрения. Содержание этого этапа заключается во фронтальном освоении предмета внедрения через метод обмена опытом, анализа, синтеза и через корректировку технологии. В качестве основных форм работы рассматриваются заседание кафедры, совещание, консультации, наставничество.

6-й этап «Совершенствование работы над предметом внедрения»

1) Совершенствовать знания и умения, сформированные на предыдущем этапе. Содержание этого этапа заключается в системном совершенствовании знаний и умений в их единстве в деятельности через

обмен опытом, наставничество. При необходимости возможна корректировка методики. Основными формами работы являются научно-практические конференции, круглые столы, дискуссии, вебинары.

2) Обеспечить условия совершенствования методики работы по внедрению программы. Содержание этого метода заключается в количественном и качественном анализе полученных результатов по внедрению программы в зависимости от обеспеченных условий реализации. Используются обработка данных (в том числе математико-статистическая), анализ состояния дел по теме, публичное выступление с докладом. Основные рекомендуемые формы работы – заседание кафедры или научно-практическая конференция.

3) Совершенствовать методику освоения темы. Содержание этого этапа заключается в формировании единого методического обеспечения освоения программы через обработку данных (в том числе математико-статистической), количественный и качественный анализ, обсуждение. Основная форма работы - посещение занятий с ведением протокола.

7-й этап «Распространение передового опыта освоения предмета внедрения»

1) Изучить и обобщить опыт внедрения программы по проблеме исследования. Содержание этого этапа заключается в изучении и обобщении опыта внедрения программы на кафедре и внутри вуза, а также в работе по проблеме исследования. На этом этапе предполагается посещение занятий, психолого-педагогическое наблюдение, изучение и анализ учебной документации. Формы работы – открытые занятия, информационно-методическое просвещение через обеспечение буклетов, рекомендаций.

2) Осуществить наставничество над приступающими к внедрению программы. Содержание этого этапа заключается в обмене методическим опытом с вузами-партнерами и психологическим сообществом в целом. обмен опытом на методическом объединении, с другими ВУЗами

психологическим сообществом в целом, с использованием методов наставничества, обмена опытом, тренинговой работа, через выступления на научно-практических конференциях, семинарах-практикумах.

3) Осуществить пропаганду передового опыта внедрения, предполагающую распространение практического опыта внедрения в работе. Сущность этого этапа состоит в активной научной и творческой деятельности коллектива, написании научных статей и проявляется в участии в научных форумах и международных конференциях.

4) Сохранить и углубить традиции работы над темой, сложившиеся на предыдущих этапах. Эта задача реализуется посредством обсуждения динамики работы над темой, в дальнейшей научной работе по теме внедрения программы, развитию исследований по теме. На данном этапе актуальны такие методы, как наблюдение, анализ практической деятельности, научная деятельность. Основные формы работы на этом этапе – написание научных статей и подготовка учебно-методических пособий и рекомендаций по теме внедрения, участие в научных форумах и конференциях.

Итак, нами выделено 7 этапов внедрения результатов исследования профессиональной идентичности будущих педагогов - психологов в практику. Каждый из этапов логически опирается на предыдущий и предвосхищает следующий. Последовательная реализация каждого этапа прогнозирует результативность внедрения.

Процесс формирования психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, может быть эффективным только при условии участия в нем всех субъектов образовательного процесса и их активного взаимодействия. По результатам детального изучения теоретических аспектов процесса формирования психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, нами были разработаны практические рекомендации

для педагогов и родителей по организации психолого-педагогического сопровождения вышеуказанного процесса. Настоящие рекомендации были разработаны с учетом результатов опытно-экспериментальной работы и направлены на практическую подготовку обучающихся к межкультурной коммуникации.

Рекомендации для педагогов, разработанные нами, звучат следующим образом. Процесс формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, может осуществляться как в рамках специально организованных мероприятий, таких как межкультурный тренинг, так и в условиях интеграции данного вида тренинга непосредственно в процесс обучения, в частности, в процесс обучения иностранному языку.

При проведении тренинговых занятий, направленных на формирование психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, очень важна их грамотная организация преподавателем, поскольку грамотно организованный тренинг предоставляет обучающимся широкие возможности для квазимежкультурного общения и предотвращает возможные конфликтные ситуации, которые базируются на культурных различиях, вооружая обучающихся наиболее эффективными стратегиями профилактики и разрешения конфликтов.

Обучение межкультурной коммуникации и формирование у обучающихся психологической готовности к ее осуществлению с представителями других культур должно базироваться на целенаправленном воспроизведении конкретных ситуаций, протекающих по-разному в различных культурах, возникающих во взаимоотношениях с представителями других культур, должно осуществляться через презентацию обучающимся специфики другой культуры, через подготовку

их к применению приобретенных знаний в многообразном поле межкультурного взаимодействия.

Вместо того, чтобы избегать потенциально конфликтных ситуаций в процессе формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, обучающиеся должны научиться уверенно вести себя в них и находить пути решения проблем, адекватные принятым в той или иной культуре нормам. Для достижения этой цели обучающиеся должны обладать базовым набором знаний о культуре и традициях страны изучаемого языка, сформированным на должном уровне.

Содержание тренинговых занятий, направленных на формирование психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, может быть как общекультурным, так и культурно-специфическим, причем эти формы не должны взаимоисключать друг друга, а должны оптимально дополнять друг друга, что позволит достичь более высокой результативности процесса психолого-педагогического сопровождения вышеуказанного процесса.

Для понимания других культур обучающийся должен непременно понимать собственную культуру, осознавать ее детерминированность, что выступает в качестве необходимого условия для успешной ассимиляции. Но лишь поверхностное знание общих культурных особенностей не является достаточным для формирования уверенности обучающихся в культуре чужой страны. Знание поведенческих образцов будет бессмысленным, если у каждого обучающегося не будет сформировано общее представление о целостности культуры как явления.

Крайне важным в процессе формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, является предъявление поведенческих образцов, созданных не по принципу «правильно-

неправильно», не носящих шаблонный характер, а способствующих развитию эмпатии при встрече с иной культурой, поскольку, чтобы понять коммуникативное поведение представителей другой культуры при межкультурной коммуникации, необходимо рассматривать его в рамках их культуры, а не своей, то есть здесь следует проявлять больше эмпатии, чем симпатии.

Задания, направленные на формирование межкультурной компетенции обучающихся в процессе их обучения иностранным языкам, должны оптимально коррелировать с реальными ситуациями межкультурного общения.

Наиболее высоким потенциалом в аспекте сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, являются аутентичные материалы, позволяющие понять реалии иной культуры, одновременно сохраняя свою культурную идентичность.

Лишь интеграция фактов из реальной жизни и конкретных ситуаций межкультурного общения в традиционный инструментарий преподавателя иностранного языка позволяет создать такую образовательную среду, в рамках которой успешно формируется психологическая готовность к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Представим рекомендации для родителей студентов.

Следует стараться исключить, а в случае невозможности исключить – минимизировать различные конфликты в семье, поскольку отсутствие психологического напряжения в семье, формирование бесконфликтной атмосферы взаимопонимания и сотрудничества оказывает значительное влияние на комфорт любой коммуникации, в том числе и межкультурной. Уважение и понимание в семейном кругу настраивает обучающегося на

открытые, доброжелательные отношения в коммуникации с любым собеседником, в том числе и представителем иноязычной культуры.

Первая рекомендация в данном списке является предпосылкой для формирования толерантности у обучающегося в процессе семейного общения, что сводится к необходимости попыток всех членов семьи найти компромисс, либо использовать стратегию сотрудничества в любой спорной ситуации, уважая потребности и интересы каждого. Формирование способности к толерантности у обучающихся в повседневной практике коммуникации в семье позволит студенту экстраполировать данную способность на ситуации межкультурного общения, и в случае необходимости не допустить либо наиболее конструктивно решить возникающие конфликтные ситуации.

Если имеются конкретные ситуации, которые вызывают у обучающегося трудности или боязнь вступить в межкультурную коммуникацию с представителем иной культуры, например, разговор о реалиях той или иной страны, родителям обучающегося следует разыграть эти ситуации дома, что будет имитировать реальную ситуацию межкультурной коммуникации и позволит студенту преодолеть возникшие трудности.

Взаимоотношения родителей и ребенка должны быть выстроены настолько гармонично, чтобы он чувствовал себя спокойно и уверенно, что поможет ему быть увереннее также и в межкультурной коммуникации. Родителям следует слушать своего ребёнка, проводить время вместе с ним. Для достижения этой цели особенно эффективно установление семейных традиций, таких, как, например, театральные субботы, совместные развлечения и отдых и так далее.

Если у родителей был опыт межкультурной коммуникации, положительный или отрицательный, им следует поделиться с ребенком: в целях формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у ребенка, изучающего немецкий язык как второй

иностраный, будет полезно рассказать ему о ситуациях межкультурного общения, участником которых был родитель, проанализировать их с точки зрения эффективности выбранных стратегий общения вместе с ребенком, обсудить возможные ошибки или верные действия и рассмотреть альтернативные варианты решения различных коммуникативных задач.

Альтернативным вариантом эффективной психологической практики по подготовке студента силами родителей к межкультурной коммуникации является совместный просмотр художественных фильмов, в сценарии которых заложен определенный межкультурный конфликт и их последующее обсуждение с анализом наиболее эффективных стратегий межкультурной коммуникации и бесконфликтного взаимодействия.

Перед поездкой студента в страну изучаемого языка его родителям следует вместе с ребенком обсудить культурные нормы и этические правила поведения в данной стране, а также рассмотреть, какие в этой стране действуют запреты-табу, чтобы при встрече с проявлениями иной культуры, студент не допустил ошибок в коммуникации, которые могут стать причиной межкультурных конфликтов.

Родителям следует поддерживать и уважать интерес ребенка к познанию и изучению особенностей другой страны, что положительно скажется на формировании психологической готовности к межкультурной коммуникации.

Поскольку для формирования у обучающегося способности к бесконфликтному межкультурному взаимодействию крайне важен положительный психологический климат в семье, родителям в семейной коммуникации следует следить за собой, особенно в те минуты, когда они находятся под действием стресса или раздражены. Для этого психологи рекомендуют сказать себе «Стоп!» и посчитать до 10, по возможности уйти в другую комнату, отложить совместные дела с членами семьи, если это возможно), при этом дышать глубже и медленнее, намеренно сбавив громкость и тон голоса, не хлопая дверью.

Следует ответственно относиться к своей роли в формировании психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов и помнить, что вклад родителя в развитие ребенка играет очень важную роль, помогая ребенку осознавать, что его деятельность не безразлична родителям, а они готовы в случае необходимости помочь своему ребенку и поддержать его.

Выводы по 3 главе

Таким образом, была разработана и внедрена в образовательный процесс вуза программа по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Цель программы: формировать у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, психологическую готовность к межкультурному взаимодействию.

Задачи программы:

- формировать у обучающихся осознание своего отношения и стратегий поведения в ситуации неопределенности в процессе межкультурной коммуникации;
- формировать у обучающихся способность и готовность к преодолению границ ментальных моделей, полноценному и всестороннему использованию личностного потенциала для решения задач, возникающих в процессе межкультурной коммуникации;
- способствовать выработке каждым обучающимся наиболее эффективного стиля межкультурной коммуникации, включающего набор соответствующих техник и стратегий межкультурной коммуникации;
- формировать у обучающихся осознание и преодоление барьеров (когнитивных и личностных), препятствующих успешному осуществлению межкультурной коммуникации;

- формировать у обучающихся способность понимания своего Я, принятия себя в ситуациях межкультурного общения при одновременном принятии иной культуры и ее особенностей.

В программе были использованы игры, задания для индивидуальной и групповой работы. Программа включает 4 занятия в тренинговой форме.

В программе по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, приняли участие 52% испытуемых (14 человек), у которых по итогам констатирующего эксперимента уровень психологической готовности к межкультурному взаимодействию находился на низком уровне как минимум по одному компоненту.

По итогам реализации программы формирования, нами было проведено повторное тестирование по четырем методикам:

- анкета для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко);

- тест «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку);

- анкета «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова);

- анкета «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова).

Обобщение полученных результатов повторной диагностики по проведенным методикам позволяет сделать следующие выводы.

Результаты, полученные после повторной диагностики уровня сформированности четырех компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, отражают увеличение показателей по каждому из компонентов.

Уровень сформированности социокультурного компонента увеличился на 3,8% и составил 26% испытуемых (7 человек), средний

уровень увеличился на 3,6% и наблюдается у 59,2% испытуемых (16 человек), низкий уровень сформированности социокультурного компонента уменьшился на 7,4% и составил 14,8% (4 человека).

Высокий уровень сформированности концептуального компонента увеличился на 3,8%, составив 22,2% испытуемых (6 человек). Средний уровень сформированности концептуального компонента увеличился на 11,1% и составил 66,7% испытуемых (18 человек). Низкий уровень сформированности концептуального компонента уменьшился более, чем в 2 раза (на 14,9%) и составил 11,1% (3 человека).

Высокий уровень сформированности эмоционального компонента не изменился и остался на прежнем уровне. Он диагностируется у 7,4% испытуемых (2 человека). Средний уровень сформированности эмоционального компонента увеличился на 14,8% и диагностируется у 70,4% испытуемых (19 человек). Низкий уровень сформированности эмоционального компонента после проведения формирующего эксперимента понизился на 14,8% и составил 22,2% (6 человек).

Высокий уровень сформированности поведенческого компонента после проведения формирующего эксперимента повысился на 3,7% и диагностирован у 11,1% испытуемых (3 человека). Также повысился на 26% и средний уровень сформированности поведенческого компонента, который наблюдается у 74,1% испытуемых (20 человек). Низкий уровень сформированности поведенческого компонента после проведения формирующего эксперимента значительно уменьшился на 30,3% и составил 14,8% (4 человека).

Наибольшее увеличение наблюдается по эмоциональному и поведенческому компонентам, что свидетельствует об эффективности программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Результаты анализа результатов повторной диагностики испытуемых с использованием теста «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку) наглядно показывают снижение количества студентов, испытывающих в межкультурном взаимодействии влияние таких психических состояний, как тревожность, фрустрация, агрессивность, ригидность. Полученные данные позволяют предположить, что в процессе участия в программе формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию студенты овладели необходимым минимумом психотехник, которые способствуют эффективной профилактике негативных проявлений различных психических состояний и, следовательно, позволяют добиться большего успеха в межкультурном взаимодействии.

Результаты повторного анкетирования студентов с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) позволяют сделать вывод о том, что образовательные потребности обучающихся в аспекте формирования у них психологической готовности к межкультурному взаимодействию были удовлетворены посредством разработки программы психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный и организации участия обучающихся в мероприятиях программы.

Результаты повторного анкетирования студентов с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) подтвердили актуальность и эффективность реализации программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. По результатам участия в программе формирования студенты не только стали чувствовать себя на занятиях по иностранному языку более комфортно, но и положительно

изменили свое отношение к иностранному языку как инструменту эффективного межкультурного взаимодействия.

Таким образом, результаты анкетирования и тестирования студентов констатировали, что уровень психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный повысился после реализации программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Для статистической обработки результатов опытно-экспериментальной работы нами был использован Т-критерий Вилкоксона (для методики изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации В.И. Долговой, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко). Посредством проведения расчетов нами было установлено, что полученное эмпирическое значение находится в зоне значимости ($T_{эмп} = 6$), следовательно, мы можем сделать вывод о том, что изменения сдвигов в сторону повышения уровня сформированности психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, статистически значимы.

С учетом полученных результатов исследования нами разработаны рекомендации преподавателям и родителям студентов по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Нами была разработана технологическая карта внедрения результатов исследования в практику. Технологическая карта подробно описывает процесс разработки программы формирования, а также показывает, как происходит ее внедрение в практику.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, исследование проводилось в три этапа: подготовительно-поисковый, опытно-экспериментальный и контрольно-обобщающий.

В работе мы применили системный, личностный и деятельностный подходы. В работе нами были соблюдены принципы государственной политики в сфере образования, принципы дидактики и принципы психолого-педагогической коррекции.

В работе нами были соблюдены принципы государственной политики в сфере образования и принципы дидактики.

В результате проведенной работы была достигнута цель исследования – теоретически обосновать и экспериментально проверить модель формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Решены задачи исследования:

1. Произведен теоретический анализ психолого-педагогических исследований, посвященных проблеме формирования психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию.

2. Изучена специфика психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

3. Разработана и реализована модель формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

4. Определены этапы исследования, произведен отбор методов и методик исследования.

5. Представлена характеристика выборки и произведен анализ результатов констатирующего эксперимента.

6. Разработана и реализована программа формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

7. Проведен анализ опытно-экспериментального исследования по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

8. Разработаны рекомендации по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, для преподавателей, родителей и студентов. Разработана технологическая карта внедрения результатов исследования в программы по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Особенность процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, состоит в том, что они испытывают трудности вступления в межкультурную коммуникацию с носителями языка, имеющие психологическую основу. Эти трудности обычно связаны с особенностями самооценки обучающимися своих способности и готовности использовать иностранный язык для межкультурного общения.

В качестве основы для опытно-экспериментального исследования уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, нами была принята структура психологической готовности студентов к межкультурной коммуникации, предложенная Е.А. Василенко, В.И. Долговой и А.С. Бароненко в работе «Структура психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов педагогического вуза с профильной подготовкой по иностранному языку». Согласно мнению авторов, психологическую готовность личности к межкультурной

коммуникации составляют четыре компонента – социокультурный, концептуальный, эмоциональный и поведенческий. Указанные компоненты должны рассматриваться в их единстве и взаимодействии.

Исследование уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, проходило в три этапа: поисково-подготовительный, опытно-экспериментальный, контрольно-обобщающий. Нами был произведен отбор методов исследования. Мы использовали в работе теоретические (анализ, синтез и обобщение психолого-педагогической литературы, целеполагание), эмпирические (констатирующий эксперимент, анкетирование и тестирование с использованием психодиагностических методик), математико-статистические (расчет процентных долей, среднее выборочное значение) методы исследования.

Для диагностики уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, с учетом социокультурного, концептуального, эмоционального и поведенческого компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию нами были отобраны и применены следующие психодиагностические методики: анкета для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко); тест «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку); анкета «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова); анкета «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова). Отобранные и использованные нами этапы, методы и методики исследования полностью отвечают задачам и цели исследования.

В ходе исследования мы получили следующие результаты. Согласно результатам диагностики с использованием анкеты для изучения

сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко), социокультурный компонент ярко выражен у 22,2% испытуемых (6 человек), ниже среднего уровня – у 22,2% (6 человек), характеризуется средней степенью выраженности у 55,6% (15 человек). Концептуальный компонент ярко выражен у 18,4% испытуемых (5 человек), ниже среднего уровня – у 26% (7 человек), характеризуется средней степенью выраженности у 55,6% (15 человек). Эмоциональный компонент ярко выражен у 7,4% испытуемых (2 человека), ниже среднего уровня – у 37% (10 человек), характеризуется средней степенью выраженности у 55,6% (15 человек). Поведенческий компонент ярко выражен у 7,4% испытуемых (2 человека), ниже среднего уровня – у 44,5% (12 человек), характеризуется средней степенью выраженности у 48,1% (13 человек).

По результатам теста «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку), низким уровнем тревожности обладают 48,1% испытуемых (13 человек), средним уровнем – 33,4% испытуемых (9 человек), высокий уровень тревожности характерен для 18,5% испытуемых (5 человек). Низким уровнем фрустрации обладают 63% испытуемых (17 человек), средним уровнем – 22,2% испытуемых (6 человек), высокий уровень фрустрации характерен для 14,8% испытуемых (4 человека). Низким уровнем агрессивности обладают 37% испытуемых (10 человек), средним уровнем – 40,8% испытуемых (11 человек), высокий уровень агрессивности характерен для 22,2% испытуемых (6 человек). Низким уровнем ригидности обладают 18,5% испытуемых (5 человек), средним уровнем – 63% испытуемых (17 человек), высокий уровень тревожности характерен для 18,5% испытуемых (5 человек).

Результаты анкетирования с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) позволили констатировать: обилие факторов, затрудняющих изучение иностранного языка в целом и формирование

поведенческих образцов в межкультурном взаимодействии в частности, подтверждает наше предположение о том, что поведенческий компонент психологической готовности к межкультурному взаимодействию сформирован у испытуемых на достаточно низком уровне.

Результаты анкетирования с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) подтвердили недостаточность коммуникативных заданий на занятиях по иностранному языку и обосновывают необходимость их включения в программу психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Обобщив результаты анкетирования и тестирования с использованием четырех методик, мы сделали вывод о том, что уровень сформированности социокультурного и концептуального компонентов психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, достаточно высокий, а уровень сформированности эмоционального и поведенческого компонентов – средний и ниже среднего.

Результаты, полученные после повторной диагностики уровня сформированности четырех компонентов психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, отражают увеличение показателей по каждому из компонентов. Уровень сформированности социокультурного компонента увеличился на 3,8% и составил 26% испытуемых (7 человек), средний уровень увеличился на 3,6% и наблюдается у 59,2% испытуемых (16 человек), низкий уровень сформированности социокультурного компонента уменьшился на 7,4% и составил 14,8% (4 человека).

Высокий уровень сформированности концептуального компонента увеличился на 3,8%, составив 22,2% испытуемых (6 человек). Средний

уровень сформированности концептуального компонента увеличился на 11,1% и составил 66,7% испытуемых (18 человек). Низкий уровень сформированности концептуального компонента уменьшился более, чем в 2 раза (на 14,9%) и составил 11,1% (3 человека).

Высокий уровень сформированности эмоционального компонента не изменился и остался на прежнем уровне. Он диагностируется у 7,4% испытуемых (2 человека). Средний уровень сформированности эмоционального компонента увеличился на 14,8% и диагностируется у 70,4% испытуемых (19 человек). Низкий уровень сформированности эмоционального компонента после проведения формирующего эксперимента понизился на 14,8% и составил 22,2% (6 человек).

Высокий уровень сформированности поведенческого компонента после проведения формирующего эксперимента повысился на 3,7% и диагностирован у 11,1% испытуемых (3 человека). Также повысился на 26% и средний уровень сформированности поведенческого компонента, который наблюдается у 74,1% испытуемых (20 человек). Низкий уровень сформированности поведенческого компонента после проведения формирующего эксперимента значительно уменьшился на 30,3% и составил 14,8% (4 человека).

Наибольшее увеличение наблюдается по эмоциональному и поведенческому компонентам, что свидетельствует об эффективности программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Результаты анализа результатов повторной диагностики испытуемых с использованием теста «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку) наглядно показывают снижение количества студентов, испытывающих в межкультурном взаимодействии влияние таких психических состояний, как тревожность, фрустрация, агрессивность, ригидность. Полученные данные позволяют предположить, что в процессе

участия в программе формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию студенты овладели необходимым минимумом психотехник, которые способствуют эффективной профилактике негативных проявлений различных психических состояний и, следовательно, позволяют добиться большего успеха в межкультурном взаимодействии.

Результаты повторного анкетирования студентов с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) позволяют сделать вывод о том, что образовательные потребности обучающихся в аспекте формирования у них психологической готовности к межкультурному взаимодействию были удовлетворены посредством разработки программы психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный и организации участия обучающихся в мероприятиях программы.

Результаты повторного анкетирования студентов с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова) подтвердили актуальность и эффективность реализации программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. По результатам участия в программе формирования студенты не только стали чувствовать себя на занятиях по иностранному языку более комфортно, но и положительно изменили свое отношение к иностранному языку как инструменту эффективного межкультурного взаимодействия.

Таким образом, результаты анкетирования и тестирования студентов констатировали, что уровень психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный повысился после реализации программы

формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Для статистической обработки результатов опытно-экспериментальной работы нами был использован T-критерий Вилкоксона (для методики изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации В.И. Долговой, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко). Посредством проведения расчетов нами было установлено, что полученное эмпирическое значение находится в зоне значимости ($T_{эмп} = 6$), следовательно, мы можем сделать вывод о том, что изменения сдвигов в сторону повышения уровня сформированности психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, статистически значимы.

С учетом полученных результатов исследования нами разработаны рекомендации преподавателям и родителям студентов по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Нами была разработана технологическая карта внедрения результатов исследования в практику. Технологическая карта подробно описывает процесс разработки программы формирования, а также показывает, как происходит ее внедрение в практику.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Бароненко, Е. А. Опыт организации межкультурного тренинга в образовательном пространстве вуза [Электронный ресурс] / Е. А. Бароненко, Ю. А. Райсвих, И. А. Скоробренко // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. – 2019. – № 3. – С. 20-39. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41353197>

2. Барышников, Н. В. Формирование профессиональной коммуникативной межкультурной компетенции: обобщение опыта, поиск методических решений [Электронный ресурс] / Н. В. Барышников, Л. В. Бернштейн // Язык и культура. – 2018. – № 43. – С. 136-147. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36774772>

3. Батенова, Ю. В. Готовность к информационному взаимодействию субъектов образовательного процесса [Электронный ресурс] / Ю. В. Батенова, и др. // Перспективы науки и образования. – 2019. – № 5 (41). – С. 34-46. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41266905>

4. Батенова, Ю. В. Использование метода игротерапии в процессе коррекции внутрисемейного общения дошкольников [Электронный ресурс] / Ю. В. Батенова, В. И. Долгова // Перспективы науки и образования. – 2019. – № 3 (39). – С. 315-325. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=38545609>

5. Белозерова, А. А. Применение метода тренинга в межкультурном иноязычном обучении и воспитании студентов-лингвистов (на материалах немецкого языка) [Электронный ресурс] / Анна Белозерова // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2017. – № 6 (183). – С. 141-147. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29273707>

6. Белозор, А. Ф. Культурологический и лингвистический компоненты межкультурной коммуникации на французском и английском языках [Электронный ресурс] / А. Ф. Белозор, О. А. Овчинникова // Litera.

– 2018. – № 2. – С. 153-161. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36320880>

7. Быстрая, Е. Б. Формирование межкультурной педагогической компетентности будущих учителей: монография [Текст] / Елена Быстрая. – Челябинск: Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2017. (издание 2-е, исправленное). – 123 с.

8. Быхтина, Н. В. Реализация технологии обучения в сотрудничестве на основе практико-ориентированной ситуации на факультете профессиональной подготовки [Электронный ресурс] / Н. В. Быхтина, Е. А. Щуров, И. А. Селина // Вестник Краснодарского университета МВД России. – 2016. – № 3 (33). – С. 233-237. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27397261>

9. Василенко, Е. А. Структура психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов педагогического вуза с профильной подготовкой по иностранному языку [Электронный ресурс] / Е. А. Василенко, В. И. Долгова, А. С. Бароненко // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2017. – № 10. – С. 109-115. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32274397>

10. Волина, С. А. Взаимосвязь лингвострановедения, межкультурной и профессиональной коммуникации в обучении второму иностранному языку (на примере немецкого языка как второго иностранного) [Электронный ресурс] // Светлана Волина // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2017. – № 6 (785). – С. 37-49. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36294048>

11. Волкова, З. Н. Проблема межкультурной коммуникации в изучении иностранных языков [Электронный ресурс] / Злата Волкова // Вестник Университета Российской академии образования. – 2015. – № 1. – С. 16-21. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23038698>

12. Ганиева, Й. Н. Межкультурная коммуникация в системе высшего языкового образования при профессионально-ориентированном обучении (анализ факторов) [Электронный ресурс] / Й. Н. Ганиева, А. Р. Нурутдинова // Общественные науки. – 2016. – № 6-2. – С. 65-73. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=28822718>

13. Долгова, В. И. Инновационные психолого-педагогические технологии в начальной школе [Текст] : монография / В. И. Долгова, Н. И. Аркаева, Е. Г. Капитанец. – Москва: Издательство «Перо», 2015. - 200 с.

14. Долгова, В. И. Исследование особенностей эмоционального интеллекта людей в ситуации контроля [Электронный ресурс] / В. И. Долгова, и др. // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2018. – № 1. – С. 197-204. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32641524>

15. Долгова, В. И. Социальный стресс как фактор дезадаптации личности [Электронный ресурс] / В. И. Долгова, Е. А. Василенко // Современные наукоемкие технологии. – 2016. – № 8-2. – С. 303-306. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26477776>

16. Долгова, В. И. Эмпатия [Текст] : монография / В. И. Долгова, Е. В. Мельник. – Москва: Издательство «Перо», 2014. – 185 с.

17. Дрещинский, В.А. Методология научных исследований [Текст]: учебник для бакалавриата и магистратуры / Владимир Дрещинский. – Москва: Издательство Юрайт, 2019. – 274 с.

18. Ермолович, Ю. Н. Принципы конструктивной межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Юлия Ермолович // Вестник Гродненского государственного университета имени Янки Купалы. Серия 1. История и археология. Философия. Политология. – 2015. – № 3 (203). – С. 128-135. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26225008>

19. Загвязинский, В.И. Методология педагогического исследования [Текст]: учебное пособие для вузов / Владимир Загвязинский. – Москва: Издательство Юрайт, 2017. – 2-е изд., испр. и доп. – 117 с.

20. Илюшина А.В. Активные технологии в подготовке студентов вуза к межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Анна Илюшина // Психолого-педагогический поиск. – 2019. – № 2 (50). – С. 84-93. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=38936898>

21. Кананчук, Л. А. Тренинг рефлексии как метод повышения эффективности межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Л. А. Кананчук, Т. О. Смолева // Научные исследования и разработки. Социально-гуманитарные исследования и технологии. – 2017. – Т. 6. – № 1. – С. 45-50. – Режим доступа: https://elibrary.ru/query_results.asp

22. Карпович, С. Д. Межкультурная коммуникация в аспекте обучения иностранным языкам [Электронный ресурс] / Карпович С.Д., Башмакова И.С. // Молодежный вестник ИрГТУ. – 2016. – № 4. – С. 15. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27516075>

23. Касымова, Г. К. Интегративная модель преодоления стресса студента и преподавателя: коррекция отношений в образовательном, профессиональном и личностном взаимодействии [Электронный ресурс] / Г. К. Касымова, и др. // Вестник Национальной академии наук Республики Казахстан. – 2019. – № 3. – С. 169-179. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=39820155>

24. Кириллов, В. Б. Профессиональная языковая подготовка студентов-международников [Электронный ресурс] / В. Б. Кириллов, Е. В. Воевода // Высшее образование в России. – 2016. – № 4. – С. 116-122. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25867206>

25. Козлова, И. В. Поликультурное образование студентов в современном российском вузе [Электронный ресурс] / И. В. Козлова, В. Е. Мельников // Лингвокультурное образование в системе вузовской подготовки специалиста. – 2018. – Т. 1. – № 3 (11). – С. 53-59. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32827226>

26. Колмогоров, Ю.Н. Методы и средства научных исследований [Текст]: учебное пособие / Ю.Н. Колмогоров, и др. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2017. – 152 с.

27. Корнеева А.В. Коммуникативное поведение и коммуникативное сознание как механизмы межкультурного взаимодействия [Электронный ресурс] / Алёна Корнеева // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2017. – Т. 15. – № 4. – С. 78-86. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32430900>

28. Крючкова, А. С. Медиативная компетенция в научно-профессиональной деятельности будущего преподавателя иностранного языка [Электронный ресурс] / Анастасия Крючкова // Гуманитарно-педагогическое образование. – 2018. – Т. 4. – № 2. – С. 126-134. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35154337>

29. Лебедева, Ю. В. Кросс-культурный анализ феномена эмпатии [Электронный ресурс] / Юлия Лебедева // Известия Уральского федерального университета. Серия 1: Проблемы образования, науки и культуры. – 2015. – Т. 135. – № 1. – С. 169-176. Режим доступа: – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23102053>

30. Левина, О. М. Проблема речевой манипуляции в контексте межкультурного иноязычного образования [Электронный ресурс] / Олеся Левина // Мир науки, культуры, образования. – 2019. – № 2 (75). – С. 48-50. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=37637393>

31. Лихачёва, Е. А. Ценностно-смысловые предпочтения современных студентов [Электронный ресурс] / Е. А. Лихачёва, О. А. Шумакова // Психология. Психофизиология. – 2020. – Т. 13. – № 1. – С. 54-61. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=42830258>

32. Лобанова, А. В. Межкультурные барьеры: подходы к преодолению в контексте пересечения научных интересов социальной психологии и филологии [Электронный ресурс] / А. В. Лобанова, Л. А.

Лазаренко, Ю. С. Кульбит // Проблемы современного педагогического образования. – 2018. – № 59-4. – С. 425-427. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35130401>

33. Макарова, М. Е. Формирование межкультурной языковой компетентности студентов в условиях современного образования [Электронный ресурс] / М. Е. Макарова, Е. В. Черкасова // Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения и педагогики. – 2016. – № 1 (3). – С. 66-70. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29325036>

34. Могилевич, Б. Р. Дискурс коммуникативной толерантности [Электронный ресурс] / Бронислава Могилевич // Вестник Московского университета. Серия 18. Социология и политология. – 2016. – Т. 22. – № 3. – С. 192-201. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=28989503>

35. Муртазина, Э. И. Развитие межкультурной компетентности студентов на занятиях иностранного языка с использованием технологии обучения в сотрудничестве [Электронный ресурс] / Элина Муртазина // Вестник Марийского государственного университета. – 2019. – Т. 13. – № 1 (33). – С. 24-28. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=37078014>

36. Нечаев, Н. Н. Психологические аспекты становления вторичной языковой личности в процессе профессиональной подготовки лингвистов [Электронный ресурс] / Николай Нечаев // Вестник Московского государственного лингвистического университета. – 2015. – № 14 (725). – С. 9-27. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23681420>

37. Нечаев, Н. Н. Речевое действие и коммуникативные нормы: освоение межкультурной коммуникации с позиций деятельностного подхода [Электронный ресурс] / Н. Н. Нечаев, Г. И. Резницкая // Язык и культура. – 2016. – № 2 (34). – С. 133-156. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26606934>

38. Нечай, О. О. Формирование готовности к межкультурной коммуникации в формате требований WORLDSKILLS INTERNATIONAL [Электронный ресурс] / О. О. Нечай, И. М. Кондюрина // Социокультурное

пространство России и зарубежья: общество, образование, язык. – 2017. – № 6. – С. 82-87. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29852065>

39. Новикова, И. А. Толерантность как условие эффективного взаимодействия в поликультурном образовательном пространстве [Электронный ресурс] / Ирина Новикова // Психология образования в поликультурном пространстве. – 2015. – № 29 (1). – С. 52-62. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23118794>

40. Нурмухамбетова, С. А. Особенности преодоления трудностей при изучении иностранного языка в процессе формирования коммуникативной готовности студентов неязыковых специальностей [Текст] / Светлана Нурмухамбетова // Балтийский гуманитарный журнал. – 2017. – Т. 6. – № 3 (20). – С. 235-239.

41. Панфилова, Т. В. Социальная эмпатия в перспективе межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Т.В. Панфилова, А. Н. Самарин, Н. Ф. Желудова // Конфликтология. – 2016. – № 4. – С. 262-281. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=28967831>

42. Пашукова, Т. И. Диалог в межкультурной коммуникации и межличностном общении [Электронный ресурс] / Татьяна Пашукова // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2018. – № 4 (808). – С. 196-207. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36815224>

43. Перова, А. К. Формирование интеркультурного сознания будущих учителей иностранного языка через осознание языка, осознание культуры и ее опытное познание [Электронный ресурс] / А. К. Перова, Л. А. Ульянова // Вестник Брянского государственного университета. – 2016. – № 2 (28). – С. 250-253. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27124200>

44. Питерская, С. Э. Особенности профессиональной подготовки студентов-билингвов [Электронный ресурс] / Снежана Питерская //

Балтийский гуманитарный журнал. – 2015. – № 3 (12). – С. 61-64. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=24602040>

45. Попова, Е. А. Влияние индивидуально-психологических особенностей студентов на формирование навыка равностатусной межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Елена Попова // Философия социальных коммуникаций. – 2017. – № 4 (41). – С. 11-15. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32232368>

46. Працкевич, Т. А. Адаптационные модели аккультурации: от культурного шока к аккультурационному стрессу [Электронный ресурс] / Татьяна Працкевич // Веснік Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта культуры і мастацтваў. – 2019. – № 3 (33). – С. 34-42. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41375289>

47. Резницкая, Г. И. Психологический анализ понятия "языковая личность" с позиций деятельностного подхода [Электронный ресурс] / Галина Резницкая // Вестник Московского государственного лингвистического университета. – 2015. – № 8 (719). – С. 32-46. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25907061>

48. Смолева, Т. О. Статус рефлексии в ситуации преодоления неопределенности межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Т. О. Смолева, С. Н. Морозюк // Социально-гуманитарные технологии. – 2016. – № 1 (1). – С. 139. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29161072>

49. Старчикова, И. Ю. Культурологический аспект изучения иностранного языка [Электронный ресурс] / Ирина Старчикова // Глобальный научный потенциал. – 2019. – № 2 (95). – С. 25-26. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=38217256>

50. Тахохов, Б. А. Поликультурность и коммуникативная компетентность студентов [Электронный ресурс] / Борис Тахохов // Вестник Северо-Осетинского государственного университета имени К. Л.

Хетагурова. – 2016. – № 1. – С. 108-113. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25896700>

51. Троицкая, Е. А. Особенности эмпатии в поликультурной среде [Электронный ресурс] / Елена Троицкая // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2018. – № 6 (814). – С. 217-229. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=38499986>

52. Фролова, Г. М. Оптимизация профессионально-методической подготовки преподавателей иностранного языка [Электронный ресурс] // Г. М. Фролова, А. Н. Щукин // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2018. – № 4 (808). – С. 130-138. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36815219>

53. Хопияйнен, О. А. Культурный шок и способы его преодоления [Электронный ресурс] / О. А. Хопияйнен, А. А. Свинтеева // Мир педагогики и психологии. – 2019. – № 6 (35). – С. 134-145. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=38553513>

54. Хотеева, М. С. Этика и психология деловых коммуникаций в межкультурном контексте [Электронный ресурс] / Маргарита Хотеева // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. – 2017. – № 3-1 (77). – С. 174-177. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=28417090>

55. Храмцова, А. Б. Коммуникативная подготовка выпускника вуза как субъекта социума [Электронный ресурс] / Анна Храмцова // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. – 2019. – № 3 (43). – С. 174-180. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41351828>

56. Царева, Е. Е. Педагогические технологии формирования межкультурной коммуникации студентов: Россия-Германия [Электронный

ресурс] / Е. Е. Царева, Р. З. Богоудинова // Вестник Казанского государственного университета культуры и искусств. – 2018. – № 1. – С. 134-140. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41266873>

57. Чигашева, М. А. Коммуникативные сложности в рамках немецкой лингвокультуры [Электронный ресурс] / Марина Чигашева // Иностранные языки в школе. – 2017. – № 5. – С. 46-50. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29221987>

58. Чуваева, А. А. Проблема национальной идентичности и межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Альбина Чуваева // Вестник образовательного консорциума Среднерусский университет. Серия: Гуманитарные науки. – 2016. – № 8. – С. 75-77. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27719067>

59. Шкитина, Н. С. Педагогические модели формирования эмпатийно-коммуникативной компетентности студентов [Электронный ресурс] / Н. С. Шкитина, и др. // Перспективы науки и образования. – 2019. – № 3 (39). – С. 101-118. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=38545590>

60. Юсупова, Л. Г. Об актуальных аспектах изучения межкультурной коммуникации в вузе [Электронный ресурс] / Ляля Юсупова // Вестник Башкирского университета. – 2016. – Т. 21. – № 3. – С. 674-677. Режим доступа: – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27260804>

61. Afsar, B., Shahjehan, A., Shah, S. I., Wajid, A. The mediating role of transformational leadership in the relationship between cultural intelligence and employee voice behavior: A case of hotel employees // International Journal of Intercultural Relations. – 2019. – vol. 69. – pp. 66-75. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2019.01.001>

62. Ana, A. D., Starčević, J., Zorana, J. M. Can ability emotional intelligence help explain intercultural effectiveness? Incremental validity and mediation effects of emotional vocabulary in predicting intercultural judgment //

International Journal of Intercultural Relations. – 2019. – vol. 69. – pp. 102-109.
– Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2019.01.005>

63. Andreeva, E. V., Zabrodina, I. V., Karataeva, T. Yu., Kozlova, N. A., Sterligova E. A., Fortygina S. N., Fomina L. B. The system of educational situations as a methodological support for updating the content of education // *Espacios*. – 2019. – vol. 9. – p. 1. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41285551>.

64. Banshchikova, T., Solomonov, V., Fomina, E. Attitudes and Tolerance in the Structure of Individual Readiness for Intercultural Interaction // *Procedia - Social and Behavioral Sciences*. – 2015. – vol. 214. – pp. 916-924. – Режим доступа: <https://www.sciencedirect.com/sdfe/reader/pii/S187704281506108X/pdf>

65. Bergil, A. S. The Influence of Willingness to Communicate on Overall Speaking Skills among EFL Learners // *Procedia - Social and Behavioral Sciences*. – 2016. – vol. 23214. – pp. 177-187. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2016.10.043>

66. Buck, R. Chapter Two - Motivation, Emotion, Cognition, and Communication: Definitions and Notes Toward a Grand Theory. *Advances in Motivation Science*. – 2018. – vol. 6. – pp. 27-69. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/bs.adms.2018.08.001>

67. Bystrai, E. B., Belova, L. A., Vlasenko, O. N., Zasedateleva, M. G., Shtykova, T. V. Development of second-language communicative competence of prospective teachers based on the CLIL technology (from the experience of a pedagogic project at a department of history) // *Espacios*. – 2018. – vol 39. – pp. 12. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=38588081>

68. Curle, S. English-Medium Instruction in Japanese Higher Education: Policy, Challenges and Outcomes // *System*. – 2018. – vol. 74. – pp. 225-227. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.system.2018.04.006>

69. Dimitrijević, A. A., Starčević, J., Marjanović, Z. J. Can ability emotional intelligence help explain intercultural effectiveness? *Incremental*

validity and mediation effects of emotional vocabulary in predicting intercultural judgment // *International Journal of Intercultural Relations*. – 2019. – vol. 69. – pp. 102-109. – Режим доступа: <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0147176718304590>

70. Do, J. H., Kimberly, E. K. The Empathy Project: A Skills Development Game: Innovations in Empathy Development // *Journal of Pain and Symptom Management* – 2020. – available online. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.jpainsymman.2020.02.008>

71. Dolgova, V. I., Mamykina, N. V., Belousova, N. A., Melnik, E. V., Arkayeva, N. I. Problems of mental regulation of personal behavior patterns in stressful conditions // *Man in India*. 2016. – vol. 96. – pp. 3485-3491. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27587974>

72. Dolgova, V. I., Kryzhanovskaya, N. V., Rokitskaya, Yu. A., Salamatov, A. A., Nurtdinova, A. A., Zhakupova, Ya. T. Interpersonal problems of younger adolescents // *Espacios*. – 2018. – vol. 5. – p. 28. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35439265>

73. Dolgova, V. I., Belikov, V. A., Kozhevnikov, M. V. Partnership as a factor in the effectiveness of practice-oriented education of students // *International Journal of Education and Practice*. – 2019. – vol. 2. – pp. 78-87. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41641859>

74. Dolgova, V. I., Kutepova, N. G., Kryzhanovskaya, N. V., Bolshakova, Z. M., Tulkibaeva, N. N. Relationship between teachers' readiness for innovative activities and their creative potential and professional characteristics // *Espacios*. – 2018. – vol. 5. – pp. 31. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35486748>

75. Dolgova, V. I., Kutepova, N. G., Potapova, M. V., Kapitanets, E. G., Kondratieva, O. A. Personal factors of teachers motivational readiness for innovation // *Man in India*. – 2017. – vol. 97. – pp. 121-127. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35526334>.

76. Engbers, R. A. Students' perceptions of interventions designed to foster empathy: An integrative review // *Nurse Education Today*. – 2020. – vol. 86. – p. 104325. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.nedt.2019.104325>

77. Fons, J. R. V., Pekerti, A., Miriam, M. T., Okimoto G. Intercultural contacts and acculturation resources among International students in Australia: A mixed-methods study // *International Journal of Intercultural Relations*. – 2020. – vol. 75. – pp. 56-81. <https://www.sciencedirect.com/science/S0147176718304590>

78. Glamazda, S. N., Sorotskaya, A. P., Verbina, O. V. Cross-cultural aspects of communicative situations // *Colloquium-journal*. – 2018. – vol. 10-6 (21). – pp. 73-74. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36334418>

79. Göl, İ., Erkin, Ö. Association between cultural intelligence and cultural sensitivity in nursing students: A cross-sectional descriptive study // *Collegian*. – 2019. – vol. 26. – pp. 485-491. – Режим доступа: <https://doi.org/2018.12.007>

80. Hendrickson, B. Intercultural connectors: Explaining the influence of extra-curricular activities and tutor programs on international student friendship network development // *International Journal of Intercultural Relations*. – 2018. – vol. 63. – pp. 1-16. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2017.11.002>

81. Hiyasova, S., Mustafaeva, M., Mustafaev, F. Reflection of prejudices and stereotypes in cross-cultural communication // *Научный альманах стран Причерноморья*. – 2018. – № 3 (15). – С. 23-29. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36366691>

82. Huang, P. Textbook interaction: A study of the language and cultural contextualisation of English learning textbooks // *Learning, Culture and Social Interaction*. – 2019. – vol. 21. – pp. 87-99. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.lcsi.2019.02.006>

83. Jesús, R.-T. Prosodic pragmatics and feedback in intercultural communication // *Journal of Pragmatics*. – 2019. – vol. 151. – pp. 91-102. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2019.02.018>

84. Johnson, W. L. Cultural Training as Behavior Change // *Procedia Manufacturing*. – 2015. – vol. 3. – pp. 3860-3867. – Режим доступа: <https://reader.elsevier.com/reader/sd/pii/S2351978915008951>

85. Karpov, A. O. Dissonance Tolerance as a New Principle of the Cross-cultural Sustainability // *Procedia - Social and Behavioral Sciences*. – 2017. – vol. 23721. – pp. 723-730. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/>

86. Kirillova, A. A. Building of the internal driver of pedagogical educational establishment internationalization on the basis of bachelors' linguocultural training // *Научно-педагогическое обозрение*. – 2019. – vol. 1 (23). – pp. 107-112. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36742544>

87. Mardakhaev, L. V., Egorychev, A. M., Varlamova, E. Yu., Kostina, E. A. Development of linguo-cultural personality of future teachers within the educational environment of higher educational institutions // *Вестник Новосибирского государственного педагогического университета*. – 2018. – vol. 8. – pp. 204-216. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35605579>

88. Maykel, V., Kumar, Y. Cultural diversity and its implications for intergroup relations // *Current Opinion in Psychology*. – 2020. – vol. 32. – pp. 1-5. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.copsyc.2019.06.010>

89. Mesker, P., Wassink, H., Akkerman, S., Bakker, C. Differences that matter: Boundary experiences in student teachers' intercultural learning // *International Journal of Intercultural Relations* – 2018. – vol. 64, pp. 54-66. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2018.04.001>

90. Milošević, I. T. Skidding on common ground: A socio-cognitive approach to problems in intercultural communicative situations // *Journal of*

Pragmatics. – 2019. – vol. 151. – pp. 118-127. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2019.05.024>

91. Muhamad, U. N., Rosli, M., Syarizan, D. Retesting integrated model of intercultural communication competence (IMICC) on international students from the Asian context of Malaysia // International Journal of Intercultural Relations- 2020. - vol. 74. – pp. 17-29. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2019.10.005>

92. Müller, F., Denk, A., Lubaway, E., Sälzer, Ch., Kozinad, A., Tina Vršnik, T., Peršede, M., Rasmusson, I., Jugovićg, B., Nielsen, L., Rozmani, M., Ojsteršek, A., Jurko, S. Assessing social, emotional, and intercultural competences of students and school staff: A systematic literature review. Educational Research Review. – 2020. – vol. 29. – p. 100304. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.edurev.2019.100304>

93. Navarro L. New perspectives on intercultural language research and teaching: Exploring learners' understandings of texts from other cultures // System. – 2018. – vol. 73. – pp. 97-99. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.system.2018.02.015>

94. Nesterenko, A. A., Terekhova, G. V. Creation of the environment for the development of inventive abilities in subjects of education // Espacios. – 2017. – vol. 40. – p. 28. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=31112157>.

95. Petrenko, M. Typological Characteristics of the Intercultural Humanitarian Educational Technologies // Procedia - Social and Behavioral Sciences. – 2017. – vol. 237. – pp. 520-526. – Режим доступа: <https://reader.elsevier.com/reader/sd/pii/S1877042817301015>

96. Presbitero, A., Hooman, A. Intercultural communication effectiveness, cultural intelligence and knowledge sharing: Extending anxiety-uncertainty management theory // International Journal of Intercultural Relations. – 2018. – vol. 67. – pp. 35-43. – Режим доступа: <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0147176718300129>

97. Ren, W. Innovation in language learning and teaching: The case of China // *System*. – 2018. – vol. 77. – pp. 106-108. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.system.2018.07.012>

98. Rivers, D. J., Ross, A. S. Communicative interactions in foreign language education: Contact anxiety, appraisal and distance // *Learning, Culture and Social Interaction*. – 2018. – vol. 16. – pp. 20-30. <https://doi.org/10.1016/j.lcsi.2017.09.001>

99. Ryndak V. G., Sal'dayeva O. V. Scientific and ethical follow-up of the development of a creative personality // *Оpcion*. – 2018. – vol. 15. – pp. 723-747. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=38658837>.

100. Sharif, R. The relations between acculturation and creativity and innovation in higher education: A systematic literature review // *Educational Research Review*. – 2019. – vol. 28, p. 100287. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.edurev.2019.100287>

101. Sharma, R. R. Cultural Intelligence and Institutional Success: The Mediating Role of Relationship Quality // *Journal of International Management*. – 2019. – vol. 25. – p. 100665 – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.intman.2019.01.002>

102. Smith, S. H., Paracka, D. J. Global learning is shared learning: Interdisciplinary intercultural competence at a comprehensive regional university // *International Journal of Intercultural Relations*. – 2018. – vol. 63. – pp. 17-26. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2017.11.003>

103. Strydom, K., Fourie, C. J. S. The perceived influence of diversity factors on effective strategy implementation in a higher education institution // *Heliyon*. – 2018. – vol. 4, p. 00604. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2018.e00604>

104. Spencer-Oateya, H., Xing, J. Interdisciplinary perspectives on interpersonal relations and the evaluation process: Culture, norms, and the moral order // *Journal of Pragmatics*. – 2019. – vol. 151. – pp. 141-154. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2019.02.015>

105. Sulpizio, S., Maschio, N. D., Fedeli, D., Abutalebi, J. Bilingual language processing: A meta-analysis of functional neuroimaging studies // *Neuroscience & Biobehavioral Reviews*. – 2019. – vol. 108. – pp. 834-853. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.neubiorev.2019.12.014>

106. Svezhentseva, I. B., Dorokhova, L. A. The main directions of professional alignment in foreign languages education // *Дневник науки*. – 2017. – vol. 10. – pp. 3. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=30499086>

107. Terzuolo, E. R. Intercultural development in study abroad: Influence of student and program characteristics // *International Journal of Intercultural Relations*, - 2018. – vol. 65. – pp. 86-95. – Режим доступа: <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0147176717303103>

108. Tolosa, C., Biebricher, C., East, M., Howard, J. Intercultural language teaching as a catalyst for teacher inquiry // *Teaching and Teacher Education*. – 2018. – vol. 70. – pp. 227-235. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.tate.2017.11.027>

109. Tranekjær, L. The interactional management of ‘language difficulties’ at work – L2 strategies for responding to explicit inquiries about understanding // *Journal of Pragmatics*. – 2018. – vol. 126. – pp. 78-89. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2017.10.003>

110. Valeeva, R., Valeeva, A. Intercultural Education from Russian Researches Perspective // *Procedia - Social and Behavioral Sciences*. – 2017. – vol. 23721. – pp. 1564-1571. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2017.02.246>

111. Vasilenko, E. A., Dolgova, V. I., Golieva, G. Y., Shayakhmetova, V. K., Yemelyanova, I. E. Social adaptation problems of senior pupils in adverse ecological zones. *Espacios*. – 2018. – vol. 21. – p. 42. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35535461>.

112. Vasilieva, V. S., Nikitina E. Yu., Druzhinina L. A., Osipova L. B., Vorozheikina A. V. Cognitive-informative conditions for the development of

communicative competence of preschool teachers // *Journal of Environmental Treatment Techniques*. – 2020. – vol. 1. – pp. 314-318. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41473763>.

113. Vattøy, K.-D. Teachers' beliefs about feedback practice as related to student self-regulation, self-efficacy, and language skills in teaching English as a foreign language // *Studies in Educational Evaluation*. – 2020. – vol. 64. – p. 100828. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.stueduc.2019.100828>

114. Vieluf, S., Göbel, K. Making intercultural learning in EFL lessons interesting – The role of teaching processes and individual learning prerequisites and their interactions // *Teaching and Teacher Education*. – 2019. – vol. 79. – pp. 1-16. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.tate.2018.11.019>

115. Wang, Q., Clegg, J., Gajewska-De Mattos, H., Buckley, P. The role of emotions in intercultural business communication: Language standardization in the context of international knowledge transfer // *Journal of World Business*. – 2018. - article 100973. – available online. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.jwb.2018.11.003>

116. Williams, J. H. G., Huggins, Ch. F., Zupan, B., Willis, M., Lowe, L. A sensorimotor control framework for understanding emotional communication and regulation // *Neuroscience & Biobehavioral Reviews*. – 2020. – vol. 112. – pp. 503-518. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.neubiorev.2020.02.014>

117. Xing, H. S-O. Interdisciplinary perspectives on interpersonal relations and the evaluation process: Culture, norms, and the moral order // *Journal of Pragmatics*. – 2019. – vol. 151. – pp. 141-154. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2019.02.015>

118. Yarosh, M., Lukic, D., Santibáñez-Gruber, R. Intercultural competence for students in international joint master programmes // *International Journal of Intercultural Relations*. – 2018. – vol. 66. – pp. 52-72. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2018.06.003>

119. Zhakupova, Y. T., Dolgova, V. I., Kondratieva, O. A., Kapitanets, E. G., Nurtdinova, A.A.. Peculiarities of emotional and volitional component of

creative giftedness of adolescents. *Espacios*. – 2018. – vol. 21. – pp. 35. –
Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35498620>.

120. Zhang X., Zhou M. Interventions to promote learners' intercultural competence: A meta-analysis // *International Journal of Intercultural Relations*. – 2019. – vol. 71. – pp. 31-47. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2019.04.006>

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Методики диагностики психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

Анкета для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации

Авторы-разработчики анкеты: Долгова Валентина Ивановна, Василенко Елена Анатольевна, Бароненко Анатолий Сергеевич.

Описание диагностической методики. В анкету входят вопросы, направленные на изучение четырех компонентов сформированности психологической готовности студентов к межкультурной коммуникации.

I. Социокультурный компонент связан с наличием и готовностью получать знания об истории, обычаях, достопримечательностях, культуре, политических институтах страны.

II. Концептуальный компонент связан с пониманием менталитета, «картины мира» людей изучаемого языка, способность понять их стиль мышления и восприятия, структурирования информации о мире.

III. Эмоциональный компонент связан с эмоциональным восприятием страны и людей изучаемого языка, пониманием их чувств, способностью проникнуть в эмоциональную составляющую их «картины мира».

IV. Поведенческий компонент связан со знанием и освоением поведенческих моделей людей страны изучаемого языка.

Анкета содержит 20 утверждений; на изучение каждого компонента направлено 5 утверждений. Респондентам предлагается выставить напротив каждого утверждения оценку от 1 до 5, в зависимости от того, насколько они согласны с ними. Максимальная оценка по каждому компоненту – 25 баллов.

Для полного представления данной диагностической методики необходим следующий стимульный материал.

Мы просим Вас ответить на несколько вопросов о том, что принесло в Вашу жизнь изучение иностранного языка, как изменилось Ваше отношение к стране изучаемого языка.

Прочитайте утверждения и выразите степень своего согласия с ними. Занесите Ваши ответы в бланк, используя следующую шкалу: 1 –

совершенно не согласен; 2 – скорее не согласен; 3 – затрудняюсь ответить; 4 – скорее согласен, 5 – полностью согласен.

Утверждения:

1. Изучение иностранного языка вызвало во мне интерес к культуре этой страны.
2. Чем больше изучаю язык, тем больше ощущаю, что начинаю мыслить так, как это принято в стране.
3. Изучение иностранного языка открыло мне новую гамму чувств, принятых в этой стране.
4. Мне нравится, как ведут себя люди в этой стране.
5. Изучая иностранный язык, я стараюсь как можно больше узнать об обычаях, образе жизни людей в этой стране.
6. Я изучаю язык, читаю литературу этого народа, но мое мышление и восприятие мира не меняется.
7. Когда читаю художественную литературу на этом языке, замечаю, что мои чувства меняются.
8. Мне не хочется быть внешне похожим (ей) на людей этой страны.
9. Я многое знаю о памятниках, достопримечательностях этой страны.
10. Чем больше узнаю язык этой страны, тем глубже понимаю этот народ, его мир.
11. Я не ощущаю близости к эмоциям, принятым в стране.
12. Мой стиль поведения все больше приближается к тому, который принят в стране изучаемого языка.
13. Культура этой страны мне кажется чужой, она мне не нравится.
14. У людей, говорящих на этом языке, свой мир, и мне кажется, что я все глубже проникаю в него.
15. Погружаясь в язык и культуру страны, я начинаю чувствовать иначе, будто меня подменили.
16. В последнее время я одеваюсь так, как это принято в стране изучаемого языка.
17. Я многое знаю о литературе, музыке, кинематографии этого народа.
18. Я все больше ощущаю глубинный смысл культуры и внутренней жизни этого народа.
19. Я все больше начинаю выражать свои чувства так, как принято в стране.
20. Я все чаще начинаю двигаться, вести себя так, как это принято в стране.

Покажем далее распределение вопросов по блокам.

Блок 1. Социокультурный компонент – приближение к культуре. Вопросы № 1, 5, 9, 13 (зеркальный обсчет), 17.

Блок 2. Концептуальный компонент – интеллектуальная подстройка. Вопросы № 2, 6 (зеркальный обсчет), 10, 14, 18.

Блок 3. Эмоциональный компонент – эмоциональная подстройка. Вопросы № 3, 7, 11 (зеркальный обсчет), 15, 19.

Блок 4. Поведенческий компонент – поведенческая подстройка. Вопросы №№ 4, 8 (зеркальный обсчет), 12, 16, 20.

Примечание. «Зеркальному обсчету» подлежат «негативные вопросы» под № 6, 8, 11, 13, их надо обсчитывать наоборот.

Тест «Самооценка психических состояний» (по Айзенку)

Автор: Айзенк Ганс Юрген.

Описание диагностической методики. Методика «Самооценка психических состояний» позволяет оценить сформированность у студентов ценностно-смысловых и нравственных ориентаций (степень возникновения у студентов новых нравственно-ценностных установок в межкультурной коммуникации, степень преодоления психологических трудностей).

Стимульный материал. Предлагаем вам описание различных психических состояний. Если вам это состояние часто присуще, ставится 2 балла; если это состояние бывает, но изредка, то ставится 1 балл; если совсем не подходит – 0 баллов.

I. Не чувствую в себе уверенности.

Часто из-за пустяков краснею.

Мой сон беспокоен.

Легко впадаю в уныние.

Беспокоюсь о только воображаемых еще неприятностях.

Меня пугают трудности.

Люблю копаться в своих недостатках.

Меня легко убедить.

Я мнительный.

Я с трудом переношу время ожидания.

II. Нередко мне кажутся безвыходными положения, из которых все-таки можно найти выход.

Неприятности меня сильно расстраивают, я падаю духом.

При больших неприятностях я склонен без достаточных оснований винить себя.

Несчастья и неудачи ничему меня не учат.
Я часто отказываюсь от борьбы, считая ее бесплодной.
Я нередко чувствую себя беззащитным.
Иногда у меня бывает состояние отчаяния.
Я чувствую растерянность перед трудностями.
В трудные минуты жизни иногда веду себя по-детски, хочу, чтобы пожалели.

Считаю недостатки своего характера неисправимыми

III. Оставляю за собой последнее слово.

Нередко в разговоре перебиваю собеседника.

Меня легко рассердить.

Люблю делать замечания другим.

Хочу быть авторитетом для других.

Не довольствуюсь малым, хочу наибольшего.

Когда разгневаюсь, плохо себя сдерживаю.

Предпочитаю лучше руководить, чем подчиняться.

У меня резкая, грубоватая жестикуляция.

Я мстителен.

IV. Мне трудно менять привычки.

Нелегко переключать внимание.

Очень настороженно отношусь ко всему новому.

Меня трудно переубедить.

Нередко у меня не выходит из головы мысль, от которой следовало бы освободиться.

Нелегко сближаюсь с людьми.

Меня расстраивают даже незначительные нарушения плана.

Нередко я проявляю упрямство.

Неохотно иду на риск.

Резко переживаю отклонения от принятого мною режима дня.

Обработка результатов. Подсчитайте сумму баллов за каждую группу вопросов: I. 1 – 10 вопрос — тревожность;

II. 11 – 20 вопрос — фрустрация;

III. 21 – 30 вопрос — агрессивность;

IV. 31 – 40 вопрос — ригидность.

Оценка и интерпретация баллов.

I. **Тревожность:** 0...7 – не тревожны; 8...14 баллов – тревожность средняя, допустимого уровня; 15...20 баллов – очень тревожны.

II. **Фрустрация:** 0...7 баллов – не имеете высокой самооценки, устойчивы к неудачам, не боитесь трудностей; 8...14 баллов – средний уровень,

фрустрация имеет место; 15...20 баллов – у вас низкая самооценка, вы избегаете трудностей, боитесь неудач, фрустрированы.

III. **Агрессивность:** 0...7 баллов – вы спокойны, выдержанны; 8...14 баллов – средний уровень агрессивности; 15...20 баллов – вы агрессивны, не выдержанны, есть трудности при общении и работе с людьми.

IV. **Ригидность:** 0...7 баллов – ригидности нет, легкая переключаемость, 8...14 баллов – средний уровень; 15...20 баллов – сильно выраженная ригидность, неизменность поведения, убеждений, взглядов, даже если они расходятся, не соответствуют реальной обстановке, жизни. Вам противопоказаны смена работы, изменения в семье.

Анкета «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка»

Автор-разработчик анкеты: Нурмухамбетова Светлана Александровна.

Описание диагностической методики. Для диагностирования коммуникативных трудностей, возникающих при изучении иностранного языка в вузе, разработана анкета, позволяющая определить трудности, с которыми студенты наиболее часто встречаются в учебной деятельности. В качестве основы для формулирования вопросов автором использована и модифицирована анкета, предложенная Л.Б. Фишковой. Анкета направлена на определение психологического состояния студентов на занятиях по иностранному языку. Стимульный материал состоит из 14 вопросов, по результатам анализа ответов на которые определяются наиболее характерные трудности, возникающие у студентов в процессе изучения иностранного языка.

Текст анкеты.

1. Скажите, пожалуйста, как Вы расцениваете свое состояние в различных ситуациях общения на иностранном языке на занятиях? (1 – Да, 2 – Нет, 3 – Затрудняюсь ответить)

А. Уверенно ли Вы отвечаете на вопросы преподавателя? 1 2 3

Б. Уверенно ли Вы отвечаете на вопросы товарищей по группе? 1 2 3

В. Уверенно ли Вы выступаете перед группой по теме занятия? 1 2 3

Г. Уверенно ли Вы ведете диалог с товарищем по группе? 1 2 3

Д. Уверенно ли Вы участвуете в групповой дискуссии (выражаете свою точку зрения по вопросу, отстаиваете ее, объясняете, убеждаете и т.д.)? 1 2 3

2. Если Вы испытываете скованность, неуверенность в себе в общении, то попытайтесь, пожалуйста, определить причину этих состояний (1 – Да, 2 – Нет, 3 – Затрудняюсь ответить).

А. Я малообщителен(а), в общении с людьми чувствую себя скованно. 1 2 3

Б. Я с трудом подбираю нужные слова, не уверен(а) в правильности построения предложений. 1 2 3

В. У меня достаточный словарный запас, знания по грамматике, но я не умею ими пользоваться в процессе свободной дискуссии. 1 2 3

Г. Устные ответы вызывают у меня боязнь быть высмеянным. 1 2 3

Д. Успешно отвечаю лишь на вопросы, высказанные в медленном темпе, однако быстрый темп разговора рассредоточивает меня, и я перестаю говорить. 1 2 3

Е. В случаях промахов в ответах я испытываю неловкость, стеснение перед преподавателем. 1 2 3

Ж. Я стесняюсь говорить с теми, кто лучше меня владеет иностранным языком. 1 2 3

3. Свои неудачи я связываю с отсутствием способностей к иностранным языкам. 1 2 3

3. Ответьте, пожалуйста, в какой степени умения вести с партнером по бизнесу деловой разговор на иностранном языке важны для Вас? (1 – Важны, 2 – Трудно сказать, 3 – Не важны)

А. Сообщить о каком-либо факте, описать сложившуюся обстановку. 1 2 3

Б. Выяснить точку зрения партнера по какому-либо вопросу. 1 2 3

В. Выразить свое отношение: одобрить, согласиться, возразить и др. 1 2 3

Г. Отстоять свою точку зрения: сравнить, доказать, объяснить и др. 1 2 3

Д. Обобщить, подвести итоги, сделать выводы. 1 2 3

Е. Побудить партнера к действию: поправить, проинструктировать и др. 1 2 3

Ж. Пользоваться специальной терминологией и клишированными фразами. 1 2 3

3. Какие еще умения Вам важны? Напишите, пожалуйста,

4. Какие из умений вести свободную беседу (разнообразие тем разговора, частая их смена, непринужденность) представляют для Вас наибольшую трудность? (1 – Важны, 2 – Трудно сказать, 3 – Не важны)

А. Установить контакт с человеком (чувствовать уверенность в себе, быть раскованным в беседе, не стесняться допустить ошибку). 1 2 3

Б. Завязать разговор (спросить о чем-либо, выбрать тему для разговора). 1 2 3

- В. Поддержать разговор (отреагировать на высказывание оппонента, сменить тему разговора). 1 2 3
- Г. Обмениваться мнениями и впечатлениями. 1 2 3
- Д. Завершать разговор (поблагодарить, пожелать, договориться о встрече, попрощаться). 1 2 3
5. Скажите, пожалуйста, легко ли Вы сходитесь с людьми? (1 – Да, 2 – Нет, 3 – Трудно сказать)
6. Делитесь ли Вы переживаниями с другими? (1 – Да, 2 – Нет, 3 – Трудно сказать)
7. Испытываете ли Вы трудность при составлении: (1 – Да, 2 – Нет, 3 – Трудно сказать)
- А. Деловых бумаг. 1 2 3
- Б. Текста доклада для выступления перед аудиторией. 1 2 3
8. В какой форме Вы охотнее выражаете свои мысли? 1 – устной, 2 – письменной.
9. Выступали ли Вы с докладом перед аудиторией? 1 – Да, 2 – Нет.
10. Согласитесь ли Вы выступить с сообщением перед аудиторией? 1 – Да, 2 – Нет, 3 – Трудно сказать.
11. Можете ли Вы словами выразить то, что чувствуете? 1 – Да, 2 – Нет, 3 – Трудно сказать.
12. Как Вы обычно повествуете о произошедшем событии? 1 – А, 2 – Б, 3 – Трудно сказать.
- А. Подробно.
- Б. Сжато, по существу.
13. Можно ли о Вас сказать, что Вы интересный собеседник? 1 – Да, 2 – Нет, 3 – Трудно сказать.
14. Довольны ли Вы своим умением аргументированно доказать правоту своей позиции по решению какой-либо проблемы? 1 – Да, 2 – Нет, 3 – Трудно сказать.

Анкета

«Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка»

Автор-разработчик анкеты: Нурмухамбетова Светлана Александровна.

Описание диагностической методики. Анкета направлена на определение психологического состояния студентов на занятиях по иностранному языку. Стимульный материал включает 29 вопросов, требующих, по возможности, максимально развернутых ответов. По

результатам ответов определяется уровень психологического состояния студентов в процессе изучения иностранного языка.

Текст анкеты.

1. Вы приступили к изучению иностранного языка по необходимости или с желанием и интересом?
2. Как обстоят дела теперь?
 - а) Учить не хочу, не интересно.
 - б) Учить хочу, но стало неинтересно.
 - в) Учить хочу с прежним интересом.
 - г) Учить хочу, стало еще интереснее.
3. Чем, по Вашему мнению, вызвана популярность изучения иностранного языка?
4. Что побуждает Вас изучать иностранный язык?
5. Что Вы рассчитываете получить, освоив иностранный язык?
6. Где, когда и как Вы планируете использовать изучаемый язык?
7. Всегда ли можно удовлетворить потребность в овладении иностранным языком? Если нет, почему?
8. С какими внешними препятствиями (макро- и микроуровня) Вы столкнулись, приняв решение изучить иностранный язык?
9. Как реагируют близкие на Ваше решение изучать иностранный язык?
10. Много ли людей в Вашем окружении владеют иностранным языком?
11. Кто или что (какие обстоятельства или люди) повлияло на принятие решения изучать иностранный язык?
12. Изменилось ли Ваше отношение к себе, к другим, к жизни, когда Вы стали изучать иностранный язык?
13. С какими проблемами столкнулись Вы в процессе освоения языка?
14. Какие Ваши индивидуальные особенности затрудняют успешное обучение?
15. Какие личностные качества, по Вашему мнению, способствуют успешному овладению иностранным языком?
16. Как Вы думаете, какой вид речевой деятельности (говорение, чтение, аудирование, письмо) вызывает у Вас меньше трудностей? Почему?
17. Как Вы думаете, какой вид речевой деятельности (говорение, чтение, аудирование, письмо) вызывает у Вас больше трудностей? Почему?
18. Какой материал Вы запоминаете лучше: внимательно прочитанный или прослушанный?
19. Какой материал Вы легче запоминаете: конкретный или отвлеченный?
20. Какую лексику Вы воспринимаете лучше: эмоционально окрашенную или нейтральную?

21. Как надолго остаются в Вашей памяти, не обращенные к Вам слова?
22. Учитывая Ваш опыт изучения иностранного языка, скажите, какое количество повторений Вам необходимо, чтобы запомнить слово?
23. При каких условиях Вы эффективнее усваиваете иностранный материал: при многократном устном повторении или при повторе, сопровождающемся письменными опорами?
24. Как Вы лучше запоминаете материал на иностранном языке при установке на краткосрочное или долгосрочное запоминание?
25. Какими приемами запоминания Вы пользуетесь (ассоциации (по контрасту, по сходству с русским словом или словами другого иностранного языка); группировка слов по теме, по частям речи, по стилистической окраске; использование слов в контексте, придумывание собственных предложений, высказываний, комментирование своих действий с помощью изученных слов и т.д.)?
26. Что, по Вашему мнению, необходимо предпринять с целью оптимизации обучения студентов вузов иностранному языку?
27. Что бы Вы могли порекомендовать преподавателям, обучающих студентов вузов?
28. Что бы Вы могли посоветовать студентам вузов, только приступающим к освоению иностранного языка?
29. От чего бы Вы могли предостеречь студентов вузов, решивших изучить иностранный язык?

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Результаты опытно-экспериментального исследования психологической готовности к межкультурной коммуникации у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

Таблица 2.1 – Результаты диагностики с использованием анкеты для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко)

№ п/п	I (СКК)	II (КК)	III (ЭК)	IV (ПК)
1	17	17	13	12
2	13	6	8	5
3	12	8	6	8
4	17	17	16	13
5	17	18	15	12
6	19	19	8	12
7	8	7	5	9
8	21	18	14	12
9	19	15	15	14
10	17	16	11	12
11	19	18	12	10
12	17	14	13	9
13	20	21	17	14
14	18	16	19	15
15	19	14	14	18
16	16	16	12	11
17	16	15	12	11
18	14	15	11	11
19	15	17	11	13
20	20	18	18	19
21	16	16	14	12
22	14	16	11	12
23	19	19	12	10
24	13	16	13	15
25	19	19	19	20
26	20	21	17	16
27	18	18	16	13
Ср.знач.	16,7	16,3	13	12,5

Таблица 2.2 – Результаты тестирования студентов с использованием теста «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку)

№ п/п	I	II	III	IV
1	5	6	7	7
2	8	9	5	10
3	14	14	8	9
4	7	8	13	12
5	10	12	12	9
6	10	11	8	15
7	4	6	14	13
8	9	6	14	9
9	5	3	10	6
10	4	7	1	9
11	7	6	3	8
12	7	5	9	10
13	6	8	11	11
14	8	2	11	9
15	9	7	13	9
16	6	12	15	11
17	17	12	14	11
18	12	10	7	9
19	7	14	16	10
20	10	6	0	9
21	8	7	17	5
22	8	6	4	11
23	9	5	12	17
24	5	5	7	5
25	5	5	11	5
26	5	2	4	13
27	2	4	3	6

Таблица 2.3 – Результаты анкетирования студентов с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова)

№	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	5	6	7	7	8	9	1	1	1	1	1	
	А	Б	В	Г	Д	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	А	Б	В	Г	Д		А	Б				0	1	1	1	1	1	
1	2	1	1	1	2	1	1	1	2	1	2	1	1	1	1	1	1	1	3	3	1	1	1	1	1	2	1	1	1	2	1	2	1	2	2	2		
2	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	3	
3	3	1	1	1	1	3	2	3	2	1	3	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	3	1	1	2	1	1	2	1	2	1	2	1	1	
4	3	1	1	2	3	2	3	1	2	3	3	2	2	1	2	2	1	1	2	1	1	3	3	3	1	1	3	3	2	2	1	3	1	2	1	1	1	
5	1	1	2	1	2	1	2	3	1	3	2	2	2	1	1	2	3	1	2	1	1	1	2	2	1	3	2	3	2	2	1	3	3	1	3	2		
6	2	1	2	1	2	2	1	3	2	2	2	2	2	1	1	1	2	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	3	2	2	1	1	3	1	1	3	3	
7	1	1	3	1	3	2	2	1	2	3	1	1	2	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	1	1	3	1	1	3
8	1	1	1	1	1	2	2	3	2	2	2	3	2	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	2	1	1	2	1	1	2	
9	1	1	1	1	1	2	3	3	2	1	3	2	2	1	2	1	2	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	3	2	1	1	3	1	2	1	3		
10	3	1	3	1	2	3	2	2	2	2	2	2	2	1	1	1	3	1	3	1	1	2	1	1	1	1	1	2	2	1	1	3	3	3	3	3		
11	2	1	2	1	2	1	2	1	1	1	1	1	2	1	2	1	1	1	1	1	3	1	1	1	1	3	2	1	2	2	2	1	1	1	1	2		
12	1	1	1	1	3	3	2	3	1	2	3	2	1	2	1	1	1	1	1	2	2	1	1	1	1	1	1	2	3	2	2	1	1	1	1	1	1	
13	3	1	3	1	3	1	3	1	1	3	1	1	2	1	1	1	1	1	1	3	1	1	1	1	1	1	3	3	1	2	2	1	3	3	2	1	2	
14	1	1	1	1	1	2	2	1	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	3	3	1	2	2	1	1	1	2	1	2	
15	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	1	3	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	1	1	1	2	3	1	
16	1	2	1	1	2	3	2	2	2	2	2	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	2	1	1	1	2	2	3	2	2	
17	1	2	1	2	1	2	2	3	3	2	1	2	2	2	1	3	1	3	3	3	2	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	1	1	1	2	1	3	
18	1	2	1	3	1	1	3	3	2	1	2	1	1	2	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	2	2	1	1	2	2	2	3	2	1	2	
19	1	2	2	2	2	1	1	1	1	2	1	1	2	1	2	2	2	1	2	2	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	1	1	3	2	2	2	
20	2	3	1	3	1	3	2	1	1	2	2	1	3	3	1	1	1	2	1	1	2	1	2	1	2	1	3	1	1	2	2	1	3	1	1	1	3	

2	3	1	1	1	1	2	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	2	1	1	1	1	3	1	1	1	1	3	1	3	
1																																					
2	1	1	1	1	1	2	2	3	2	2	1	1	2	1	1	1	1	1	1	3	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	1	1	1	1	1	1	
2	1	1	1	1	1	2	1	2	2	2	2	2	2	1	1	1	2	1	2	3	1	2	1	1	2	1	2	3	2	2	1	1	1	1	1	1	
3																																					
2	1	1	1	1	1	2	3	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	2	1	2	2	1	3	3	2	1	1	2	1	1	1	1	1	1	3	
4																																					
2	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	3	2	2	1	1	1	1	1	2	1	2	2	1	3	3	3	1	1	2	1	1	3	2	2	1	1	
5																																					
2	3	1	2	3	1	2	1	1	2	1	2	1	2	1	1	1	1	1	2	1	1	2	1	1	1	1	2	1	2	1	1	3	3	2	2	3	
6																																					
2	1	1	1	1	2	2	2	1	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	3	3	3	3	3	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	2	
7																																					

Таблица 2.4 – Результаты анкетирования студентов с использованием анкеты «Психологическое состояние студентов на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова)

Ответы респондентов	Количество, общ.	Количество, %
1. Вы приступили к изучению иностранного языка по необходимости или с желанием и интересом?		
С желанием и интересом	25	92,6
Без интереса	2	7,4
2. Как обстоят дела теперь?		
Учить не хочу, не интересно	2	7,4
Учить хочу, но стало неинтересно	7	25,9
Учить хочу с прежним интересом	11	40,8
Учить хочу, стало еще интереснее	7	25,9
3. Чем, по Вашему мнению, вызвана популярность изучения иностранного языка?		
Глобализация, открытость мирового сообщества, возможность	12	44,4

межкультурных контактов		
Возможность изучения культуры других стран и народов	3	11,1
Путешествия	7	25,9
Саморазвитие	2	7,4
Производственная необходимость	3	11,1
Компьютеризация	1	3,7
Политическая ситуация в мире	1	3,7
Возможность перспектив в будущем	2	7,4
Востребованность иностранного языка	2	7,4
Работа или учеба за границей	2	7,4
Возможность переезда в другую страну	1	3,7
4. Что побуждает Вас изучать иностранный язык?		
Ничто	2	7,4
Возможность найти хорошую работу и достичь карьерного роста	7	25,9
Возможность путешествий	6	22,2
Интерес к иностранному языку	5	18,5
Возможность дальнейшего обучения и работы за рубежом	2	7,4
Компьютеризация	1	3,7
Процесс изучения и использования иностранного языка	1	3,7
Саморазвитие	3	11,1
Интерес к культуре страны изучаемого языка	5	18,5
Возможность общения с носителями языка	9	33,3

Получение диплома о высшем образовании	1	3,7
5. Что Вы рассчитываете получить, освоив иностранный язык?		
Ничего	1	3,7
Возможность свободного общения на иностранном языке	3	11,1
Удовлетворение	1	3,7
Образование	3	11,1
Возможность обучения за рубежом	1	3,7
Умение постигать иностранную культуру	1	3,7
Работа	10	37
Знания	4	14,8
Опыт	2	7,4
Свобода в общении и месте проживания	1	3,7
Нестандартное мышление	1	3,7
6. Где, когда и как Вы планируете использовать изучаемый язык?		
Работа	14	51,8
Преподавательская деятельность	6	22,2
Путешествия	11	40,7
В повседневной жизни	4	14,8
Общение с носителями языка	2	7,4
7. Всегда ли можно удовлетворить потребность в овладении иностранным языком?		
Да	16	59,3
Нет	11	40,7
8. С какими внешними препятствиями (макро- и микроуровня) Вы столкнулись, приняв решение изучить иностранный язык?		
Отсутствие препятствий	8	29,6
Нежелание учить иностранный язык	1	3,7
Учитель не смог меня замотивировать	3	11,1
Недостаток практики	3	11,1
Сложность фонетики, лексики, грамматики	7	25,9

Отсутствие иноязычной коммуникативной среды, недостаток общения с носителями языка	2	7,4
Проблемы с усидчивостью	1	3,7
Несоответствие выбранной образовательной программы ожиданиям	4	14,8
Проблемы в организации устной иноязычной речи	1	3,7
Недостаток мотивации	1	3,7
Недовольство учебно-методическим обеспечением учебного процесса	2	7,4
Нехватка времени для изучения иностранного языка	2	7,4
9. Как реагируют близкие на Ваше решение изучать иностранный язык?		
Нейтрально	2	7,4
Положительно	25	92,6
Отрицательно	0	0
Поддерживают меня	7	25,9
Тоже хотят изучать	1	3,7
10. Много ли людей в Вашем окружении владеют иностранным языком?		
Много	14	51,8
Мало	13	48,2
11. Кто или что (какие обстоятельства или люди) повлияло на принятие решения изучать иностранный язык?		
Никто	1	3,7
Родители	7	25,9
Учителя	2	7,4
Друзья	1	3,7
Незнание, куда идти после школы	1	3,7
Необходимость сдавать ЕГЭ	2	7,4
Появление мотивации, желания, интереса	8	29,6

Желание общения с другими людьми	1	3,7
Желание путешествовать	1	3,7
Желание познавать культуру страны изучаемого языка в оригинале	5	18,5
Желание развиваться	2	7,4
Работа мечты	2	7,4
12. Изменилось ли Ваше отношение к себе, к другим, к жизни, когда Вы стали изучать иностранный язык?		
Да	15	55,5
Нет	7	25,9
Стал более общительным	1	3,7
Более открыт новому	1	3,7
Появилась мотивация для изучения иностранного языка	1	3,7
Появилось желание общаться с людьми из других стран	1	3,7
Желание изучать культуру других стран в оригинале	1	3,7
Понял, что все способны изучать иностранный язык при желании	1	3,7
Стал более уверенным	2	7,4
13. С какими проблемами столкнулись Вы в процессе освоения языка?		
Проблем не возникало	3	11,1
Сложно изучать иностранный язык	6	22,2
Особенности фонетики, лексики, грамматики	10	37
Нехватка времени для изучения языка	2	7,4
Энергозатратный процесс	1	3,7
Языковой барьер	2	7,4
Плохая учебная	2	7,4

программа		
Отсутствие мотивации	1	3,7
Межъязыковая интерференция	1	3,7
Сложно даются публичные выступления на языке	1	3,7
Страх говорить на иностранном языке	1	3,7
Скучно, нельзя избежать «зубрежки»	1	3,7
14. Какие Ваши индивидуальные особенности затрудняют успешное обучение?		
Никакие	5	18,5
Отсутствие интереса	1	3,7
Лень	5	18,5
Торможение деятельности ввиду необходимости все детально обдумывать	1	3,7
Замкнутость, скромность, сложно высказаться устно	3	11,1
Трудности с произношением	2	7,4
Неусидчивость	2	7,4
Низкая концентрация внимания	1	3,7
Самокритичность	1	3,7
Переменчивость настроения	1	3,7
Боязнь ошибиться	2	7,4
Отсутствие самоорганизации	2	7,4
Нетерпеливость	1	3,7
Плохая память	1	3,7
15. Какие личностные качества, по Вашему мнению, способствуют успешному овладению иностранным языком?		
Хорошая память	4	14,8
Усидчивость	3	11,1
Дисциплинированность	3	11,1
Трудолюбие	9	33,3
Хорошая концентрация	1	3,7

внимания		
Языковое чутье	1	3,7
Уверенность	2	7,4
Склонность к изучению языков	1	3,7
Общительность, открытость, коммуникабельность	3	11,1
Целеустремленность	3	11,1
Внимательность	3	11,1
Активность	1	3,7
Мотивация	1	3,7
Стремление узнать новое	1	3,7
Упорство, настойчивость	2	7,4
Вдумчивость	1	3,7
Творчество	1	3,7
Терпение	1	3,7
Постоянство	1	3,7
Заинтересованность	1	3,7
Нетерпеливость	1	3,7
16. Как Вы думаете, какой вид речевой деятельности (говорение, чтение, аудирование, письмо) вызывает у Вас меньше трудностей?		
Говорение	3	11,1
Аудирование	4	14,8
Чтение	12	44,5
Письмо	8	29,6
Почему?		
Не люблю общаться	8	29,6
Смотрю кино, слушаю музыку в оригинале	12	44,4
Самые лучшие мысли оформляются письменно	10	37
У меня фотографическая память	3	11,1
Не требует быстрой реакции	5	18,5
Большой пассивный словарный запас	4	14,8
Правила чтения легко	7	25,9

осваиваются		
Знаю много слов	5	18,5
17. Как Вы думаете, какой вид речевой деятельности (говорение, чтение, аудирование, письмо) вызывает у Вас больше трудностей?		
Говорение	12	44,4
Аудирование	12	44,4
Чтение	0	0
Письмо	5	18,5
Почему?		
Иногда сложно выразить мысли на письме	4	14,8
Говорение – самый трудный аспект в речи	14	51,8
Иногда слишком быстрая скорость речи	12	44,4
Трудно сформулировать мысль	10	37
Тяжело воспринимать на слух	11	40,7
Мало практики	9	33,3
18. Какой материал Вы запоминаете лучше: внимательно прочитанный или прослушанный?		
Внимательно прочитанный	23	85,2
Прослушанный	4	14,8
19. Какой материал Вы легче запоминаете: конкретный или отвлеченный?		
Конкретный	22	81,5
Отвлеченный	5	18,5
20. Какую лексику Вы воспринимаете лучше: эмоционально окрашенную или нейтральную?		
Окрашенную	23	85,2
Нейтральную	4	14,8
21. Как надолго остаются в Вашей памяти, не обращенные к Вам слова?		
Ненадолго, быстро забываются	20	74,1
Если периодически повторять, постоянно использовать, то надолго	2	7,4
Иногда надолго, на некоторое время	2	7,4
В зависимости от темы	1	3,7

и заинтересованности		
Зависит от контекста	1	3,7
Достаточно долго	1	3,7
22. Учитывая Ваш опыт изучения иностранного языка, скажите, какое количество повторений Вам необходимо, чтобы запомнить слово?		
2-3	10	37
3-4	2	14,8
4-5	4	22,3
10	3	11,1
20	1	3,7
20 и более	3	11,1
23. При каких условиях Вы эффективнее усваиваете иностранный материал: при многократном устном повторении или при повторе, сопровождающемся письменными опорами?		
При многократном устном повторении	9	33,3
При повторе, сопровождающемся письменными опорами	18	66,7
24. Как Вы лучше запоминаете материал на иностранном языке при установке на краткосрочное или долгосрочное запоминание?		
При установке на краткосрочное запоминание	10	37
При установке на долгосрочное запоминание	17	63
25. Какими приемами запоминания Вы пользуетесь (ассоциации (по контрасту, по сходству с русским словом или словами другого иностранного языка); группировка слов по теме, по частям речи, по стилистической окраске; использование слов в контексте, придумывание собственных предложений, высказываний, комментирование своих действий с помощью изученных слов и т.д.)?		
Ассоциации по контрасту	7	25,9
Ассоциации по сходству с русским словом	6	22,2
Ассоциации по сходству с словами другого иностранного языка	5	18,5
Группировка слов по	7	25,9

теме		
Группировка слов по частям речи	6	22,2
Группировка слов по стилистической окраске	2	7,4
Использование слов в контексте	16	59,2
Придумывание собственных предложений, высказываний	9	33,3
Комментирование своих действий с помощью изученных слов	2	7,4
26. Что, по Вашему мнению, необходимо предпринять с целью оптимизации обучения студентов вузов иностранному языку?		
Не знаю / Ничего	13	48,2
Постановка конкретной цели обучения	2	7,4
Использование электронных ресурсов в учебном процессе	3	11,1
Улучшение оснащения учебного процесса	2	7,4
Качественно новые методики обучения иностранному языку	4	14,8
Организация тренингов	2	7,4
Увеличение наглядности	1	3,7
Связь со специальностью	1	3,7
Увеличение речевой практики	3	11,1
27. Что бы Вы могли порекомендовать преподавателям, обучающих студентов вузов?		
Не знаю / Ничего	1	3,7
Использовать больше интерактивных методов обучения иностранному языку	4	14,8
Организовывать ситуации для	4	14,8

тренировки общения		
Лучше мотивировать студентов к изучению иностранного языка	5	18,5
Использовать современные методики обучения иностранному языку	7	25,9
Учитывать особенности студентов	3	11,1
Более подробно и доходчиво объяснять материал	3	11,1
Использовать игровые технологии в обучении иностранному языку	1	3,7
Использовать мнемотехнику в обучении иностранному языку	1	3,7
28. Что бы Вы могли посоветовать студентам вузов, только приступающим к освоению иностранного языка?		
Не знаю / Ничего	7	25,9
Смотреть познавательные видео, слушать аудио на языке	4	14,8
Запасть терпением, быть внимательным	5	18,5
Быть прилежным, стараться	2	7,4
Быть активным	1	3,7
Регулярно работать над иностранным языком, уделять ему много времени	4	14,8
Учить то, что интересно	1	3,7
Не бояться делать ошибки	2	7,4
Следовать рекомендациям преподавателя	1	3,7
Начинать с основных интересных тем	2	7,4
Не надеяться на	1	3,7

быстрый результат, но и не опускать руки		
Больше разговаривать на языке	1	3,7
29. От чего бы Вы могли предостеречь студентов вузов, решивших изучить иностранный язык?		
Не знаю / Ничего	11	40,8
От зазубривания и пересказов текстов	1	3,7
Не изучать лексику, которая не будет использоваться в речи	1	3,7
Не пропускать занятия	4	14,8
Не стройте иллюзий (английский за месяц и т.п.). Мгновенного успеха не бывает	3	11,1
Будьте готовы к тому, что язык полон синонимов	1	3,7
Не относиться к изучению иностранного языка легкомысленно	3	11,1
Изучение иностранного языка требует много времени и усилий	2	7,4
Нельзя уделять внимание только одному виду речевой деятельности	1	3,7

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Программа формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

Пояснительная записка. Современное состояние отечественной образовательной системы характеризуется активным внедрением инновационных технологий в процесс психолого-педагогического сопровождения образовательного процесса в высшей школе, направленных на развитие психологической готовности студентов к осуществлению в дальнейшем успешного, безбарьерного и бесконфликтного межкультурного взаимодействия. В современном образовании, таким образом, признанной актуальной составляющей является способность и готовность выпускника вуза к осуществлению межкультурного взаимодействия на достаточно высоком уровне, обеспечивающем необходимый уровень профессионализма выпускников вузов и возможность их общения с представителями иных культур.

Цель программы: формировать у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, психологическую готовность к межкультурному взаимодействию.

Задачи:

- формировать у обучающихся осознание своего отношения и стратегий поведения в ситуации неопределенности в процессе межкультурного взаимодействия;
- формировать у обучающихся способность и готовность к преодолению границ ментальных моделей, полноценному и всестороннему

использованию личностного потенциала для решения задач, возникающих в процессе межкультурного взаимодействия;

- способствовать выработке каждым обучающимся наиболее эффективного стиля межкультурного взаимодействия, включающего набор соответствующих техник и стратегий межкультурной коммуникации;

- формировать у обучающихся осознание и преодоление барьеров (когнитивных и личностных), препятствующих успешному осуществлению межкультурного взаимодействия;

- формировать у обучающихся способность понимания своего Я, принятия себя в ситуациях межкультурного общения при одновременном принятии иной культуры и ее особенностей.

Принципы реализации программы. Программа основана на принципах безоценочности, принятия, неопределенности, системности, использования тренинговых технологий.

Механизмы и техники. В программе используются в основном тренинговые технологии. Наряду с содержательными упражнениями, реализующими цель и задачи программы, используются психогимнастические задания, направленные на развитие сплоченности группы и повышение работоспособности ее участников, ролевые игры, моделирующие реальные ситуации межкультурного коммуникативного взаимодействия, решение прогностических задач.

Тренинговая группа состоит из 12-15 человек; работа проходит в течение 4 тренинговых занятий (16 академических часов), которые проводятся в период с декабря 2020 года по март 2021 года по одному занятию в месяц. Длительность одного занятия составляет 4 академических часа (180 минут) с паузами.

Структура занятий.

Каждое занятие включает вводную часть (приветствие, обратная связь, разминка), основную часть (в соответствии с программой) и

заключительную часть (подведение итогов, итоговая рефлексия, обзор программы следующего занятия, прощание).

Вводная часть занятия включает в себя вопросы о состоянии участников и одно-два разминочных упражнения. В начале каждого занятия организатору работы важно почувствовать группу, диагностировать состояние студентов, чтобы скорректировать план работы. В качестве разминки используются различные упражнения, которые позволяют участникам переключиться от своих забот к работе в группе, активизироваться, настроиться на дальнейшую работу, включиться в контекст ситуативного взаимодействия.

Основная часть обычно посвящена теме занятия и проводится исключительно в соответствии с программой. Важно отслеживать групповую динамику и уделять время, необходимое для проработки агрессии или недовольства, возникающих в группе. Тогда основная часть строится в соответствии с потребностями группы. Можно варьировать упражнения в зависимости от подготовленности и продвижения группы. Упражнения на занятиях могут проводиться в группе и в индивидуальной форме.

Заключительная часть включает в себя мероприятия, направленные на завершение занятия. Студентам предоставляется возможность подвести итоги и оценить свой опыт, полученный в результате групповых занятий, что способствует развитию у обучающихся навыков рефлексии и саморефлексии. Важно завершать занятия так, чтобы участники не становились зависимыми от группы. Завершение может быть как устным анализом результатов работы, рефлексией, так и может быть организовано в игровой форме, позволяющей обучающимся в легкой и непринужденной форме подвести итоги занятия. Также можно использовать специально разработанные ритуалы завершения занятий.

Для большей эффективности работы на занятиях устанавливаются правила работы в группе, которые оглашаются на первом занятии.

Правила поведения в группе:

- 1) Строгое соблюдение времени начала занятий и длительности перерыва.
- 2) Отключение телефона или перевод его в беззвучный режим.
- 3) Доброжелательное отношение к каждому участнику группы.
- 4) Право каждого быть услышанным, выразить любые свои мысли и чувства.
- 5) Уважение к каждому человеку, его мнению.
- 6) Внимательное, без перебивания, выслушивание каждого участника.
- 7) Искренность и честность высказываний и поступков, проявления чувств.
- 8) Активное участие каждого в работе группы.
- 9) Право каждого участника не отвечать на адресованные ему вопросы.
- 10) Проявление взаимопомощи при выполнении групповых заданий.
- 11) Конструктивная критика, то есть с пользой и в уважительной форме.
- 12) Соблюдение принципа «здесь и сейчас».
- 13) Все что говорится и слышится, не выносится за пределы группы, обеспечивая тем самым принцип конфиденциальности.
- 14) Я говорю «Я», а не «мы» или «все», что способствует реализации принципа «Я».

Следует отметить, что в ходе совместного обсуждения правил поведения участников программы, они дополняются, корректируются и в итоге вырабатывается и принимается «свод правил» для данной группы, который и будет действовать на протяжении всех занятий.

Занятие 1 «Кто все эти люди? Кто я среди этих людей?»

Цель: знакомство участников, создание положительного психологического климата в коллективе и формирование положительной мотивации на работу в течение этого занятия и последующих в рамках тренинга; понимание себя, формирование позитивного образа Я в контексте взаимодействия с группой и с самим собой.

Вводное слово, групповое обсуждение правил работы группы, их принятие (правила физической и психологической закрытости, активности, безоценочности).

Информирование о целях и режиме работы.

Обсуждение ожиданий, опасений участников по поводу предстоящей деятельности.

Упражнение 1. «Снежный ком» (10 минут)

Цель: знакомство, обмен информацией об особенностях участников группы.

Инструкция. Нам надо познакомиться. Первый участник называет свое имя и свое положительное качество. Второй повторяет имя первого и его качество, после чего называет свое имя и свое положительное качество. Третий участник повторяет то, что сказал первый, затем второй и называет свое имя и свое положительное качество. И так далее по кругу, пока не представятся все.

Вопросы для обсуждения:

- Как вы себя чувствуете после этого упражнения?
- Легко ли вам было его выполнять?
- Есть ли среди участников кто-то похожий на вас?

Упражнение 2. «Имена и качества» (20 минут)

Цель: более глубокое знакомство участников, помощь в запоминании имен друг друга.

Инструкция. Каждый участник должен представиться и назвать какое-либо свое качество, начинающееся с той же буквы, что и его имя. Если кто-то испытывает затруднения с выбором качества, другие

участники могут подсказать качества, начинающиеся на нужную букву, и человек остановится на том, что ему подходит.

Вопросы для обсуждения:

- Как вы выбирали, какое качество назвать?
- Легко ли вам было назвать своё качество?
- Если трудно, то что именно вызвало затруднение?

Упражнение 3. «Встряхнемся» (15 минут)

Цель: эмоциональный подъем, групповое сплочение, осознание ограничений, мешающих нам в решении задачи.

Одному члену группы дается мячик. Участники не предупреждаются о том, что они должны встать со стульев. Устанавливается лимит времени на это упражнение (сначала дается 15 секунд, потом – 10, затем – 3).

Инструкция: «Задача состоит в том, чтобы мячик прошел через руки всей команды, но при этом нельзя передавать мячик тем, кто сидит рядом».

Обсуждаемый вопрос: что помогало, что мешало выполнить упражнение?

Главная цель – продемонстрировать, как часто мы сами создаем ограничения, мешающие нам чего-либо добиться. Никто не говорил, что люди должны оставаться на одном месте, но практически всегда все совершают эту ошибку. Кроме того, спешка, как правило, не создает творческих решений. Встав с места, участники сразу же снимают одно из ограничений – никто уже не сидит рядом друг с другом. Упражнению также в полной мере демонстрирует то, что многие вещи, кажущиеся поначалу невозможными, на самом деле не таковы.

Упражнение 4. «Моя визитка» (15 минут)

Цель: формирование самосознания обучающихся.

Материалы: бумага, цветные фломастеры, ручка.

Инструкция. Сейчас каждый из вас создаст свою визитку. С ее помощью вы расскажете о себе все, что сочтете нужным. Это поможет группе узнать о вас и выяснить, кто из участников в чем-то близок вам. На

визитке должно быть ваше имя и все, что вы сочтете нужным написать или нарисовать.

Вопросы для обсуждения:

- Легко ли было придумать такую визитку?
- Как вы определяли, что должно быть на ней написано или изображено?
- Были ли визитки, которые сильно отличались от ваших по содержанию? Какие чувства это у вас вызвало?
- Заинтересовал ли вас кто-то из участников? Чем именно?
- Узнали ли вы что-то новое о себе, пока выполняли это упражнение?

Упражнение 5. «Формула моей личности» (20 минут)

Цель: формирование самосознания обучающихся, создание атмосферы, соответствующей целям тренинговой деятельности.

Инструкция: «Математики склонны все, что происходит в мире, все явления и даже предметы описывать с помощью формул. Я предлагаю на время нашего знакомства перевоплотиться в математиков и, называя свое имя, сказать формулу, которая, с Вашей точки зрения, достаточно точно описывает Вашу личность».

Это задание может вызвать значительные затруднения у некоторых участников, порой возникает недоумение, появляются вопросы, просьбы привести пример. Ведущий в этих случаях ведет себя так, чтобы сохранилась неопределенность ситуации. Не стоит приводить примеры, можно сказать, что язык математических описаний очень богат, кроме того, у каждого есть возможность создать собственный раздел математики.

Обсуждаемые вопросы:

- Что помогало в выполнении задания?
- Какие трудности возникли при выполнении задания?
- Каким образом это упражнение соответствует целям тренинга?

Упражнение 6. «Ромашка» (15 минут)

Цель: осознание собственной идентичности.

Материалы: бумага, ручка.

Инструкция. Нарисуйте ромашку с 6 лепестками. На первом лепестке напишите ваше любимое имя, на втором — любимое блюдо, на остальных — любимый праздник, любимое литературное произведение или фильм, любимую музыку и любимое место на планете. Когда выполните эту работу, объединитесь в группы по 2-3 человека и обсудите, что у вас получилось, как вы выбирали ответы, насколько ответы отражают ваше мировоззрение, вашу принадлежность к определенной культуре.

Вопросы для обсуждения:

- Какие чувства вы испытывали при создании ромашки и рассказе о ней?
- Чем руководствовались при выборе «любимого»?
- Чем полезно для вас это упражнение?
- Удалось ли вам что-то лучше про себя понять?

Упражнение 7. «Позитивное Я» (20 минут)

Цель: понимание себя, формирование позитивного образа Я.

В течение 5 минут рассказывать только о своих достоинствах как личности и профессионала (без остановок). Если человек сбился — ему может помочь кто-то из группы, т.е. продолжить рассказ о достоинствах выступающего. В случае затруднения говорит третий. Условие — поддержать, не дать упасть разговору о достоинствах другого («Лопатой откапывать хорошее!»). Ориентир — упомянуть о тех своих учебных, практических, профессиональных делах, которые получаются хорошо.

Упражнение 8. «Я глазами иностранца» (25 минут)

Цель: развитие способности проектировать процесс коммуникации с представителями иной культуры, формируя при этом позитивный образ Я.

Инструкция. Студенты рисуют свой воображаемый портрет, который в процессе межкультурного взаимодействия видят иностранцы. Рисунок может сопровождаться комментариями, подписями. Далее работы

демонстрируются участникам группы, причем в комментировании работ должен быть сделан акцент на свои позитивные качества, которые могут способствовать эффективному межкультурному взаимодействию. Качества, необходимые для межкультурного взаимодействия, обсуждаются в группе в форме рефлексии.

Упражнение 9. «Что я вижу?» (10 минут)

Цель: показать то, что одно и то же явление может восприниматься по-разному, в зависимости от того, как человек привык это видеть и какие установки относительно этого у него есть.

Материалы: лист с напечатанным изображением рис.1

Инструкция. Посмотрите на рисунок. Что вы видите?

Вопросы для обсуждения:

- Почему одна и та же картинка может изображать различные вещи?
- От чего зависит наше восприятие?
- Как вы думаете, что из вашего опыта или нынешних жизненных обстоятельств повлияло на то, как вы увидели рисунок?

Комментарии к упражнению. Это упражнение направлено на то, чтобы дать понять участникам группы, что восприятие мира зависит от того состояния, в котором человек находится, от личных ценностей. Например, человек увлеченный музыкой, быстрее увидит музыканта, чем лицо девушки.

Упражнение 10. «Экран настроений» (15 минут)

Цель: формирование и развитие у обучающихся умения понимать эмоции других людей и выражать собственные эмоции.

Материал: лист ватмана, карандаши.

Инструкция: Группе демонстрируется своеобразный «Экран настроений». На нем можно выразить свое настроение. Перед группой восемь карандашей (красный, желтый, синий, зеленый, фиолетовый, коричневый, серый и черный) различных цветов и оттенков. Каждый должен взять тот цвет, который соответствует его сегодняшнему

настроению и отметить настроение в виде круга на «Экране». После этого в пленуме обсуждается настроение участников группы и причины, обусловившие тот или иной эмоциональный настрой. Обсуждаются психотехники, которые позволяют корректировать настроение, улучшая его.

Подведение итогов занятия (15 минут)

Занятие 2 «Не зная броду, не суйся в воду!»

Цель: познакомить обучающихся с культурно-специфическими особенностями представителей культуры страны изучаемого языка в контексте психологии межкультурного общения, познакомить обучающихся с особенностями экспрессивной выразительности человека в момент передачи эмоций через динамические прикосновения.

Упражнение 1. Приветствие-разминка «Мы такие разные, мы с тобой приятели» (10 минут)

Цель: выделение особенностей экспрессивной выразительности человека в момент передачи эмоций через динамические прикосновения.

Задание: выразить при помощи прикосновений своё эмоциональное состояние и передать его партнеру по общению.

Инструкция: образуются два круга: внешний и внутренний. У каждого участника есть партнер. По сигналу ведущего участники начинают движение кругов в противоположном направлении. Каждому новому партнеру нужно передать свое эмоциональное состояние с помощью другого вида прикосновений и понять, что хотел передать он. Приветствие заканчивается, когда круги возвращаются в исходное положение.

Анализ упражнения:

- Выразить своё отношение к использованию прикосновений в качестве способа передачи эмоций.

- Какие виды прикосновений наиболее распространены? Почему?

- Насколько трудно /легко было сочетать применение прикосновения и анализ действий партнера?

Упражнение 2. «Гутен таг, хеллоу, добрый день!» (15 минут)

Цель: знакомство с различными приветствиями, принятыми в разных культурах, в многообразии их форм и способов.

Материалы: карточки, на которых написаны приветствия из различных стран без указания страны. Они могут быть написаны как латиницей, так и кириллицей (количество карточек должно быть не меньше, чем число участников группы с ведущими). Варианты надписей на карточках (название страны не пишется): Hello (Англия), Aloha (Гавайи), Bongiorno (Италия), Gruezi (Швеция), Dobryden (Чехия), Shalom (Израиль), Asalamu Aleikum (Египет), Selamatdatag (Малайзия), Buenos Dias (Испания), Merhaba (Турция), Zdoroven'kibuli (Украина).

Инструкция. Каждый участник группы берет по очереди карточку, читает вслух приветствие и старается определить, приветствие какой страны написано на карточке. Если у кого-то возникают затруднения, участники группы могут помочь. Можно всей группой вслух повторить приветствие.

Вопросы для обсуждения:

- Как вам понравилось по-разному приветствовать друг друга?
- Были приветствия, которые вам понравились больше других?

Почему?

- Были приветствия, которые вам неудобно было повторять?

Почему?

- Как вы думаете, какую информацию несут в себе приветствия?
- Как думаете на что направленно упражнение?
- Было ли это упражнение чем-то полезно для вас?

Упражнение 3. «Ритуалы приветствия» (15 минут)

Цель: сформировать у обучающихся умение воспроизводить традиционные формы приветствий, принятые в различных культурах, у разных народов.

Инструкция. Вспомните, как здороваются друг с другом люди, принадлежащие разным сообществам, какие ритуалы приветствий приняты в разных странах. Каждый участник должен представиться, назвать свое имя и показать группе новый жест. После этого участники, образуя пары произвольным образом, здороваются друг с другом и возвращаются на свои места. Если кто-то не может вспомнить приветствие, может подсказать группа или, в крайнем случае, ведущий. Для этого нужно иметь в запасе различные варианты приветствий, например:

- помахать приветственно рукой, как принято у приятелей;
- стукнуть кулак в кулак, как делают болельщики некоторых клубов;
- хлопнуть ладонь в ладонь, рука согнута, поднята вверх, жест спортивных сообществ,
- легкий поклон, руки и ладони вытянуты по бокам (Япония);
- объятие и троекратный поцелуй поочередно в обе щеки (Россия);
- легкий поклон со скрещенными на груди руками (Китай);
- рукопожатие и поцелуй в обе щеки (Франция);
- легкий поклон, ладони сложены перед лбом (Индия);
- поцелуй в щеки, ладони лежат на предплечьях партнера (Испания);
- простое рукопожатие и взгляд в глаза (Германия);
- мягкое рукопожатие обеими руками, касание только кончиками пальцев (Малайзия);
- потереться друг о друга носами (эскимосская традиция).

Вопросы для обсуждения:

- Как вам понравилось по-разному приветствовать друг друга?
- Были приветствия, которые вам понравились больше других?

Почему?

- Были приветствия, которые вам неудобно было повторять?

Почему?

- Как вы думаете, какую информацию несут в себе приветствия?
- Как думаете на что направленно упражнение?
- Было ли это упражнение чем-то полезно для вас?

Упражнение 4. Игра «ДА и НЕТ» (10 минут)

Цель: развивать у обучающихся умение контролировать импульсивные действия.

При ответе на вопросы слова «ДА» и «НЕТ» говорить нельзя. Можно использовать любые другие ответы.

- Ты девочка? Соль сладкая?
- Птицы летают? Гуси мяукают?
- Сейчас зима? Кошка – это птица?
- Мячик квадратный? Зимой шуба греет?
- У тебя есть нос? Игрушки живые?

Упражнение 5. «Ложка и веревка» (10 минут)

Цель: снятие у обучающихся эмоциональных барьеров, дальнейшее сплочение группы.

Процедура проведения: Группа делится на команды. Каждой команде выдается ложка, привязанная к веревке.

Инструкция: «Вам необходимо протянуть веревку сверху вниз под одеждой каждого члена команды. Выигрывает команда, первой привязавшая свободный конец веревки к ложке».

Упражнение 6. «Белый лист» (15 минут)

Цель: формировать у обучающихся осознание участниками своего отношения к ситуации неопределенности.

Для выполнения этого задания сидящим в кругу участникам выдается по чистому листу бумаги формата А4.

Инструкция для ведущего: листы бумаги раздаются молча, после чего в течение 5-10 минут тренеру необходимо сохранять полное

молчание. Просто следим за реакцией участников. Для этого упражнения хорошо использовать видеозапись, чтобы после его выполнения участники могли лучше заметить и осознать собственное поведение и эмоциональное состояние в ситуации полной неопределенности.

Вопросы для обсуждения:

Что чувствовали во время выполнения упражнения; -Какие возникали мысли, желания, побуждения?

Участникам необходимо осознать, что ситуация неопределенности – это нормальная и необходимая составляющая нашей жизни. Она должна выступать как побуждающий к действию момент, а не становиться тормозом в жизни и деятельности. Все зависит от того, как мы к этой ситуации относимся. Не привыкли ли мы постоянно получать инструкции от других?

В качестве альтернативы к упражнению «Белый лист» можно использовать похожее упражнение, например, упражнение «Молчание». На тренинге тренер просто какое-то время сидит и молчит. Задается ситуация неопределенности. Фиксируется поведение, реакции участников тренинга (кто-то активно выясняет, что произошло, кто-то пассивно сидит и ждет, кто-то занимается своими делами, не волнуется о ситуации, кто-то согласует свои действия с действиями других, ищет выход, приемлемый для всех). Выявляем тех, кто действует по ситуации, а кто меняет ситуацию под себя, свои нужды. После упражнения – обсуждение (что чувствовали, что думали, что хотели сделать).

Ситуацию неопределенности каждый переживает по-своему и для кого-то данное упражнение задаст эту неопределенность, а для кого-то нет. Поэтому при обсуждении и в письменном самоотчете задается вопрос участникам «На сколько эта ситуация была для вас неопределенной?» Во время обсуждения этого упражнения формируются новые установки (взаимодействие в команде, решение проблемы, инициатива в работе с неопределенной ситуацией).

Упражнение 7. «Каждой беседе – свой словарь» (25 минут)

Цель: обучить студентов грамотно отбирать лексический материал при проектировании коммуникации.

Участники вытягивают карточки с ситуациями межкультурного взаимодействия, общения (например, в немецком магазине, в театре, в банке Германии, на улице, в больнице, в университете, на рынке, в кафе и так далее) и в парах или группах создают для каждой конкретной ситуации словарь, состоящий из базовых выражений и фразеологических единиц, которые уместны именно в этой ситуации общения.

Упражнение 8. «Табу» (20 минут)

Цель: познакомить студентов с культурно специфическими понятиями, познакомить их с понятием о табуированной лексике, сформировать навык отбора лексики соответственно коммуникативной ситуации.

Инструкция. Для этой игры нужно приготовить карточки не только с культурно нейтральными, но и с культурно специфическими понятиями. При этом один обучающийся объясняет культурно специфическое понятие, не называя данного слова, а лишь описывая его. А группа должна отгадать слово. Приведем пример культурно-специфического понятия:

Stammkneipe
<i>Stammgast</i>
<i>Bier</i>
<i>Stammplatz</i>
<i>Gruß</i>
<i>Trinkspruch</i>

При этом в процессе объяснения культурно-специфического понятия нельзя использовать выделенные курсивом на карточке слова.

Упражнение 9. «Кот в мешке» (20 минут)

Цель: продолжить знакомство обучающихся с культурно-специфическими понятиями, характерными для культуры страны изучаемого языка и закрепить у обучающихся навык грамотного использования определенных понятий в коммуникации.

Инструкция. На стол выкладывается от 10 до 15 культурно-специфических предметов страны изучаемого языка (все предметы сопровождаются табличками с названиями). Затем все предметы складывают в мешок, и каждому из обучающихся предлагается, засунув руку в мешок, на ощупь определить один из предметов и назвать его, достать предмет из мешка и предъявить группе.

Упражнение 10. «Воображаемое интервью» (20 минут)

Цель: закрепить изученный материал в области культурно-специфических понятий и тренировать у обучающихся навык использования речевых средств согласно контексту коммуникации.

Инструкция. Каждый обучающийся выбирает известную личность (в области истории, политики, искусства и т. д.) страны изучаемого языка и составляет вопросы для интервью с этим человеком, обосновывая их. Вариацией такого задания является работа в паре, где один обучающийся является интервьюером, а другой известной личностью.

Подведение итогов занятия (20 минут).

Занятие 3 «Поделись улыбкою своей, и она к тебе не раз еще вернется»

Цель: сформировать у обучающихся способность к осуществлению межкультурной коммуникации с грамотным использованием механизмов эмпатии и аттракции; обучить студентов технологиям эффективной коммуникации в процессе самопрезентации в контексте межкультурного общения.

Упражнение 1. «Настроение каково?» (10 минут)

Цель: помочь участникам тренинга осознать значение невербальной информации, развитие эмпатии.

Инструкция. Объединитесь, пожалуйста, в пары. Один из вас вспоминает ситуацию, которая его задела, когда он испытал сильные чувства. Попробуйте мысленно погрузиться в эту ситуацию, снова встретиться с переживаниями. И замрите в этом состоянии. Второй человек старается максимально точно повторить позу, мимику, подстроить дыхание, затем прислушивается к своему состоянию и рассказывает партнеру, какие переживания транслирует его поза. Затем поменяйтесь ролями и выполните упражнение еще раз в новой роли. Побудьте в каждой роли 2-3 раза.

Вопросы для обсуждения:

- Удалось вам определить состояние партнера?
- Как вы думаете, что помогало или мешало вам выполнять упражнение?
- Было ли что-то похоже на повседневную жизнь?
- Чем это упражнение было для вас полезно?

Упражнение 2. «Молча познакомь себя с другим» (15 минут)

Цель: совершенствование взаимопонимания в общении на невербальном уровне, совершенствование гибкости обучающихся в сложных ситуациях.

Инструкция. Представьте, что вы потеряли голос и вам надо представиться в новой компании. Попробуйте сообщить о себе минимум информации: своё имя, откуда вы, ваш возраст, профессию и какое-нибудь ваше хобби. Участники группы внимательно смотрят и потом сообщают, что поняли. Упражнение выполняют все по кругу.

Вопросы для обсуждения:

- Что вы чувствовали во время упражнения?
- Чем оно может быть полезно для вас?
- Что вам проще было делать: представлять или понимать? Почему?

Упражнение 3. «Яблоки» (20 минут)

Цель: повышение толерантности к другим, умение увидеть уникальность каждого.

Материалы: корзина яблок, можно разных сортов, но не стоит сильно подчеркивать различия. Например, ненужно смешивать красные и зеленые.

Инструкция. Посмотрите на эту корзину с яблоками. Возьмите каждый по одному яблоку. Постарайтесь внимательно рассмотреть, изучить своё яблоко, увидеть, ощутить его неповторимые признаки. На это вам даётся 1 минута. Затем положите яблоко обратно в корзину и перемешайте. Теперь найдите своё яблоко, опишите его, расскажите, как вы его нашли.

Вопросы для обсуждения:

- Вначале вы выбирали яблоко или взяли случайно? Если выбирали, то как?

- Легко ли было найти своё яблоко?

- Что особенного в вашем яблоке?

- Смогли бы вы узнать его из большего количества яблок?

- Как вы думаете, у вас вкусное яблоко?

- Можете ли вы по виду сказать, какое яблоко хорошее?

- Можете ли вы утверждать, что какое-то яблоко понравится всем?

- Представьте теперь, что яблоки — это люди. Что вы можете сказать о них?

Упражнение 4. «Сказка с другой стороны» (20 минут)

Цель: научить обучающихся рассматривать одно событие с точки зрения разных людей.

Инструкция. Вы знаете: говорят, сколько людей, столько и мнений. Часто человек считает свое мнение верным. Я предлагаю поиграть вам в игру. Мы выберем сказку, которую вы по очереди будете рассказывать с точки зрения разных участников этой сказки: дед, бабка, лопата, репка, червяк, дом, земля. Сказки на выбор: «Колобок», «Репка», «Теремок», «Снегурочка».

Вопросы для обсуждения:

- Чья версия показалась вам самой правильной?
- Какие чувства вызвала у вас эта игра?
- Было для вас в этом упражнении что-то новое?
- Что для вас было полезным в этом упражнении?

Упражнение 5. «Хиппи» (30 минут)

Цель: формирование и развитие у обучающихся навыков рефлексии и самопрезентации.

Материалы: заранее подготовленные бумажные трафареты в форме футболок (их не обязательно делать в натуральную величину, вполне можно вырезать из листа А3 или А4), цветные фломастеры.

Инструкция. В прошлом веке было популярно движение Хиппи. Хиппи имеют свои традиции, привычки, отличающиеся от других людей. Чтобы рассказать миру о себе, они рисовали на своих футболках различные рисунки и делали надписи, сообщающие об их жизненной позиции. Я предлагаю вам создать свои футболки и рассказать миру о себе, нарисовав на них что-то, что будет отражать ваш внутренний мир, характер или то, чем вы любите заниматься.

Вопросы для обсуждения:

- О чём говорит ваша футболка? Что люди смогут узнать о вас, посмотрев на нее?
- Как вы определяли, что должно быть изображено?
- Может быть, кто-то решил, что есть вещи, которые не стоит выносить на футболку. Как вы решали, что не надо рисовать?
- Чьи футболки привлекли вас? Чем?
- Были ли футболки, которые показались вам неожиданными?

Упражнение 6. «Фотограф и фотоаппарат» (20 минут)

Цель: научить обучающихся понимать и осознавать субъективность восприятия.

Инструкция. Для выполнения этого упражнения объединитесь в пары. Один из вас будет фотограф, а второй — сыграет роль фотоаппарата. Когда «фотоаппарат» не работает, у играющего эту роль глаза закрыты. Фотограф ходит с фотоаппаратом, выбирает, что снимать. Настраивает фотоаппарат, т.е. поворачивает голову своего напарника так, чтобы тот увидел, что фотограф хочет снять. После этого фотограф «нажимает затвор», т.е. кладет руку на плечо напарнику. «Фотоаппарат делает снимок», т.е. открывает глаза, считая до трех. За это время надо внимательно рассмотреть и запомнить то, что снимается. После этого «фотоаппарат» рассказывает «фотографу», что на снимке. Фотограф оценивает, насколько точно сделан снимок: совпало ли то, на что он обратил внимание, с тем, что описывает партнер. После этого участники меняются ролями. Каждый должен сделать несколько снимков.

Вопросы для обсуждения:

- Насколько совпали ваши ожидания с тем, что описывал партнер?
- На чем фокусировался каждый из вас? Насколько совпадал фокус «снимка»?
- Было ли в этом упражнении что-то, что вас удивило?
- Что в повседневной жизни может напоминать это упражнение?

Упражнение 7. «Мой культурный портрет» (30 минут)

Цель: развитие навыков самопрезентации и одновременной грамотной презентации особенности своей культуры.

Инструкция. В течение 10 минут каждый участник подготавливает свой «культурный портрет». Работа носит характер экспромта, импровизации, но должна отражать основные сильные стороны личности, которые позволят участнику эффективно и бесконфликтно взаимодействовать с представителями иноязычной культуры. После окончания подготовки, каждый участник представляет свой «культурный портрет» группе. Каждое выступление анализируется в формате рефлексии.

Упражнение 8. «Эверест» (15 минут)

Цель: помочь обучающимся в осознании своих реальных и потенциальных возможностей для эффективного межкультурного взаимодействия.

Материалы: ватман, фломастеры.

Инструкция. Назовите основные качества, необходимые для эффективного межкультурного взаимодействия и мешающие ему. На листе ватмана ведущий или один из участников группы создает два списка, записывая все высказывания.

Вопросы для обсуждения:

- На чём вы основывались, выбирая эти качества?
- Объясните, почему вы считаете, что эти качества помогают или мешают межкультурному взаимодействию?
- Как вы думаете, какие из этих качеств есть у вас?
- Чем было полезно для вас это упражнение?

Подведение итогов занятия (20 минут).

Занятие 4 «Все культуры хороши, выбирай на вкус!»

Цель: тренировка и закрепление навыков эффективной межкультурной коммуникации, полученных в ходе занятий 1-3.

Упражнение 1. «Хи! – Ха! – Хо!» (5 минут)

Цель: приветствие, создание доброжелательной рабочей атмосферы.

Инструкция. Участники стоят в кругу, держась за руки. По команде ведущего они высоко прыгают вверх три раза. В первом прыжке громко кричат: «Хи!», во втором прыжке: «Ха!», в третьем «Хо!». Получается забавное приветствие друг друга: «Хи! - Ха! - Хо!». После чего все хлопают в ладоши.

Упражнение 2. «Черный ящик» (15 минут)

Цель: активизация творческого мышления, тренировка навыка определения культурно-специфических понятий.

Процедура проведения: предварительно в коробку помещаются различные предметы (ложка, морская раковина, кусочек мела, резиновая перчатка и т.д.) так, чтобы никто не видел. Участники закрывают глаза.

Инструкция: «Ощупайте предметы, высказывайте вслух возникшие ассоциации и метафоры». Ведущий записывает их на доске. «Теперь задача всей группы связать с реальными проблемами и придумать решение».

В упражнении может участвовать вся группа, ощупывая предметы и предлагая различные ассоциации.

Обсуждаемые вопросы:

- Что удалось в выполнении задания? Что способствовало успеху?
- Какие возникли трудности при выполнении задания? С чем они связаны?

Упражнение 3. «Ловушки-капканчики» (по Н.С. Пряжникову) (15 минут)

Цель: повышение уровня осознания возможных препятствий в межкультурном взаимодействии и актуализация представлений о наиболее эффективных способах и путях преодоления этих препятствий.

Каждый участник должен определить некоторые трудности на пути к профессиональной цели. Особое внимание обращается на то, что трудности могут быть как внешними, исходящими от других людей или каких-то обстоятельств, так и внутренними, заключенными в самом человеке. Выделяя такие трудности, каждый обязательно должен подумать и о том, как преодолеть их.

После этого каждый по очереди называет по одной трудности-ловушке, адресуя ее по циклическому принципу, участнику, сидящему через два человека от него. Тот должен будет сказать, как можно было бы эту трудность преодолеть. Участник, назвавший данную трудность, также должен будет сказать, как можно было бы ее преодолеть.

Ведущий с помощью остальных участников определяет, чей вариант преодоления трудности оказался более оптимальным, интересным и реалистичным.

Обсуждаемые вопросы:

- Какие трудности уже встречались на профессиональном пути?
- Как они преодолевались?

Упражнение 4. «Символ моей культуры» (25 минут)

Цель: сформировать у обучающихся ясное осознание своей культуры, того, какие ценности они в ней выделяют.

Материалы: бумага, цветные карандаши или фломастеры

Инструкция. Подумайте о своей культуре, в чем она для вас воплощается, в чем ее «соль». Теперь возьмите лист бумаги и символически нарисуйте свое представление о вашей культуре.

Вопросы для обсуждения:

- Как вы определяли, что нарисовать?
- Что отражает ваш рисунок?
- О чем вы думали и что испытывали, когда выполняли упражнение?

Упражнение 5. «Фоторобот» (20 минут)

Цель: показать участникам, как могут возникать стереотипы, способствовать развитию понимания причин формирования негативных стереотипов.

Материалы: два нейтральных портрета людей одного пола, этнического типа, возраста.

Инструкция. Перед вами два портрета. На этом вы видите известного ученого, а тут изображен карманный вор. Посмотрите внимательно на фотографии. Как вы думаете, какой характер у каждого из них? Какими качествами они обладают?

Вопросы для обсуждения:

- Почему вы решили, что эти люди обладают именно такими качествами?

- Исходя из чего, вы делали вывод? На какие признаки опирались?
- Какой сработал механизм при формировании нашего отношения к портретам?

- В повседневной жизни с вами случается что-то похожее?
- Что было полезно для вас при выполнении этого упражнения?

Упражнение 6. «Японский диалог» (25 минут)

Цель: тренировать обучающихся в межкультурном общении по непривычным правилам.

Инструкция. У разных народов разные нормы общения. В японском языке, например, нет слова «нет». Если японец не хочет выполнять чью-либо просьбу, он будет говорить о чем угодно, но не даст прямого отказа. Хотите узнать, каково это? Разделитесь по парам. Один в паре — японец, другой — европеец. Европеец просит японца о чем-то очень важном. Задача японца — отказать, не говоря об этом прямо. В завершение европеец должен поблагодарить собеседника. После этого поменяйтесь ролями.

Вопросы для обсуждения:

- Насколько легко вам было играть роль японца? Что вы чувствовали?
- Что вы чувствовали, общаясь с «японцем»?
- Использовали ли вы какие-нибудь стратегии в каждой из ролей?
- «Европейцы», с каким чувством вы благодарили своего партнера?
- «Японцы», что вы слышали в этих словах благодарности?

Упражнение 7. «Иностранец» (30 минут)

Цель: стимулировать обучающихся задуматься о значении знакомых выражений, рассмотреть в новых, необычных ракурсах то, что кажется понятным, привычным и банальным, встав на позицию «наивного слушателя», который плохо представляет, о чем именно ему говорят.

Инструкция. Давайте представим себя в роли иностранца, который не очень хорошо знает русский язык и поэтому не в состоянии понять

иносказательный смысл выражений. Все слова он понимает буквально: услышав «Не вешай нос», представляет себе куда-то повешенный нос, либо подвешенного за нос человека и думает, что это средневековый способ казни. Предложите как можно больше вариантов, что он может подумать, услышав такие фразы:

- Себе на уме.
- Комар носа не подточит.
- Метать бисер перед свиньями.
- Сам черт не брат.
- Прошел огонь, воду и медные трубы.
- Не подмажешь — не поедешь.
- У семи нянек дитя без глазу.
- Яйца курицу не учат.
- Зимой снега не выпросишь.
- Дом был полной чашей.
- На воре и шапка горит.

Вопросы для обсуждения:

- Насколько легко вам было находить значения идиоматических выражений?

- Было ли что-то неожиданным для вас, когда вы выполняли это упражнение?

- Бывали ли у вас случаи, когда отказ от «заранее известного» понимания какой-либо ситуации помог увидеть ее в новом ракурсе?

- Чем полезно было для вас это упражнение?

Упражнение 8. «Все зависит от нас самих» (25 минут)

Цель: рефлексия деятельности в ходе цикла тренингов, подведение итогов занятий, предоставление каждому возможности высказать свое мнение по поводу содержания и организации работы.

В кругу обучающиеся подводят итоги занятий, высказывают свои точки зрения по проблеме эффективного межкультурного взаимодействия,

анализируют полученные знания, умения и навыки, акцентируют внимание на том, чему они научились в психологическом плане за время участия в программе формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.

Подведение итогов занятия и цикла тренинговых мероприятий (20 минут).

Ожидаемым результатом реализации программы психолого-педагогического сопровождения процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный, станет сформированная способность и готовность студентов к осуществлению межкультурной коммуникации, выражающаяся в:

- безбоязненным вступлением в межкультурную коммуникацию;
- способности и готовности студента к созданию и поддержанию положительного эмоционального климата коммуникативного акта;
- способности и готовности студента к активизации в процессе общения таких психологических феноменов, как аттракция и эмпатия;
- способности и готовности студента к самоанализу коммуникативного акта, позволяющему выстраивать стратегии общения и выбирать наиболее эффективные из них, которые будут активизированы при необходимости.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Результаты опытно-экспериментального исследования формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

Таблица 4.1 – Результаты диагностики с использованием анкеты для изучения сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации (В.И. Долгова, Е.А. Василенко, А.С. Бароненко)

Ф.И.О. испытуемого	I	II	III	IV
1	19	17	15	18
2	10	9	10	8
3	10	10	10	12
4	19	20	18	17
5	19	18	11	12
6	20	22	10	15
7	9	8	10	13
8	21	19	15	10
9	19	13	19	18

10	19	17	12	13
11	22	18	15	11
12	20	12	10	10
13	22	23	24	21
14	20	18	19	18
15	19	18	19	22
16	19	16	16	15
17	18	13	11	15
18	12	15	14	10
19	11	13	11	15
20	22	24	20	22
21	19	19	19	16
22	17	18	10	18
23	23	21	16	13
24	10	19	16	18
25	21	22	24	21
26	22	23	22	19
27	20	19	17	12
Ср. знач.	17,8	17,2	15,3	15,2

Таблица 4.2 – Результаты тестирования студентов с использованием теста «Самооценка психических состояний» (по Г.Ю. Айзенку)

Ф.И.О. испытуемого	I	II	III	IV
1	5	6	6	7
2	6	7	7	9
3	15	14	8	7
4	7	8	12	8
5	15	14	16	8
6	16	9	7	13
7	6	6	12	16
8	8	6	11	8
9	5	3	7	6
10	7	7	4	6
11	7	6	3	6
12	7	4	9	10
13	6	8	11	10

14	8	5	8	9
15	7	7	10	11
16	7	14	14	9
17	14	12	14	14
18	14	9	7	6
19	7	11	14	8
20	7	6	0	6
21	8	7	15	5
22	8	6	4	11
23	7	6	9	14
24	6	5	5	5
25	5	5	11	8
26	4	2	4	9
27	2	3	3	5

Таблица 4.3 – Результаты анкетирования студентов с использованием анкеты «Трудности, возникающие на занятиях по изучению иностранного языка» (С.А. Нурмухамбетова)

№	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	5	6	7	7	8	9	1	1	1	1	1	
	А	Б	В	Г	Д	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	А	Б	В	Г	Д		А	Б			0	1	2	3	4				
1	1	1	1	1	2	1	1	1	2	1	2	1	1	1	1	1	1	1	3	3	1	1	1	1	1	2	1	1	1	2	1	2	1	2	2	2			
2	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1			
3	1	1	1	1	1	2	2	2	2	1	2	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	3	2	1	1	2	2	1	1	1	1	1		
4	3	1	1	2	3	2	3	1	2	3	3	2	2	1	2	2	1	1	2	1	1	3	3	3	1	1	3	3	2	2	1	3	1	2	1	1			
5	1	1	1	1	1	1	2	3	1	3	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	3	2	2	2	2	1	2	1	1	1	2	
6	2	1	2	1	2	2	1	3	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	1	1	1	1	1	3	1	
7	1	1	1	1	3	2	2	1	2	3	1	1	2	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	1	1	1	2	1	1	3		
8	1	1	1	1	1	2	2	3	2	2	2	3	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1		
9	1	1	1	1	1	2	3	3	2	1	3	2	2	1	2	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	3	2	1	1	3	1	2	1	3

Ответы респондентов	Количество, общ.	Количество, %
1. Как Вы можете охарактеризовать состояние дел по изучению иностранного языка теперь?		
Учить хочу с прежним интересом	15	55,6
Учить хочу, стало еще интереснее	12	44,4
2. Чем, по Вашему мнению, вызвана популярность изучения иностранного языка?		
Глобализация, открытость мирового сообщества, возможность межкультурных контактов	16	59,3
Возможность изучения культуры других стран и народов	9	33,3
Путешествия	10	37
Саморазвитие	5	18,5
Производственная необходимость	4	14,8
Компьютеризация	3	11,1
Политическая ситуация в мире	3	11,1
Возможность перспектив в будущем	6	22,2
Востребованность иностранного языка	4	14,8
Работа или учеба за границей	3	11,1
Возможность переезда в другую страну	2	7,4
3. Что побуждает Вас изучать иностранный язык?		
Возможность найти хорошую работу и достичь карьерного роста	9	33,№
Возможность путешествий	7	25,9
Интерес к иностранному языку	17	63
Возможность дальнейшего обучения	4	14,8

и работы за рубежом		
Компьютеризация	3	11,1
Процесс изучения и использования иностранного языка	15	55,6
Саморазвитие	8	29,6
Интерес к культуре страны изучаемого языка	14	51,8
Возможность общения с носителями языка	17	63
Получение диплома о высшем образовании	4	14,8
4. Что Вы рассчитываете получить, освоив иностранный язык?		
Возможность свободного общения на иностранном языке	21	77,7
Удовлетворение	9	33,3
Образование	5	18,5
Возможность обучения за рубежом	4	14,8
Умение постигать иностранную культуру	12	44,4
Работа	11	40,7
Знания	7	25,9
Опыт	10	37
Свобода в общении и месте проживания	4	14,8
Нестандартное мышление	3	11,1
5. Где, когда и как Вы планируете использовать изучаемый язык?		
Работа	18	66,7
Преподавательская деятельность	9	33,3
Путешествия	8	29,6
В повседневной жизни	7	25,9
Общение с носителями языка	13	48,1
6. Всегда ли можно удовлетворить потребность в овладении иностранным языком?		
Да	21	77,7
Нет	6	22,3
7. С какими внешними препятствиями (макро- и микроуровня) Вы		

столкнулись, приняв решение изучить иностранный язык?		
Отсутствие препятствий	5	18,5
Недостаток практики	2	7,4
Сложность фонетики, лексики, грамматики	5	18,5
Отсутствие иноязычной коммуникативной среды, недостаток общения с носителями языка	5	18,5
Проблемы в организации устной иноязычной речи	1	3,7
Недостаток мотивации	1	3,7
Недовольство учебно-методическим обеспечением учебного процесса	1	3,7
Нехватка времени для изучения иностранного языка	2	7,4
8. Как реагируют близкие на Ваше решение изучать иностранный язык?		
Нейтрально	1	3,7
Положительно	26	96,3
Поддерживают меня	15	55,6
Тоже хотят изучать	4	14,8
9. Изменилось ли Ваше отношение к себе, к другим, к жизни, когда Вы стали изучать иностранный язык и приняли участие в тренинговой программе?		
Да	23	85,2
Нет	4	14,8
Стал более общительным	11	40,7
Более открыт новому	8	29,6
Появилась мотивация для изучения иностранного языка	4	14,8
Появилось желание общаться с людьми из других стран	9	33,3
Желание изучать культуру других стран в оригинале	10	37

Понял, что все способны изучать иностранный язык при желании	16	59,3
Стал более уверенным	12	44,4
10. Какие Ваши индивидуальные особенности затрудняют успешное обучение теперь?		
Никакие	11	40,7
Лень	2	7,4
Замкнутость, скромность, сложно высказаться устно	1	3,7
Трудности с произношением	2	7,4
Неусидчивость	2	7,4
Боязнь ошибиться	1	3,7
Отсутствие самоорганизации	1	3,7
Нетерпеливость	6	22,2
Плохая память	1	3,7
11. Какие личностные качества, по Вашему мнению, способствуют успешному овладению иностранным языком?		
Хорошая память	8	29,6
Усидчивость	5	18,5
Дисциплинированность	4	14,8
Трудолюбие	13	48,1
Хорошая концентрация внимания	3	11,1
Языковое чутье	9	33,3
Уверенность	14	51,8
Склонность к изучению языков	1	3,7
Общительность, открытость, коммуникабельность	8	29,6
Целеустремленность	5	18,5
Внимательность	5	18,5
Активность	8	29,6
Мотивация	6	22,2
Стремление узнать новое	5	18,5
Упорство, настойчивость	4	14,8

Вдумчивость	2	7,4
Творчество	3	11,1
Терпение	2	7,4
Постоянство	1	3,7
Заинтересованность	1	3,7
Нетерпеливость	8	29,6
12. Как Вы думаете, какой вид речевой деятельности (говорение, чтение, аудирование, письмо) вызывает у Вас меньше трудностей?		
Говорение	7	25,9
Аудирование	6	22,2
Чтение	10	37
Письмо	4	14,8
Почему?		
Не люблю общаться	3	11,1
Смотрю кино, слушаю музыку в оригинале	15	55,6
Самые лучшие мысли оформляются письменно	12	44,4
У меня фотографическая память	5	18,5
Не требует быстрой реакции	6	22,2
Большой пассивный словарный запас	5	18,5
Правила чтения легко осваиваются	9	33,3
Знаю много слов	5	18,5
13. Как Вы думаете, какой вид речевой деятельности (говорение, чтение, аудирование, письмо) вызывает у Вас больше трудностей?		
Говорение	12	44,4
Аудирование	6	22,2
Чтение	1	3,7
Письмо	8	29,6
Почему?		
Иногда сложно выразить мысли на письме	3	11,1
Говорение – самый трудный аспект в речи	10	37
Иногда слишком быстрая скорость речи	8	29,6

Трудно сформулировать мысль	6	22,2
Тяжело воспринимать на слух	7	25,9
Мало практики	5	18,5
14. Учитывая Ваш опыт изучения иностранного языка, скажите, какое количество повторений Вам необходимо, чтобы запомнить слово?		
2-3	18	66,7
3-4	7	25,9
4-5	2	7,4
15. Как Вы лучше запоминаете материал на иностранном языке при установке на краткосрочное или долгосрочное запоминание?		
При установке на краткосрочное запоминание	3	11,2
При установке на долгосрочное запоминание	24	88,8
16. Что, по Вашему мнению, необходимо предпринять с целью оптимизации обучения студентов вузов иностранному языку?		
Не знаю / Ничего	4	14,8
Постановка конкретной цели обучения	8	29,6
Использование электронных ресурсов в учебном процессе	7	25,9
Оснащение учебного процесса	5	18,5
Качественно новые методики обучения иностранному языку	12	44,4
Организация тренингов	18	66,7
Увеличение наглядности	7	25,9
Связь со специальностью	5	18,5
Увеличение речевой практики	12	44,4
17. Что бы Вы могли порекомендовать преподавателям, обучающих студентов вузов?		
Не знаю / Ничего	1	3,7
Использовать больше интерактивных методов	8	29,6

обучения иностранному языку		
Организовывать ситуации для тренировки общения	12	44,4
Лучше мотивировать студентов к изучению иностранного языка	8	29,6
Использовать современные методики обучения иностранному языку	13	48,1
Учитывать особенности студентов	8	29,6
Более подробно и доходчиво объяснять материал	1	3,7
Использовать игровые технологии в обучении иностранному языку	12	44,4
Мнемотехника	7	25,9
18. Что бы Вы могли посоветовать студентам вузов, только приступающим к освоению иностранного языка?		
Не знаю / Ничего	3	11,1
Смотреть познавательные видео, слушать аудио на языке	8	29,6
Запастись терпением, быть внимательным	6	22,2
Быть прилежным, стараться	9	33,3
Быть активным	17	63
Регулярно работать над иностранным языком	19	70,4
Учить то, что интересно	6	22,2
Не бояться делать ошибки	15	55,6
Следовать рекомендациям преподавателя	9	33,3
Начинать с основных интересных тем	6	22,2
Не надеяться на быстрый результат, но	13	48,1

и не опускать руки		
Больше разговаривать на языке	10	37
19. От чего бы Вы могли предостеречь студентов вузов, решивших изучить иностранный язык?		
Не знаю / Ничего	2	7,4
От зазубривания и пересказов текстов	8	29,6
Не изучать лексику, которая не будет использоваться в речи	3	11,1
Не пропускать занятия	17	63
Не стройте иллюзий. Мгновенного успеха не бывает	12	44,4
Язык полон синонимов	3	11,1
Не относиться к изучению иностранного языка легкомысленно	12	44,4
Изучение иностранного языка требует много времени и усилий	14	51,8
Нельзя уделять внимание только одному виду речевой деятельности	13	48,1

Таблица 4.5 – Результаты расчета Т-критерия Вилкоксона

N	"До"	"После"	Сдвиг ($t_{\text{после}} - t_{\text{до}}$)	Абсолютное значение сдвига	Ранговый номер сдвига
1	15	18	3	3	13.5
2	5	8	3	3	13.5
3	8	12	4	4	21.5
4	13	17	4	4	21.5
5	9	12	3	3	13.5
6	12	15	3	3	13.5
7	9	13	4	4	21.5
8	8	10	2	2	9.5

9	18	18	0	0	2
10	9	13	4	4	21.5
11	7	11	4	4	21.5
12	9	10	1	1	6
13	17	21	4	4	21.5
14	15	18	3	3	13.5
15	22	22	0	0	2
16	11	15	4	4	21.5
17	14	15	1	1	6
18	6	10	4	4	21.5
19	9	15	6	6	27
20	22	22	0	0	2
21	12	16	4	4	21.5
22	17	18	1	1	6
23	10	13	3	3	13.5
24	16	18	2	2	9.5
25	20	21	1	1	6
26	18	19	1	1	6
27	8	12	4	4	21.5
Сумма рангов нетипичных сдвигов:					6

В ранжировании были учтены нулевые сдвиги. Однако за нетипичный сдвиг было принято «нулевое значение».

За нетипичный сдвиг было принято «нулевое значение».

H_0 : Интенсивность сдвигов в направлении повышения уровня сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации не превосходит интенсивности сдвигов в сторону понижения уровня сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации.

H_1 : Интенсивность сдвигов в направлении повышения уровня сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации превышает интенсивность сдвигов в стороны понижения уровня сформированности психологической готовности к межкультурной коммуникации.

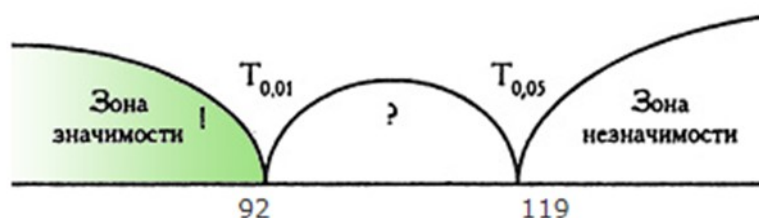
$$T = \sum R_t = 6$$

По таблице Приложения находим критические значения для T -критерия Вилкоксона для $n=27$:

$$T_{кр} = 92 \quad (p \leq 0.01)$$

$$T_{кр} = 119 \quad (p \leq 0.05)$$

Построим ось значимости.



В нашем случае эмпирическое значение T попадает в зону значимости: $T_{эмп} < T_{кр}(0,01)$.

Полученное эмпирическое значение $T_{эмп}$ находится в зоне значимости.

Подтверждается гипотеза H_1 .

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Технологическая карта внедрения результатов исследования
в практику

Таблица 5.1 – Технологическая карта внедрения в образовательный процесс вуза программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный

Цель	Содержание	Методы	Формы	Количество	Время	Ответственные
1	2	3	4	5	6	7
1-й этап «Целеполагание внедрения программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный»						
1.1.Изучить необходимые документы по предмету внедрения	Изучение нормативно-правовой базы по предмету внедрения в области образования, изучение и анализ анкет обучающихся, анализ результатов в диагностических методик	Изучение нормативно-правовой базы исследования, обсуждение, анализ и синтез информации, анкетирование, наблюдение	Исследовательская работа, беседа с обучающимися	1	сентябрь	Исследователь, психологическая служба вуза, преподаватели и кафедры немецкого языка и МОНЯ
1.2.Поставить цели внедрения	Постановка и обоснование целей и задач внедрения программы	Анализ, синтез, обобщение данных литературных источников	Заседание кафедры, совещание	1	сентябрь	Исследователь, психологическая служба вуза, заведующий кафедрой немецкого языка и МОНЯ
1.3.Разработать этапы	Изучение и анализ содержания	Анализ состояний дел в	Заседание кафедры, совещание	1	октябрь	Исследователь, психологическая служба вуза

внедрения	я каждого этапа внедрения, его задач, принципов, условий, критериев и показателей эффективности	структурном подразделении вуза (кафедра немецкого языка и МОНЯ), анализ программы внедрения				ская служба вуза, заведующий кафедрой немецкого языка и МОНЯ
1.4.Разработать программу много-целевой комплекс внедрения	Анализ уровня подготовленности обучающихся и профессорско-преподавательского состава, анализ работы на кафедре по теме предмета внедрения	Анализ состояния программы внедрения . Обсуждение в группе	Заседание кафедры, совещание	1	октябрь	Исследователь, психологическая служба вуза, заведующий кафедрой немецкого языка и МОНЯ
2-й этап «Формирование положительной психологической установки на внедрение программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный».						
2.1.Выработать состояние готовности к освоению предмета внедрения у	Организовать внедрение программы через формирование у заинтересованных готовности к	Описание, обоснование практической значимости внедрения программы	Индивидуальная беседа, тренинговые программы, просветительские мероприятия	3	сентябрь, октябрь	Исследователь, психологическая служба вуза, интересанты программы: заведующий кафедрой и преподаватели кафедры

интересов программ	внедрению темы по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный посредством подбора психологических методов для субъектов внедрения. Псих. подбор и расстановка субъектов внедрения					немецкого языка и МОНЯ
2.2.Сформировать положительную реакцию на предмет внедрения программ	Пропаганда уже имеющегося передового опыта по формированию положительной психологической	Научно-исследовательская работа, обмен психологическим опытом в рамках методических	Изучение передового опыта, проработка тематики, тренинговые программы, консультации-просветительские	3	сентябрь – ноябрь	Исследователь, ректорат, психологическая служба вуза

мы у психологической службы вуза и профессорско-преподавательского состава кафедры немецкого языка и МОНЯ	еской установки на внедрение программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный	консультаций и семинаров, конференций для профессорско-преподавательского состава кафедры немецкого языка и МОНЯ	мероприятия			
3-й этап «Изучение предмета внедрения»						
3.1. Изучить необходимые материалы и документы о предмете внедрения	Изучение и анализ интересными внедрения программы материалов по проблеме исследования	Фронтальная работа	Самостоятельное изучение материалов, работа с документацией, просветительские мероприятия : научно-практические конференции, семинары	2	октябрь, декабрь	Все заинтересованные субъекты: ректорат, исследователь, психологическая служба вуза, заведующий кафедрой и преподаватели и кафедры немецкого языка и МОНЯ
3.2. Изучить сущность	Изучение содержания предмета внедрения	Фронтальная работа, а также в	Беседы, тренинговые программы, просветител	3	декабрь	Исследователь, психологическая служба

предмета внедрения программы	программы, его задач, принципов, содержания, форм и методов	ходе самообразова ния	ьские мероприятия			вуза, заведующий кафедрой и преподавател и кафедры немецкого языка и МОНЯ
3.3. Изучить методику внедрения программы	Освоение системного подхода в работе	Фронталь но, в ходе самообразова ния	Семинары, тренинговые программы, просветител ьские мероприятия	2	дек абр ь	Исследовате ль, психологиче ская служба вуза, заведующий кафедрой немецкого языка и МОНЯ
4-й этап «Опережающее освоение предмета внедрения»						
4.1. Создать временн ый творческ ий коллекти в для опережа ющего внедрен ия програм мы	Определен ие состава временног о творческог о коллектива , организац ионная работа, исследован ие психологич еского портрета субъектов внедрения	Наблюден ие, анкетиров ание, опрос, анализ, беседа, исследова ние психологи ческого портрета субъектов	Тематически е мероприятия , индивидуаль ные беседы, дискуссии	3	дек абр ь - фев рал ь	Исследовате ль, психологиче ская служба вуза, заведующий кафедрой немецкого языка и МОНЯ
4.2.Закре пить и углубить знания и умения, получен ные на	Изучить теории предмета внедрения, теории системно- деятельнос	Научно исследова тельская работа, самообраз ование, обсужден	Собрания и семинары временного творческого коллектива	2	дек абр ь	Исследовате ль, психологиче ская служба вуза, заведующий кафедрой

предыду щем этапе	тного подхода, методики внедрения	ие				немецкого языка и МОНЯ
4.3.Обес печить инициат ивной группе условия для успешно го освоения методик и внедрен ия програм мы	Анализ создания и наличия условий для опережаю щего внедрения	Изучение состояния дел, обсужден ие, метод экспертно й оценки	Совещания	1	дек абр ь	Исследовате ль, психологиче ская служба вуза, заведующий кафедрой немецкого языка и МОНЯ
4.4.Пров ерить методик у внедрен ия	Коллегиаль ная работа временног о творческог о коллектива по внедрению программы и новых методик	Изучение состояния дел временног о творческо го коллектив а, в случае необходи мости – корректир овка программ ы	Посещение открытых занятий с ведением их протокола	6	сен тяб рь - фев рал ь	Представите ли ректората, исследовател ь, психологиче ская служба вуза, заведующий кафедрой немецкого языка и МОНЯ
5-й этап «Фронтальное освоение предмета внедрения»						
5.1. Мобилиз овать професс орско- преподав ательски	Анализ деятельнос ти студентов в процессе формирова ния	Сообщени е о результат ах работы, тренинги	Заседание кафедры, психологиче ский практикум	2	сен тяб рь	Учебно- методическо е управление, исследовател ь, психологиче

й коллекти в на внедрен ие програм мы	психологич еской готовности к межкульту рному взаимодейс твию					ская служба вуза, заведующий кафедрой немецкого языка и МОНЯ
5.2. Развить знания и умения, сформир ованные на предыду щем этапе	Обновлени е знаний о предмете внедрения программы , теории систем и системно- деятельнос тного подхода, методике внедрения	Обмен опытом внедрения программ, самообраз ование, тренинги	Консультиро вание, семинары- практикумы, круглые столы	4	сен тяб рь - дек абр ь	Исследовате ль, психологиче ская служба вуза
5.3. Обеспеч ить наличие и состояни е условий для фронтал ьного внедрен ия	Анализ наличия и состояния условий для фронтальн ого внедрения программы	Изучение состояния дел в контексте условий для фронталь ного внедрения программ ы, обсужден ие	Совещание	1	ноя брь	Учебно- методическо е управление, исследовател ь, психологиче ская служба вуза, заведующий кафедрой немецкого языка и МОНЯ
5.4. Освоить всем коллекти вом предмет внедрен ия програм	Фронтальн ое освоение предмета внедрения	Обмен опытом, анализ, синтез, корректир овка технологи и внедрения	Заседание кафедры, совещание, консультаци и, наставничес тво	1	дек абр ь	Исследовате ль, психологиче ская служба вуза, интересанты программы: заведующий кафедрой и

мы		программы при необходимости				преподаватели и кафедры немецкого языка и МОНЯ
6-й этап «Совершенствование работы над предметом внедрения»						
6.1. Совершенствовать знания и умения, сформированные на предыдущем этапе	Системное совершенствование знаний и умений в их единстве в деятельности	Обмен опытом, наставничество, при необходимости – коррективная методика	Научно-практические конференции, круглые столы, дискуссии, вебинары	3	декабрь - февраль	Ректорат, психологическая служба вуза, заведующий кафедрой и преподаватели и кафедры немецкого языка и МОНЯ, исследователь
6.2. Обеспечить условия совершенствования методик и работы по внедрению программы	Анализ полученных результатов в по внедрению программы в зависимости от обеспеченных условий реализации	Обработка данных (в том числе математико-статистическая), анализ состояния дел по теме, публичное выступление	Заседание кафедры, научно-практическая конференция	1	февраль	Исследователь, психологическая служба вуза, заведующий кафедрой и преподаватели и кафедры немецкого языка и МОНЯ
6.3. Совершенствовать методик у освоения программы	Формирование единого методического обеспечения освоения программы	Обработка данных (в том числе математико-статистическая), анализ,	Посещение занятий с ведением протокола	3	февраль - апрель	Исследователь, психологическая служба вуза, заведующий кафедрой и преподаватели и кафедры

		обсужден ие				немецкого языка и МОНЯ
7-й этап «Распространение передового опыта освоения предмета внедрения»						
7.1. Изучить и обобщить опыт внедрения програм мы по проблем е исследов ания	Изучение и обобщение опыта внедрения программы на кафедре и внутри вуза, работа по проблеме исследован ия	Посещени е занятий, психолого - педагогич еское наблюден ие, изучение и анализ учебной документа ции	Открытые занятия, информаци онно- методическо е обеспечение (буклеты, рекомендаци и)	5	фев рал ь - ию нь	Учебно- методическо е управление, исследовател ь, психологиче ская служба вуза, заведующий кафедрой немецкого языка и МОНЯ
7.2.Осущ ествить наставни чество над приступа ющими к внедрен ию програм мы	Обмен методическ им опытом с вузами- партнерам и и психологич еским сообществ ом	Наставни чество, обмен опытом, тренингов ая работа	Выступлени я на научно- практически х конференци ях, семинарах- практикумах	1	сен тяб рь	Исследовате ль, психологиче ская служба вуза, заведующий кафедрой и преподавател и кафедры немецкого языка и МОНЯ
7.3.Осущ ествить пропаган ду передово го опыта внедрен ия програм мы	Пропаганд а практическ ого опыта внедрения в работе	Научная и творческа я деятельно сть, публично е выступле ние	Написание научных статей, участие в научных форумах и международ ных конференци ях	3-5	окт ябр ь - ию нь	Исследовате ль, психологиче ская служба вуза, заведующий кафедрой и преподавател и кафедры немецкого языка и МОНЯ
7.4.	Обсуждени	Наблюден	Написание	3-5	окт	Исследовате

Сохрани ть и углубить традици и работы над темой, сложивш иеся на предыду щих этапах	е динамики работы над темой, дальнейша я научная работа по теме внедрения программы , развитие исследован ий по теме	ие, анализ практичес кой деятельно сти, научная деятельно сть	научных статей и подготовка учебно- методически х пособий и рекомендаци й по теме внедрения, участие в научных форумах и конференци ях		ябр ь - ию нь	ль, психологиче ская служба вуза
---	---	--	---	--	------------------------	---

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИССЛЕДОВАНИЯ ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ГОТОВНОСТИ ЛИЧНОСТИ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ.....	
1.1 Проблема психологической готовности личности к межкультурному взаимодействию в психолого-педагогических исследованиях.....	12
1.2 Особенности процесса формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию	20
1.3 Модель формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию	27
ГЛАВА 2. ОРГАНИЗАЦИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ГОТОВНОСТИ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ У СТУДЕНТОВ	
2.1 Этапы, методы и методики исследования.....	38
2.2 Характеристика выборки и анализ результатов исследования.....	48
ГЛАВА 3. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ГОТОВНОСТИ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ У СТУДЕНТОВ	
3.1 Программа формирования психологической готовности	74
3.2 Анализ результатов опытно-экспериментального исследования	83
3.3 Технологическая карта внедрения в образовательный процесс вуза программы формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию Рекомендации педагогам и родителям по формированию психологической готовности к межкультурному взаимодействию у студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный.....	98
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	115
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ.....	123
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 Методики диагностики	142
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 Результаты констатирующего эксперимента	149
ПРИЛОЖЕНИЕ 3 Программа формирования психологической готовности к межкультурному взаимодействию	161
ПРИЛОЖЕНИЕ 4 Результаты формирующего эксперимента	181
ПРИЛОЖЕНИЕ 5 Технологическая карта внедрения результатов исследования в практику.....	192



Научное издание

**Валентина Ивановна Долгова
Иван Александрович Скоробренко**

**Психологическая готовность студентов к межкультурной
коммуникации**

Монография

Подписано в печать 12.05.2020 г.

Издательство ПЕРО

Формат 84x106/16.

Бумага для множительных аппаратов.

Печать на ризографе.

Гарнитура «Times New Roman».

Уч.-изд. л. 15.

Тираж 500 экземпляров.

Заказ 379

Отпечатано в типографии издательства
Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического
университета
454080, г. Челябинск, пр. Ленина, д. 69
Телефон: (351) 216-56-16